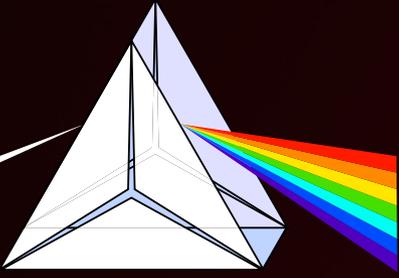
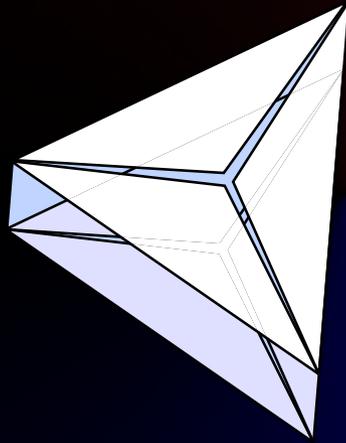


PRISMA



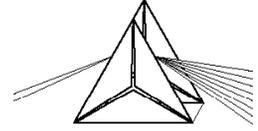
Año XXVI

2022



REVISTA INTERDISCIPLINARIA
Universidad Interamericana de Puerto Rico
Recinto de Arecibo

<http://www.arecibo.inter.edu>



PRISMA

REVISTA INTERDISCIPLINARIA

UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE
PUERTO RICO
RECINTO DE ARECIBO

Año XXVI 2022

JUNTA EDITORA

Esther Albors

Juan R. Horta

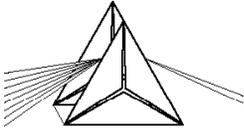
Arcadio Alicea

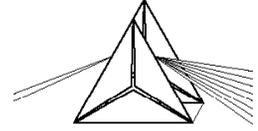
Josué Santiago

Luis F. Santiago

Brenda Corchado

Ángel M. Trinidad





RECINTO DE ARECIBO

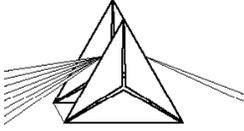
UNIVERSIDAD INTERAMERICANA DE PUERTO RICO

RECTORA INTERINA
Dra. Karen Woolcock

PRISMA
es una publicación del Recinto de Arecibo
de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.
Su propósito es fomentar el discurso intelectual,
la creación, la investigación y la crítica.

La *Revista Prisma* no se hace responsable por las
ideas expresadas por parte de los autores en sus
escritos.

CORRESPONDENCIA
PRISMA
PO Box 4050
Arecibo, P.R. 00614-4050



ÍNDICE

A nuestros lectores.....I

CRÍTICA LITERARIA

Nayal Alfonso Pérez

El mito de *Medea* en la literatura puertorriqueña.....1

Yaniré S. Díaz Rodríguez

The Uneasy Alliance of Women in

Edwidge Danticat's *Claire of the Sea Light*.....11

ECONOMÍA

Alexander Rosado Serrano y Antonio Navarro García

**Modos alternos de entrada y el uso de contenedores de acero:
sostenibilidad versus riesgos a la salud.....20**

Manuel A. Sánchez Cabrera

Investment Strategies and Earnings Management.....24

HISTORIA

Andrés F. Hernández García

La economía de Puerto Rico de 1869 a 1884.....34

Ángel M. Rivera Rivera

El héroe de Fajardo: Antonio Valero de Bernabé.....46

Carola M. Narváez Rosario

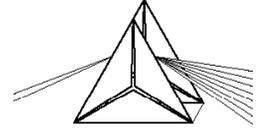
La crisis eclesial ante la invasión estadounidense 1898.....54

Juan R. Horta Collado

El aprismo y el PPD.....71

Luis F. Santiago Álvarez

Entrevista sobre la Guerra Fría.....85



TRABAJO SOCIAL

Pascual Ortiz Claudio

Las competencias en las intervenciones profesionales en las experiencias prácticas educativas de los estudiantes de Trabajo Social.....	97
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

CUENTO

Camilo E. Santiago Morales

Ekimmu.....	116
Lupus.....	122
Olla Mala.....	128

Nydia Mejías Tirado

De viaje por el arcoíris.....	133
--------------------------------------	------------

POESÍA

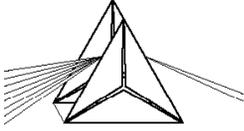
Ángel M. Trinidad Hernández

En el día de las madres.....	135
Primera estación: condenado a muerte.....	136

Nydia Mejías Tirado

La abuela y el avioncito.....	139
--------------------------------------	------------

Guía para el envío de colaboraciones.....	142
--------------------------------------------------	------------



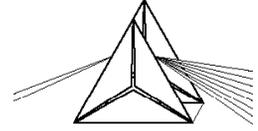
A nuestros lectores

Un honor iniciar esta apertura de la revista *Prisma* destacando el quehacer investigativo e inherente en el ámbito universitario.

Es un placer, invitarlos a disfrutar el número XXVI, del año 2022, con una gran variedad de temas que van desde: crítica literaria, economía, historia, trabajo social, cuento y poesía. La amplia gama de trabajo investigativo reafirma la alta calidad de la revista *Prisma* al fomentar el discurso intelectual, la creación, la investigación y la crítica de una auténtica visión interdisciplinaria.

Cordialmente

Dra. Karen Woolcock
Rectora Interina



El mito de *Medea* en la literatura puertorriqueña Medea in the Puerto Rican Literature

Nayal Alfonso Pérez

Claves: Medea en la literatura puertorriqueña, subversión femenina, «Inocencia» de Francisco Del Valle Atilés, «La infanticida» en el «Aguinaldo Puertorriqueño», «Medea» de Eurípides en la literatura puertorriqueña, mujer y su sociedad

Keywords: Medea in Puerto Rican Literature, Feminine subversion, «Inocencia» by Francisco Del Valle Atilés, «La infanticida» in the «Aguinaldo Puertorriqueño», «Medea» by Eurípides in the Puerto Rican Literature, women and society

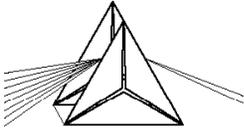
Resumen del artículo:

En estas páginas se contemplarán apariciones del mito de Medea proveniente del drama clásico de Eurípides, en dos creaciones de letras borincanas: el cuento «La infanticida» del «Aguinaldo Puertorriqueño» y la novela «Inocencia» de Francisco Del Valle Atilés. Una exploración de diferencias y similitudes entre las tres obras.

Summary:

In these pages, we will explore the manifestations of Medea's myth from the classic Euripides play in two writings of the Puerto Rican Literature: the short story «La infanticida» from the «Aguinaldo Puertorriqueño» and the novel «Inocencia» of Francisco Del Valle Atilés. This article is an analysis of similarities and differences between the three masterpieces.

¿Tenemos obras sobre Medea en la literatura puertorriqueña? El mito clásico llega a nuestros días a través de dos fuentes literarias: la narración de Ovidio en su libro *Metamorfosis* y la obra teatral *Medea* por el dramaturgo antiguo Eurípides. En el primer texto mencionado conocemos lo que le sucedió a esta mujer antes y después del asesinato de sus hijos, pero se limita a mencionar el suceso. Sin embargo, en la segunda se abarca sobre las horas previas, el momento del crimen y los minutos posteriores al fallecimiento de los menores. Será esta nuestra referencia para identificar paralelos entre el mito clásico, el cuento *La infanticida* del



Aguinaldo puertorriqueño y la novela *Inocencia* de Francisco Del Valle Atilés.

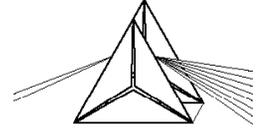
Un elemento que diferencia estas obras es su estructura. Además, de que una de ellas es un drama teatral y las otras narrativas, cabe señalar que la primera y la novela son lineales. En la tragedia griega nos enteramos de los sucesos desde el principio hasta el final. *La infanticida*, en cambio, está organizada de forma fragmentada porque comienza con el juicio y nos enteramos de lo ocurrido mediante retrocesiones de la memoria de la protagonista.

Esta corta narración escrita por manos boricuas comienza después del asesinato, ya en el tribunal después de que la mujer confesara y la acusaran. Por otra parte, la obra de teatro empieza con la frustración que siente Medea ante, visto con ojos de la época, la infidelidad del esposo. Ella está con la Nodriz a quien le menciona sus funestas intenciones. Luego, se suma el Pedagogo que, habla con las mujeres presentes, pero se enfoca en trabajar con los retoños. Por consiguiente, los menores son personajes siluetas en estas primeras escenas.

A las tres las juzgan. En el cuento y la novela vemos que las tienen presas y, en el caso de *Inocencia*, así podemos leer la carta que recibe el abogado hablando sobre el juicio realizado e informando la decisión de su excarcelación. En el mito, Medea es rechazada por ser la esposa anterior de Jonás y decide exiliarse para evitar el rechazo. Sin embargo, la obra de Eurípides no trabaja su huida. Es Ovidio quien nos da noticia del suceso.

En el cuento puertorriqueño se da un juicio y, según el narrador, hay todo tipo de personas observando lo que ocurría desde niños hasta «la más vil canalla del pueblo» (144). En *Inocencia*, al igual que el cuento, el crimen ya ocurrió. Ella está en la cárcel y se está emitiendo el juicio. Es decir, en medios públicos. Mientras, que la obra de teatro se desarrolla en la intimidad del hogar.

Las tres presentan sufrimiento, pero *Inocencia* ya lo tenía antes de matar a su hijo. Acorde a eso personajes como Roberto, prueban que su angustia era previa al embarazo y que se había dañado su cerebro, específicamente el lugar que se encarga de la toma de decisiones. Por ende, él, su amigo abogado y el médico de la cárcel trabajan en equipo para excarcelar a la joven. Cabe señalar que Matilde, en el cuento, recibe la ayuda de un hombre para intentar salir de la cárcel, pero no se logró y el personaje no se desarrolló como en la novela. Esto la diferencia del mito



clásico y del cuento, ya que sus protagonistas están en sus facultades mentales, mientras que la primera carece de ellas.

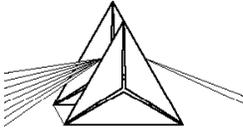
Inocencia no estaba consciente de que don Patricio se estaba aprovechando de ella, que estuvo embarazada y que al nacer su hijo lo mató. Claro, ella «acepta» el haberlo hecho, pero carece de su conciencia mental desde antes de lo sucedido y, para Roberto y sus compañeros, no era justo que la joven pagara por algo que no estaba dentro de sí. Esto contrasta con Medea que tiene el control de sus acciones. Ella tuvo sus hijos deseándolos y dentro de un matrimonio que seguía lo establecido para las mujeres de su momento. En ambas obras, las féminas fueron abandonadas por lo que es bien visto en los hombres en sus respectivas sociedades.

Otro paralelo entre estas obras puertorriqueñas es que Inocencia y Matilde acaban con la vida de sus hijos a solo horas de nacidos. Por ende, no tenían la conciencia de estar vivos ni tenían una relación materno filial. A diferencia de los retoños de Medea que sí la habían tenido porque contaban con más edad. Además, en ambos textos boricuas los padres de las criaturas abandonan su responsabilidad.

Las tres obras tienen en común la razón por la que ellas cometieron el crimen. Estas mujeres acabaron con la existencia terrenal de sus criaturas, por lo que significaban para la sociedad, representada en su padre. El esposo de Medea la abandonó para casarse con otra mujer. En *La infanticida* Leopoldo la deja al enterarse de que Matilde está embarazada. Lo mismo con Inocencia solo que se suma el daño neurológico previo por el sufrimiento y el hambre de la protagonista. Es la misma situación en distinto momento en la relación con sus respectivas parejas. Es decir, en los tres casos es la sociedad la culpable de llevar a estas mujeres al límite de tomar en sus manos la vida que dieron.

Una diferencia notable entre las obras mencionadas es que Medea es una bruja descendiente de Circe y utiliza la magia para sus propósitos. En el caso de Eurípides para asesinar a la prometida del esposo y en el caso de Ovidio para escapar de su país. Matilde e Inocencia no tienen esos conocimientos.

Sin embargo, la belleza de la primera causa ese efecto en la gente: «[...L]as solteras deseaban apresurar sus matrimonios para tener algún día niños tan hechiceros como ella» (153). Al igual que en la novela, la protagonista era bella, pero las situaciones por las que pasó hicieron que cambiara su apariencia.



Las lágrimas brotaron de los ojos de Roberto al contemplar aquella mujer de diez y ocho años, antes tan bella; aquel semblante, otro tiempo fresco y ahora ajado por la miseria, por los sufrimientos y por la infecta atmósfera del lugar. Destacábanse del rostro, pálido como la muerte, dos ojos negros, abiertos, sin expresión, orlados de espesa sombra, sobre los que caían á modo de negro cortinaje sus cabellos negros, enmarañados y abundosos (21).

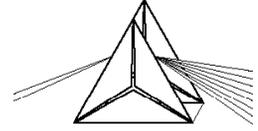
De esta manera, vemos cómo en estos textos se transforma la significación de lo hermoso a algo negativo. No obstante, ellas son simples mujeres que la sociedad las llevó al límite de la desesperación.

Además, de que ambas damas son más que bonitas físicamente, entendemos que Medea es la mayor. Ya que la protagonista del cuento contaba con diecisiete años, mientras que Inocencia con dieciocho. Su juventud no detuvo su respectiva cita cercana con la muerte. Sin embargo, el juez que condena a Matilde hace una separación, de que sus ojos ven que ella sufre y que no se merece el castigo, pero que su mente le dice lo contrario. «Soy hombre, y por eso sensible; soy el órgano de la ley y por eso debo ser inexorable» (144).

Es decir, él también se encuentra en la eterna disyuntiva de la mente y el corazón. Lo mismo les ocurría a las mujeres que tomaron la vida de sus hijos. Esto nos denota que, aunque crueles y siniestras, son emociones humanas y que esa diatriba sigue existiendo milenios después. Además, así vemos que no es exclusivo de la fémica, también lo es del varón. Sin embargo, como vimos esta disyuntiva no hizo que las sociedades de estas mujeres las exoneraran o perdonaran su acción.

Además, aunque sabemos que el juez está dando a valer las leyes, recordemos que estas son impuestas. Más adelante, él continúa diciendo: «Su juventud, su hermosura, su desgracia me destrozan el alma, su crimen me horroriza. Como hombre, la absuelve mi corazón; como fiscal de justicia, la condena mi ministerio [...]» (144-145). Algo más que nos lleva a pensar que la culpable en ambas obras es la sociedad.

Según Gustavo Correa, ‘«[L]a honra vertical» implica una «estratificación» de la sociedad [...] que] continuaba básicamente la establecida en el suelo español desde tiempo medievales’ (99). Esta cita, aunque es sobre el teatro del siglo XVII, la vemos también en ambos textos puertorriqueños. Además, el crítico nos explica que: ‘La honra vertical actuaba como factor



«diferenciador» en el sentido ascendente de «status» al paso que la honra horizontal obraba con un sentido de «igualamiento» en calidad de símbolo de cohesión social' (101).

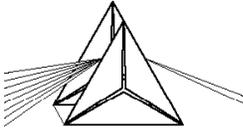
En los tres textos observamos que el detonante que mueve la trama es la segunda alternativa que nos presenta el estudioso. En otras palabras, ellas no buscan ascender socialmente, sino que se preocupan por el «qué dirán» tan aceptado para entonces. Por otra parte, vemos que las protagonistas de *Medea* y *La infanticida* tienen cargo de conciencia por lo sucedido. Sin embargo, ninguna se arrepiente de sus actos. Por otro lado, el estado mental de Inocencia, como hemos visto antes, se dio por la angustia que sentía ante el hambre y la situación familiar que tuvo previamente al quedar embarazada. Tomando en consideración todos estos elementos vemos que para ellas pesa más lo dictado por la sociedad, otro punto de importancia en su época respectivamente.

También cabe señalar la distinción sobre la reacción de las parejas masculinas ante la situación. Jonás, el esposo de Medea, no se redime ante lo que pasó, sino que sufre por la pérdida de su descendencia y su pareja en el segundo matrimonio. Leopoldo, por lo contrario, sí lo hace, pero luego de la muerte de Matilde¹. En la novela no ocurre el arrepentimiento. En su lugar, don Patricio asiste al entierro de Inocencia, vestido elegantemente mientras su amigo Tadeo grita de manera burlona una cita con el gobierno español. Es decir, si no fuera por el fallecimiento de sus hijos, estos hombres no entenderían las consecuencias que sus conductas tienen ante el modo de cómo las féminas eran vistas por la sociedad.

Aristóteles, en *El arte de la poética*, nos dice que «la tragedia es imitación» (38). Hay que reconocer que en *La infanticida* las niñas y damas del pueblo, al ver lo hermosa que era Matilde, querían parecersele. «Las madres esperaban que sus hijas se parecieran a la joven [...]» (153). Si lo vemos utilizando la perspectiva del escritor griego, este cuento puertorriqueño con dichas acciones en las damas ya estaba predeterminado a tener un final desdichado, tanto para las criaturas como para las progenitoras.

En el caso de Medea, la terminan exiliando, que es equivalente a la muerte en la época y a la joven protagonista del texto corto, la justicia de los hombres le corta el cuello determinando así su último día en el mundo. Ya en *Inocencia*, la joven muere a causa del efecto del sufrimiento que le afectó su salud mental. Es decir, las tres acaban muertas.

Teniendo en cuenta todo esto, *La infanticida* e *Inocencia* pudieran ser reescrituras del mito clásico, sin embargo, retratan la realidad de las

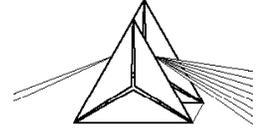


féminas de la época: hombres que no cumplían su palabra, la diferenciación de los géneros, lo que se les exigía a las mujeres, la comparación entre ellas mismas y las terribles consecuencias que las llevan a los atroces crímenes en las obras.

Harold Bloom en su libro *La ansiedad de las influencias* plantea que los nuevos escritores sienten angustia ante sus predecesores. Alega que piensan que no pueden ser tan buenos poetas como ellos. Sin embargo, trae unos ejemplos en que plantea que no es la visión correcta porque hay casos en que opacan a sus antecesores como el caso de Shakespeare y Marlowe. Lo que nos incumbe de su análisis es que, además de eso, los autores que siguen no pueden crear cosas nuevas, sino que su arte reside en traer esas influencias a su realidad. Allí radica su innovación, el incluir lo que le rodea en el mundo de las letras. Esto es lo que vemos en los textos puertorriqueños que estamos analizando junto a la obra teatral de Eurípides. Por ejemplo, el eje de las tres obras es la frustración que sienten estas mujeres ante la desigualdad de lo que les piden a los géneros en su sociedad.

Cabe añadir que, según Gilbert Murray, las obras de «Eurípides fueron rechazadas en su tiempo porque era un implacable censor del sexo femenino, por lo cual las mujeres de Atenas naturalmente lo odiaban» (26). La sociedad griega creía que «la mayor gloria de una mujer es que los hombres la nombren lo menos posible» (26). Esto lo vemos en las obras boricuas a colación porque al igual que *Medea* y la mayoría de los mitos clásicos, la mujer no queda «bien parada» porque consideran su resistencia a lo impuesto por la sociedad como algo atroz. Por eso escribieron estas historias, para que sirvieran de ejemplo de lo que ocurre si no se sigue lo estipulado. Sin embargo, viéndolo desde la perspectiva cronológica en la literatura puertorriqueña *La infanticida* e *Inocencia* son el comienzo de la inclusión de los personajes femeninos en nuestras letras.

En *Medea*, ella es el centro de la obra, ya que esta se enfoca en la manifestación de su pensar y sus frustraciones. Por su parte, *Inocencia* habla bien poco. Es interesante que la mujer acusada sea la protagonista cuando solo emite dos oraciones: una cuando se culpa del crimen y la otra cuando pide agua. Es curioso que la primera se haya dado al principio de la historia y la segunda al final. Es como si marcara su vida en esos dos momentos. Además, al pedir el preciado líquido, porque tenía sed física, de una manera nos recuerda el ritual del bautismo, ya que se utiliza para limpiar los pecados, para perdonar y abrir su posibilidad de entrar al cielo



cristiano. Llama la atención porque lo dice varios días antes de morir, luego de haberse animado un poco dentro de sus circunstancias; además, de que se sonrió cuando su madre la besó como lo hacen los bebés. Salta a la vista porque nos estaba adelantando al final, ya que son señales de una muerte cercana. En cambio, Medea sufre y hasta piensa desistir del cometer el crimen, pero Inocencia no tiene esa capacidad al encontrarse enferma mentalmente. Ellas son mujeres que sufren por lo que la sociedad les pide porque, por su género, le exigen más que a los hombres.

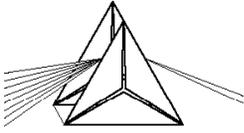
Tomemos de ejemplo las palabras de don Patricio al enterarse de lo sucedido con Inocencia. «No todos hemos nacido para casados; y luego, si hubiera de casarme con todas.... aviado estaría yo.... [...] A bien que no hubiera sido su novia.... no lo tomara tan en serio.... Cuestion de amor propio, la niña prefirió ser mi querida, lo hubiera sido de cualquiera.....» (151). Tomando en cuenta esta cita, observamos que ellos ven a las mujeres como un bien material de consumo masculino.

Llegado este punto, es interesante el nombre de la novela. Ella es una mujer joven y su sufrir es, a su vez, una metáfora de la agonía de la pérdida de la inocencia. El hecho que no tuviera conciencia de sus actos y consecuencias abona a esta idea e indica que esta pérdida no siempre está en nuestro control.

Cabe señalar que estos textos puertorriqueños tienen elementos del Romanticismo. Los sentimientos son el eje de la perspectiva del narrador y de algunos personajes como Juana. Además, lo vemos en el énfasis que se da en la descripción de la condición de Inocencia como señal infalible de que la magnitud de su sufrimiento ha afectado su estado mental. En la descripción de su enfermedad, vemos que el narrador reconoce la de falta salud mental como razón para la extradición y, por lo tanto, era mejor sacarla de la cárcel para la comodidad previa a su muerte inminente.

Asimismo, Inocencia cumple con el estereotipo romántico de una mujer frágil. Casi desde el principio vemos que ella está destinada a fallecer. Es decir, otro elemento romántico, la cercana llegada de la muerte, en este caso ante la enfermedad, algo del que no se tiene control. Esto también ocurre en *La infanticida*. Matilde, como buen personaje de este movimiento, tiene la inmediatez de su fallecimiento ya destinada desde que comenzamos a leer.

Inocencia, a diferencia de otros en la historia, tiene escasos recursos económicos. Esto la convierte también en un elemento romántico. La pobreza y el hambre que pasó le afectó a tal nivel de que no tenía



conciencia de sus actos; lo que la convierte en un personaje romántico que sufre agudamente y reacciona ante su hostil entorno. La situación conmueve a Roberto, quien busca defender a los marginados representados en la joven y su familia.

Reflexionando sobre las manifestaciones del movimiento literario, cabe señalar que en esta obra vemos que se incluye la ciudad con una visión diferente. Se nos indica que la historia se desarrolla en San Juan, Puerto Rico y somos testigos cómo interactúan las diferentes clases sociales. Gente rica abusando de los pobres, ellos pasando hambre al nivel de ocasionar daños neurológicos, mientras que otros gozan de la libertad a costa de las influencias y dinero. Así vemos lo cruel y dañino que es la urbanidad para los seres humanos en la capital del país.

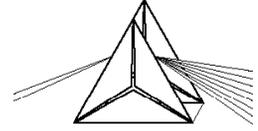
En cuanto a los finales de estas obras, algunas también cumplen con lo establecido por el movimiento. Una de ellas es *La infanticida*. Leopoldo, el padre del hijo de Matilde, luego de la muerte de esta, decide ingresar a un monasterio. En el caso de la novela y la obra de teatro no ocurre nada similar. En la primera don Patricio, asiste al entierro de Inocencia elegantemente vestido y había recibido una carta con una cita con el gobierno.

No sabemos con qué intensidad, pero Tadeo dice un comentario indicando que el abusador recibirá su castigo. Sin embargo, no lo vemos directamente, a diferencia del cuento. En el caso de la obra de Eurípides, termina luego de una conversación entre Medea y su esposo donde ella le indica que se irá del país.

Algo que diferencia la obra clásica de estas dos narraciones, además del lugar y el tiempo donde se escribieron, es que la protagonista de la primera es una princesa y la obra trata de las vicisitudes que ocurren en su vida, mientras que las otras son mujeres de bajos o escasos recursos. Es interesante ese detalle porque nos indica que lo que les ocurre a estas féminas no es por su nivel económico, sino por ser mujeres, una sección marginada en la sociedad de sus respectivas épocas.

En las tres obras tenemos personajes que luchan con la dicotomía entre el corazón y la razón. En orden temporal, la obra teatral tiene a Medea, que duda si cometer el crimen, en el cuento es el juez que vacila ante la decisión y en la novela es Roberto en que no sabe si está ayudando a la joven por lástima o si es que siente algo por ella. Vemos que tema sigue existiendo, aunque haya dos mil años de diferencia.

Cabe añadir que según Elina Miranda Cancela «[l]a tragedia de Eurípides, por tanto, hasta en aquellas obras más apegadas al modelo,



siempre se enfoca de modo transgresivo en función de que no solo de cobre actualidad, sino de que su resonancia procure la reflexión sobre problemas opacados en la vida cotidiana» (78). Teniendo en cuenta esto y lo establecido por Bloom, me atrevo añadir, que estas obras puertorriqueñas no tan solo pudieron buscar ejemplos de problemas humanos en tiempos lejanos, sino que «crearon» nuevas obras incluyendo la realidad que se vivía en el San Juan de Puerto Rico durante el siglo XIX y XX, respectivamente.

Tal vez estos textos no sean reescrituras, pero no cabe duda de que tienen fuertes influencias tanto del teatro antiguo como del movimiento literario y la realidad de su época. Estas son batallas internas de seres pensantes, aunque pase el tiempo. Son manifestaciones de nuestra humanidad con sus virtudes y defectos.

Bibliografía

Aristóteles. *El arte poética*. Trans. José Goya y Muniain. Argentina: Espasa- Calpe, 1948.

Bobes Naves, María del Carmen. *Semiología de la obra dramática*. Editorial Arco, 1997.

Bloom, Harold. *La angustia de las influencias*. Trad. Francisco Rivera. Monte Ávila Editores, 1991.

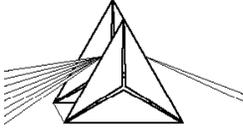
Correa, Gustavo. «El doble aspecto de la honra en el teatro del siglo XVII».

Hispanic Review, núm. XXVI, 1958, pp. 99-107.

Eurípides. «Medea». *Tragedias griegas*. Editorial Oveja Negra, 2000, pp. 287-333.

«La infanticida». *El aguinaldo puertorriqueño*. Manual del curso «El cuento puertorriqueño» ofrecido por Fernando Feliú.

Miranda Cancela, Elina. «Medea en las Antillas Hispánicas». *Aletria*, 2014, jan.- abr.-n.1 - v.24.



Murray, Gilbert. *Eurípides y su tiempo*. Trans. Alfonso Reyes. México: Fondo de Cultura Económica, 1978. Impreso.

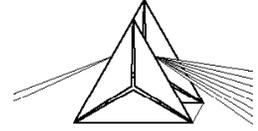
Ovidio. «Medea y Jasón», «Huida de Medea». *Metamorfosis*, Ed. Consuelo Álvarez y Rosa M. Iglesias. Editorial Cátedra, 2009, pp. 421-430, 439-442.

Pavis, Patrice. *Diccionario del teatro: Dramaturgia, estética, semiología*. Trad. Jaume Melendres. Editorial Paidós, 1998.

Valle Atilas, Francisco del. *Inocencia*. Primera edición. Imprenta El Asimilista, 1884.

Notas:

¹Hay que tener en cuenta que este tema es un elemento del Romanticismo y que lo retomaremos más adelante.



**The Uneasy Alliance of Women in Edwidge Danticat's
*Claire of the Sea Light***

Yaniré S. Díaz Rodríguez

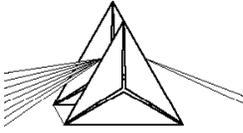
*Women are going to form a chain, a greater
sisterhood than the world has ever known.*

Nellie L. McClung

Upon examining a famous Greek myth, Nina Auerbach notes in *Communities of Women* that “Sisterhood seems powerless against the hero’s theft of the communal eye” (1). The myth of the Graeae describes how Perseus steals from the three sisters the only eye they share while passing it amongst themselves, thus forcing them to reveal Medusa’s whereabouts. Once the sisters are deprived of the one element they share, their entire sense of community is shaken. However, Auerbach urges women to challenge “the maimed, outcast image of the Graeae,” and argues that although communities of women may not possess the aura of honor often associated with brotherhoods, a significant number of literary works do grant sisterhoods “a subtle, unexpected power.” (1)

In literature opposing the traditional idea of a solitary woman conforming to male power, communities of women serve as symbols of female autonomy, sharing both hope and suffering, given their social and historical context. Auerbach’s call to challenge the image of weak women can be applied to the collection of stories contained in Edwidge Danticat’s *Claire of the Sea Light*, a work that explores a group of modern Haitian women’s individual issues of personal loss and search for identity in a small town where nature and people seem to embrace the intervention of the spiritual world. Interestingly, these very same issues affecting the lives of the women individually are what bring them together to make connections, sometimes sharing their dreams, other times pursuing justice. Here I will look at this collection of stories as one that deals with a group of women whose painful and tragic lives, though inwardly divided and fragmented, intersect and engage in purposeful and unplanned alliances, sometimes as a mode of resistance to male domination, and others as a response to a shattered dream of motherhood.

As the matrix of *Claire of the Sea Light* unfolds, so do the individual narratives of the female villagers, revealing painful secrets and truths, as

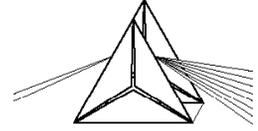


well as a web of tragedies that gradually intertwine with the main character Claire and the town itself. Thus, the lives of particular female characters intersect, giving way to non-lasting alliances rooted in pain, and created in the need of the moment, rather than as a result of selfless acts that will develop into a permanent bond.

In the context of the Caribbean, much of its literature has been preoccupied with the problematic history of colonial society and the search for individual and collective identities within the frame of conquest and domination. A variety of social markers, such as family structures, institutions, politics, economic policies, migration narratives, as well as literary production have been common ground for a probing analysis of the search for identity, especially among marginalized groups in the Caribbean, tracing that quest all the way back to their multicultural roots. When it comes to West Indian literary forms of expression, it is important to underscore that the study of identity includes not only the exploration of men's and women's roles, but also of gender issues that may have evolved from their distinctive African cultural roots. As a marginalized group in the Caribbean, women have struggled to voice their own cultural consciousness against the threat of resigned submission. In her article "Towards an Indigenous Feminist Theorizing in the Caribbean," Patricia Mohammed discusses the importance female gender identities:

The feminist movement has largely emphasized women's subordination and the ongoing need for a consciousness of gender equality to be built in the process of constructing gender identity. But female gender identities cannot be constructed in isolation from other components of identity such as race, class, nation, and from masculinity. (9)

That consciousness of gender equality, along with the issue of womanhood, is perhaps the key element needed for the success of female communities in the Caribbean, where women's identities have been construed as those of daughter, wife, and mother—which men have imposed on them. Leota Lawrence illustrates the role of Caribbean women in her article "Women in the Caribbean: The African Presence": "Women in Caribbean literature always seem to exist vis-à-vis a man (be her lover or husband), and of course, children. Very often these man/woman relationships are tension-filled..." (2) Refusing to be controlled, women in Caribbean narratives respond to male oppression by adopting what Honor Ford Smith calls a "rebel consciousness." The community of women in *Claire of the Sea Light* gives a voice to that "rebel consciousness" if not as a triad of sisters sharing



a single eye, then at the very least as women whose hardships and sufferings bring them together convene to conspire with a purposive objective.

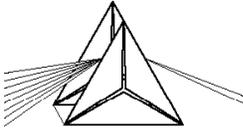
Such is the case of Louise George and Flore Voltaire: although they both live in Ville Rose, a small coastal town in Haiti—the physical space they share—the women never cross one another until bitter, individual circumstances bring them together in an impromptu partnership.

Plagued by a rare condition marked by the coughing up of blood during her periods that has afflicted her since she was thirteen, Louise George, a Faculté d'Education graduate, shies away from social life in Ville Rose. As is the case with many unexplained phenomena in Haiti, her condition has been attributed to the spiritual world, so to avoid that accusatory stigma she has remained in solitude, excepting occasional intimate encounters with Maxime Ardin Senior, a school principal of the town. Navigating from private to public spaces through multiple activities such as writing, hosting a radio show, and teaching children and parents at the school, Louise finds meaning to her solitary life.

Every month, when Louise secludes into her home and cares for her menstrual condition, she would work on a book compiling the stories she collected over the years on her radio show. Behind the microphone and in the hopes of “teaching,” the hostess of the radio program *Di Mwen* (Tell Me) gives the people of Ville Rose the opportunity to not only voice out their personal afflictions, but also create a forum to seek justice.

Louise's multi-layered existence brings to mind Mildred Mortimer's *Writing from the Hearth: Public, Domestic, and Imaginative Space in Francophone Women's Fiction of Africa and the Caribbean*. In this work Mortimer examines women's transformation of constraining, silencing, imprisoning, and confining patriarchal structures into a liberating “alternative” space, one that both “embodies the sense of change—an “altered” space—and expresses choice—resistance to the status quo. As Mortimer deftly demonstrates, the alternative space is “open, flexible, and multipurpose”; it “can function as a refuge (for meditation, memory, or dream)” or it can be “a preparatory ante-chamber for future activity, a site of resistance, a place of performance—where writing, orality, and art in varied forms convey woman's sense of self” (qtd. in Praud 238). In the light of Mortimer's view, one can argue that the “alternative spaces” that Louise resorts to prepare her for the ultimate transformation in resistance to the dominant, domineering male figure in her life.

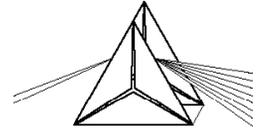
Despite the satisfaction she derives from her various projects, Louise's movement between those alternative spaces is fraught with conflictive situations. At school, Louise enjoys reading to the children, and



in Max Senior's words "she could have been a great teacher. . . [but] the [radio]show had kept her from it." (143) Notwithstanding Louise's promising pedagogical talent, an unfortunate event triggers the abrupt termination of her teaching career, while at the same time beginning her brief liaison with one of her guests on *Di Mwen*. At school an insufferably misbehaved student, Masora Henri, constantly interrupts her class in a rude and defiant attitude, testing Louise's patience. After losing her control over the situation, she slaps the unruly student. The school's 'no-hitting' policy has been violated, prompting Max Senior, in the comfort zone of Louise's bed, to ask her to respond to the student's mother, Odile Desir, a restaurant server. Inwardly, Louise justifies herself: "It wasn't meant to be a slap, just a flutter of her hand..." (132) Although Louise anticipates the futility of the meeting, she nevertheless reluctantly accepts Max's request, due to his domineering way of resolving conflictive situations while also taking advantage to teach someone a 'lesson'; only this time she would be the one reprimanded. The ensuing confrontation between the women results in a humiliating slap in the face that Louise feels as if it had come from Max Senior himself, rather than from Odile, since after all it was Max who had convened to arrange the meeting, but who did nothing to stop the enraged mother. It was clear to Louise that this was his way of teaching her a 'lesson.' Louise George had always protected herself from humiliation by confining herself every month when her rare condition afflicted her, but now she feels weak and defenseless. To Max, Louise's humiliating slapping episode was a self-less, liberating gift ("Now you can have more time for your show, . . . / You can also keep writing your book," 143). He even compares her to a starfish, in that "she constantly needed to have a piece of her break off and walk away in order for her to become something new." (143)

Little does Max know that his "convoluted act of kindness" would eventually join two broken 'starfishes' who in their consciousness-awareness will seek revenge and self-affirmation by questioning and subverting the traditional power relationships between men and women. Together these two women will defy the idea of the solitary, weak woman oppressed by male domination and willpower.

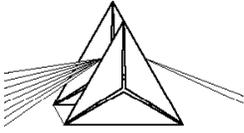
Danticat also explores the idea of female empowerment as a result of an alliance in the character of Flore Voltaire, a former in-maid in Max Senior's house, who becomes a quite unusual guest on Louise's radio show as she narrates her crude story. On the radio we learn that, like Louise, Flore had been humiliated by an Ardin man. On a rainy night, Maxime Ardin Jr.,



Max Senior's son, struggling with sexual identity issues, slips into Flore's room and rapes her in an attempt to demonstrate his masculinity. Despair and confusion make Flore go back to her mother's house. Trying to understand and even escape from the crude reality forced upon her, Flore resorts to the one space that provides her protection, her mother's house. However, the space that Flore once shared with her mother is no longer available to her due to economic conditions. There she finds bittersweet comfort as her mother, tracing "her fingers over Flore's cheek" warns her that: "If you're home for good, ... I don't know how we'll get by." The realization that she was the only economical support her mother has forces her back to the Ardin's house: "I could not lose my job." (174) Louise is surprised that Flore's mother did not stand by her daughter and provide the family support often expected in the Caribbean domestic space: "I'm sure your mother understood that you were in a bad situation and would have liked for you to get out." (175). It could be argued that their impoverished situation along with class issues force these characters into a submissive acceptance that disrupts the peace often found in the private space, thus preventing from aspiring to an act of empowerment.

Once Flore finds out she is pregnant, Max Senior, advocating for his son's *droit du seigneur* questions her: "He said he couldn't know that this was his son's child. Then he gave me two thousand dollars American... to go away" (176). Subverting her role of a subordinate woman brought to shame by a wealthy, powerful man, Flore names her child after his father, only that she adds the Creole prefix "Pa," which could either mean "his" or "not his"; thus, the child's name, Pamaxime, represents a symbol of resistance against the male assurance or certainty.

The ultimate act of empowerment for both Louise and Flore come from that unplanned for alliance in the radio show. Louise experiences a pleasant feeling when the stories on her show end on a positive note; but this becomes a double-win situation as she is given the opportunity to seek vengeance against Max Senior for the humiliation, he put her through; this is her chance to return Max Senior's slap to him: "No, she was not a turn-the-other-cheek kind of gal, and in that moment in his office, Max Senior had forced her to be. She believed in an eye for an eye, and though she had never used the show for revenge in the past, she was not above doing it." (178) To cover up for her real motive to conduct the interview, "to show that these people had sought her out and not the other way around" (179), Louise finally asks Flore the purpose of airing her hardships over the radio.

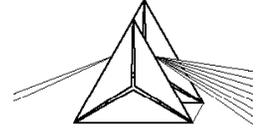


For Flore, her coming out in the public space means protecting her son: "... they could take my son away from me..." (179). Making it public meant a way to find the community's support, especially with reference to those female radio listeners tuning into the injustice done against Flore, who surely represent all the women who have been in a similar position of oppression.

In the face of such obstacles, the domestic and public spaces play an important role in the alliance between Flore and Louise. Within a context of male dominated society such as Haiti's, women, and the communal bonds they establish will be rendered as invisible. Subverting male notions of community and nature will in turn legitimize women as visible and claiming a space that is independent of male-oriented agendas. These two women share an oppositional relationship to a domineering male figure due to their mutual experience of pain. Therefore, liberating themselves from male oppression gives them the opportunity of achieving self-affirmation on their own terms.

In post-colonial theory, the concept of "space" is of special importance due to the marginalization of oppressed classes in the aftermath of colonialism which dispossesses them of both physical and cultural space. Space in this context is much more than the physical environment—it also includes the limited mental landscape of existential possibilities that all too often characterized marginalized peoples. Therefore, appropriating or re-appropriating cultural space is a challenge for marginalized Caribbean peoples. In the case of the women in the region, appropriating space means affirming personal and communal identity, embracing motherhood or redefining motherhood, as well as forming sisterhood bonds.

While Louise and Flore's alliance comes from resistance to male domination, Danticat gives us another perspective on female bonding in the lives of Gaëlle and Claire. If brief and unplanned for, the intersecting lives of these two women will continue to unite them even in the aftermath of death. Gaëlle Cadet Lavaud, a wealthy fabric vendor, whose unborn child was diagnosed to die soon after birth, keeps an unusual friendship with Claire Narcis, who washes and prepares the dead at the local funeral home. After learning that Gaëlle is pregnant, Claire would visit the shop, bringing presents for the woman (fruits and fresh fish that her husband has caught) and for her unborn baby (blankets or jumpers). Because her gifts begin to make Gaëlle uncomfortable—perhaps because of class division matters and Claire's impoverished state--"Claire Narcis...[lowers] her gaze as people of

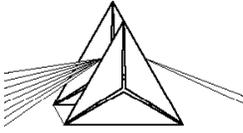


a lesser station in life were expected to do.” (51), Gaëlle thanks her for everything, but then asks her to stop.

Tragedy is a recurrent theme in the families of women who populate Danticat’s work, and Gaëlle’s family is no exception: her husband is killed the same day she is giving birth to Rose, their perfectly healthy daughter that defies the original diagnose. Like Gaëlle, Claire’s family also experiences a tragic loss. Her wish to become a mother herself comes to an end when she does not survive upon giving birth to Claire *Limyè Lanmè*, the girl who everyone will see as a revenant (a child who had entered the world just as her mother was leaving it, 16).

As Nozias, Claire’s husband, rushes to town carrying his newborn child, he hopes to find Gaëlle, whom he knows still breastfeeds her three-year-old Rose. He thinks “he might bring Claire every day”, but to his disappointment, Gaëlle pointing to her daughter, dismisses him with a dry “She needs my milk.” (23) Still, he senses that a bond between mother and a child not her own had been established; that Gaëlle has become baby Claire’s mother milk. However, Gaëlle wishes to honor Claire’s memory as if remembering what Claire once told her: “we must look after each other” (54). She offers Nozias help with the burial: “you can, if you like, make use of part of the plot we have in the cemetery.” (24), also by providing a package of clothes and blankets for baby Claire. Still another tragic loss shakes Gaëlle’s family when seven years later, while she is still recuperating from losing her husband, little Rose dies in a car accident, leaving Gaëlle childless (14). Now the two families are at a loss, one without the child, the other without a mother.

If, as Nina Auerbach observes, “The family is the first community we know...” (35), then Gaëlle’s family structure has now been reduced to memories. The subtle bond between Claire and Gaëlle is based on their shared maternity and history of toil and suffering and survival. In an attempt to heal and alleviate her suffering, Gaëlle gives into the pleasures of the flesh. But regardless of “her rumored desperation for male companionship” (23) and the transient solace of many others who have lent her a comforting voice or a set of arms to be wrapped around her body (158), as well as her affair with Max Senior, Gaëlle cannot fill the void of loss she carries within. Despite material wealth and privileged positioning, she is incapable of experiencing *joissance*. On the other hand, she feels as if all the pain she holds could be erased if she could possess men’s power: “...these men who seemed able to exist in the world, something that she wished she could



extract from them” (154). Although she has accrued for herself a space that is comparatively more privileged than that of Louise and Flore, she fails to attain personal satisfaction, while still coveting the privileged space of men.

Years later, when Claire turns seven years old, and after Nozias has unsuccessfully tried to convince Gaëlle to adopt Claire as her daughter, the woman finally decides it is time for her to move on, and take the child in. At the beach where the fishermen community has gathered to mourn the death of one of their own, to her own surprise, she admits to Claire: “your mother was my friend” (225). Here one witnesses Gaëlle’s attempt to heal from her personal losses and acknowledge the bond she once had with Claire’s mother by extending out to her daughter.

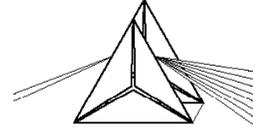
While Danticat does not represent an easy kinship between Haitian women, a memorable scene in the book would indicate a possibility in that hopeful direction:

When she [Gaëlle] finally makes it to the beach she spots a group of little girls. They are holding one another’s hands and moving clockwise in a circle, a singing circle. She was too far away to hear what they were singing, but she could hear their laughter, each girl, it seemed, trying to outdo the next. They seemed to be the happiest people in Ville Rose, six little brown and black angels skipping around fallen sea hearts and sand dollars (158).

In a fragmented and often internally divided Haitian society, Gaëlle’s vision-like image of little girls joyfully and indiscriminately engaging one another as sisters in a space of their own is certainly humbling and encouraging.

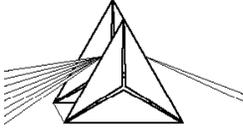
The stories in Edwidge Danticat’s *Claire of the Sea Light* center on the lives of females who seek to affirm a space of their own in the midst of a rigid and sometimes brutal male-dominated society, but who are also unable to connect with one another except when tragedy or a crisis caused by the backlash of the ruling male mindset obliges them to make temporary alliances to defend or appropriate the fragile spaces they inhabit.

Claire of the Sea Light offers a realistic and somewhat difficult view of the struggles of women against male domination and oppression as well as issues facing the development of a long-lasting sisterhood. At times the bond established between the women in the stories is tenuous and temporary, other times (as in the case of Gaëlle and Claire), the connection even seems unnatural or forced by circumstance. While the alliances formed by the women in these stories are uneasy and fragile, they also seem to contain a glimmer of hope for future generations.



Works Cited

- Auerbach, Nina. *Communities of Women: An Idea in Fiction*. Harvard University Press. (1978) Print.
- Danticat, Edwidge. *Claire of the Sea Light*. New York: Alfred A. Knopf, 2013. Print.
- Lawrence, Leota S. "Women in Caribbean Literature: The African Presence." *Phylon* (1960-). Vol. 4, No. 1, (1st Qtr., 1983) 1-11. Web.
- Mohammed, Patricia. "Towards Indigenous Feminist Theorizing in the Caribbean." *Feminist Review*, No. 59, Rethinking Caribbean Difference (Summer, 1998), pp. 6-33. Palgrave Macmillan Journals. Web.
- Praud, Julia. "Writing from the Hearth: Public, Domestic, and Imaginative Space in Francophone Women's Fiction of Africa and the Caribbean" (review) *Research in African Literatures*, Volume 40, Number 3, Fall 2009, pp. 238-239. Web.

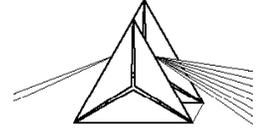


Modos alternos de entrada y el uso de contenedores de acero: sostenibilidad versus riesgos a la salud

Alexander Rosado Serrano
Antonio Navarro García

Cuando hablamos sobre el desarrollo de nuevas empresas, ya sea en productos de consumo o empresas de servicio, consideramos que las mismas deben de comenzar en un lugar físico. En el caso del consumo al detal de alimentos y otros bienes, tradicionalmente ocurría en las zonas urbanas con alta densidad poblacional. En grandes ciudades, como por ejemplo en Nueva York, Estados Unidos, se encuentran las llamadas “bodegas”, en otras los *mom & pop shops* o las tiendas pequeñas gestionadas por familias. Las empresas familiares han representado más del 80 por ciento de los negocios a nivel mundial y han sido la herramienta para la transformación de las sociedades en las economías desarrolladas (Rosado-Serrano, 2017) y la oportunidad de transformación en las economías en transición (Rosado-Serrano & Navarro-García, 2019). En ocasiones, podemos encontrar negocios gestionados por familias que tienen más de cien años en operación. Por ejemplo, en España dos famosos negocios en la industria de la restauración (alimentos) son la *Chocolatería San Ginés* en Madrid y la *Confitería La Campana* en Sevilla. Ambos negocios son iconos de sus respectivas ciudades y han provisto sus productos a varias generaciones de clientes. Sin embargo, también al pasar del tiempo y por la falta de espacios habitables en las ciudades, se ha proliferado el desarrollo de las urbanizaciones o comunidades organizadas y de los centros comerciales en la cercanía de estas nuevas áreas residenciales. Si bien es cierto que los centros comerciales han provisto de una gran variedad de alternativas de consumo y ocio a través de los años, sus altos costos de alquiler y los cambios demográficos han sido un disuasivo para que muchos emprendedores decidan comenzar o expandir sus negocios, por ende, utilizar un modo alternativo de entrada.

Dicho concepto de modos alternos de entrada se refiere a la variación de las formas tradicionales en las cuales se abre o desarrolla un proyecto empresarial y con o sin ánimo de lucro. Entre los modos alternos de entrada podemos señalar las tiendas dentro de tiendas o *córnier* en el cual una marca de bienes de consumo o servicio ubican su operación dentro de grandes almacenes (Rosado-Serrano, 2017), supermercados, y otras facilidades y pueden ser tiendas corporativas,

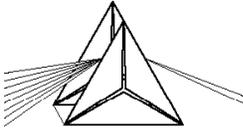


independientes y franquicias (Rosado-Serrano, 2016; 2017; Rosado-Serrano & Navarro-García, 2022). También se encuentran las tiendas temporeras o *pop ups*, el uso de los contenedores de transporte marítimo/terrestre y las unidades móviles para el desarrollo de negocios de venta y preparación de alimentos y otros servicios (Rosado-Serrano & Navarro-García, 2022). Una reciente aplicación en el uso de contenedores de transporte es la creación de habitaciones de alquiler temporero en lugares turísticos utilizando las plataformas tecnológicas como *Airbnb* (Airbnb, 2022). Mediante estos modos alternos de entrada, particularmente en la utilización de contenedores de carga y vehículos móviles, se promueve una agenda de sostenibilidad al reutilizar estos recursos en nuevas formas. Los modelos de negocio que son basados en los modos alternos como tiendas *córnier*, tiendas temporeras, unidades móviles y contenedores de transporte son de fácil adaptación y requieren menos recursos para ser desarrollados. Por esta razón, si la localización no es favorable en actividad económica, se puede reubicar con la conveniencia de reducir el impacto ambiental y los costos adicionales. Estas características hacen que estos modos de entrada sean muy favorables para emprendedores con un presupuesto limitado, sin mucha experiencia y conocimiento en las ciencias económicas y empresariales.

Durante la pasada década ha aumentado la concientización a nivel internacional sobre el desarrollo sostenible. El 25 de septiembre de 2015 se aprobó la Agenda 2030 en las Naciones Unidas con el propósito de establecer un plan a 15 años con 17 objetivos de desarrollo sostenible (Naciones Unidas, 2015) que promovieran, entre los diferentes objetivos, el consumo responsable y la reutilización de los recursos existentes. Esto ha promovido que muchas empresas desarrollen programas de responsabilidad social corporativa¹ e iniciativas. También, se ha promovido un mayor nivel de concientización y activismo social sobre la utilización de material reciclado y la reutilización de los recursos. Algunas empresas han tenido otras motivaciones sobre la reutilización y el reciclaje, más allá de las ambientales, ya que en ocasiones les ayuda a responder a los retos de acceso a materia prima.

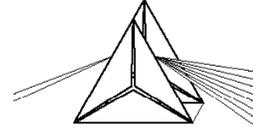
Estas decisiones corporativas se pueden basar en la reducción de costos y la maximización de los recursos. Un ejemplo de productos industriales que han

¹ De acuerdo con la Oficina de Internacional del Trabajo es el reflejo de la manera en que las empresas toman en consideración las repercusiones que tienen sus actividades sobre la sociedad, y en la que afirman los principios y valores por los que se rigen, tanto en sus propios métodos y procesos internos como en su relación con los demás actores.



tenido la oportunidad de ser reutilizados y reciclados son los empaques, particularmente los de alimentos sin procesar y procesados. Si bien es cierto que se encuentran muchos productos de empaque de alimentos que indican que parte de sus componentes provienen de material reciclado, existen riesgos de que estos componentes puedan poseer materiales tóxicos. Según Whitt *et al* 2012, se encontró que la reutilización de plástico reciclado de suplidores internacionales incrementa la posibilidad de contaminación de esta materia prima en la construcción de empaques para alimentos. Por otro lado, un recurso que se reutiliza con aplicaciones industriales de transporte y como un modo alternativo de entrada son los contenedores de transporte. Baur *et al* 2015 y otros hicieron un análisis desde la perspectiva toxicológica sobre los contenedores y otros medios de transporte a granel. Encontraron que, durante el transporte y preservación de la calidad, se utilizan químicos y radiación para reducir las epidemias en los bienes de consumo. Dichos procesos influyen en que estos contenedores mantengan unas altas concentraciones de tóxicos que se ha encontrado que afectan al personal de manejo de estos en los puertos de carga y proceso de almacenaje. Aunque que la industria de transporte tiene conciencia de los riesgos y toma acciones para la reutilización de los contenedores, se desconoce el efecto en la reutilización de los mismos fuera del ámbito de transporte. No se han encontrado investigaciones científicas sobre la utilización de contenedores de transporte desechados y reutilizados como tiendas de preparación de alimentos, de venta de bienes de consumo o como habitaciones de alquiler.

Teniendo en consideración que no se ha efectuado un análisis científico sobre la reutilización de contenedores de transporte, los emprendedores que los reutilizan pueden estar en desconocimiento de los riesgos. Pese a que los modos de entrada alternos, como el uso de contenedores de transporte de segunda mano permiten desarrollar emprendimientos a un bajo costo, es posible que estas actividades tengan un efecto nocivo a la salud, al emprendedor y a las personas que utilicen estas facilidades. Es necesario que especialistas en toxicología y en ciencias naturales se unan con sus pares en las ciencias económicas y observen el fenómeno con unos nuevos lentes. Evidentemente, se requiere encontrar soluciones que promuevan el desarrollo sostenible y el emprendimiento en las clases sociales con menos recursos económicos, además de encontrar un punto medio que promueva la salud y el bienestar de todos.



Referencias

Airbnb (2022). Habitación privada en contenedor de transporte. Anfitrión: Oswaldo. Container Rooms ISA. Recuperado: https://es-l.airbnb.com/rooms/49945825?source_impression_id=p3_1652038306_rBRvGALhH8NOEfR4

Baur, X., Budnik, L.T., Zhao, Z., Bratveit, M., Djurhuus, R., Verschoor, L., Rubino, F.M., Colosio, C., and Jepsen, J.R. (2015). Health risks in international container and bulk cargo transport due to volatile toxic compounds. *Journal of Occupational Medicine and Toxicology*, 10, 1-18. <https://dx.doi.org/10.1186%2Fs12995-015-0059-4>

Naciones Unidas (2015). Transformar nuestro Mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible- N1529193. Recuperado: **¡Error! Referencia de hipervínculo no válida.**

Oficina de Internacional del Trabajo (2006). Iniciativa InFocus sobre responsabilidad social de la empresa. https://www.ilo.org/public/libdoc/ilo/GB/295/GB.295_MNE_2_1_span.pdf

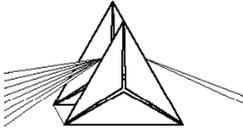
Rosado-Serrano, A. (2016). Store in Store Franchising Strategy: The Trend in Franchising Negotiation. *Newmann Business Review*, 2(1), 20-37

Rosado-Serrano, A. (2017). Franchising as a Strategy for Internationalization of Family Firms: an exploratory study. *Newmann Business Review*, 3(1), 145-165

Rosado-Serrano, A & Navarro-García, A. (2019). Family Business in transition economies: an exploratory study of private business. *European Journal of Family Business*, 9, 49-53

Rosado-Serrano, A & Navarro-García, A (2022). Alternative modes of Entry and unexpected events in franchising. *Journal of Global Business Insights*, 7(2), 94-108

Whitt, M., Vorst, K., Brown, W., Baker, S, and Gorman, L. (2012). Survey of heavy metal contamination in recycled polyethylene terephthalate used for food packaging. *Journal of Plastic Film & Sheeting*, 29(2), 163-173



Investment Strategies and Earnings Management

Manuel A. Sánchez Cabrera

ABSTRACT

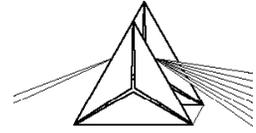
This paper summarizes theories and practices related to investment strategies related to earnings management, income smoothing, and other techniques used to report a better-looking economic image of the company to investors. Financial strategy allows organizations to evaluate their financial needs and the sources of support required to meet their objectives and accomplish the organizational goals, to keep on track to accomplish its short and long-term goals and planning for continued growth while maximizing value for its shareholders.

Keywords: Earnings Management, Quality, Fraud, Manipulation

Introduction

Accrual accounting methods are related to matching revenues to expenses at the time in which the transaction takes place instead of when the payment is made or received as on cash basis accounting. The principal goal of accrual accounting is to help investors assess the entity's economic performance during a period through the use of basic accounting principles such as revenue recognition and matching (Dechow & Skinner, 2000). The accrual method gives management discretion to estimate future benefits and obligations and allow them the ability to choose from different accounting procedures that while legal can be used to influence financial results. This type of earnings management that provides misleading information to decision makers can lead to inefficient investment decisions (McNichols & Stubben, 2008, Ranasinghe, Sivaramakrishnan, & Yi, 2022). With the development of capital markets managers have become increasingly sensitive to the level of their firm's stock prices and their relation to earnings because sometimes their compensation and bonuses are tied to stock prices, earnings, and other financial performance items.

From the context of earnings management and income smoothing we review several papers that address credit ratings, hedging or derivatives and, Agency Theory among others and explore how they provide an incentive to manage earnings. Agency Theory is concerned with problems that can exist in



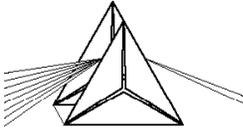
agency relationships, but sometimes managers could put their personal interest over shareholders' interest and benefit themselves economically. The conflict of interest and agency cost arises due to the separation of ownership from control, different risk preferences, information asymmetry and moral hazards (Panda & Leepsa, 2017).

As we will see later, derivatives also can promote earnings management by decreasing or increasing earnings in favor of managers when an increase or decrease in earnings is needed. Inside trading and earnings announcements can also signal earnings management or smoothing by announcing investors of possible earnings targets and creating a possible scenario for positive surprises when final results are finally announced.

Earnings smoothing and Credit rating

It is argued that credit rating affect capital structure decisions by managers and that CFO's are very concern about it when considering debt issuance. Credit rating agencies assigned ratings to short-term and long-term debt obligations as well as securities, loans, preferred stock and insurance companies for a fee. Given that credit ratings have significant implications for companies (Jung, Soderstrom & Yang, 2013), not only in the cost of borrowing but in both, stock and bond valuation, managers can use earnings management technics to increase credit rating and lower bond or financing costs. They argue that the significant stock and bond market response to rating changes creates strong incentives for bond issuers to improve or maintain their credit rating. In order to accomplish that task, issuer managers must change rating agencies' perception of the issuers' risk. Source credibility could also influence the possibility of a good credit rating; an event such as financial statement restatements negatively affect the capacity of external financing. After restatements, the credibility of financial reporting is lower; outsiders are more suspicious of the information provided by managers (Chen, Cheng, & Lo, 2013), this situation can lead managers to improve credit rating agencies' perception of the firm's ability to issue new debt at a competitive interest rate. Therefore, obtaining the most favorable initial credit rating is critical because initial ratings might become a reference for future debt issues.

Because of the significant cost implications associated with credit ratings, firms have strong incentives to preserve or improve their ratings (Jung *et al.* 2013) and in the case of initial credit rating firms could take advantage of aggressive reporting since credit rating agencies rely on issuer-reported financial information then issuer firms could expect a benefit around credit rating's date. In other words,



credit ratings provide another important incentive for manager to smooth or managed earnings.

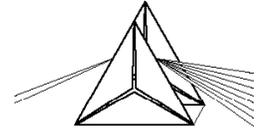
Managers can also smooth earnings to reduce the probability of default risk as perceived by both investors and rating agencies. Also, rating agencies have strong incentives to adjust or allow the bond issuers' opportunistic behavior to protect their reputation and because rating agencies revenues comes from fees paid by bond issuers. Jiang (2008) finds that beating benchmarks, especially zero earnings, increases the probability of a rating upgrade and thus, reduces firms' cost of debt. Managers of firms close to rating change have greater incentives to report higher earnings to increase the likelihood of a rating upgrade or decrease the likelihood of a rating downgrade.

Agency theory is concerned with resolving problems that can exist in agency relationships; that is, between principals (stockholders) and agents (company executives), one of those problems arise when the desires or goals of the principal and agent are in conflict. As mentioned before managers can manage or smooth earnings to achieve a favorable credit rating if it is part of his contractual incentives just for personal gain instead of maximizing firm value.

Agency problems, Hedging and Earnings Management

In a perfect world such as that of Modigliani and Miller (1958), there would be no justification for corporations to engage in hedging, including those strategies that use derivatives (Gay & Nam, 1998). Derivatives are financial instruments whose promised payoffs are derived from the value of something else, generally called the underlying (Stulz, 2004). Derivatives can be used for a number of purposes including hedging, increasing exposure to price movements, for pure speculation or for getting access to otherwise hard to trade assets or markets. The hedging activities of firms have changed dramatically with the extraordinary development and expansion of financial derivatives since the 1990s (Nan, 2008). Literature shows evidence that firms use derivatives to minimize accounting volatility and to reduce the present value of their tax liabilities¹. In addition to reduce expected tax liabilities Gay & Nam (1998) argued that hedging can increase firm value by lowering the cost of financial distress or alleviating the underinvestment problem associated with expensive external financing. In events such as financial crisis, Covid-19 and wars across the world, business risk increases due to currency fluctuations, commodity prices and other factors that affect the volatility of earnings pushing firms to use derivatives as a tool to mitigate this volatility (Phua, Lok, Chua, & Lim, (2021)).

¹ See Graham and Rogers, (2002)

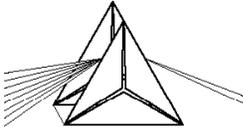


Although theoretical research has paid little attention to the role of derivatives in smoothing earnings, there is empirical evidence that firms with a smoother flow of income are value more (Stulz, 2004). Accounting treatment of derivatives is sufficiently complex, but a savvy accountant or manager can decrease or increase reported earnings to his favor. An example of the complexity of a derivative can be show as follow: A company have a derivative with credit rating triggers, which requires that the company make payments if the firm's credit rating falls below certain classification, this could make the firm unable to survive if the payments owed are too large, since is almost impossible to describe all the details of the derivative risk. On the other hand, senior management could influence risk managers to value derivatives aggressively instead of conservatively to their advantage because a loss can lead the stock price to fall rendering the executive's stock option worthless.

According to Nan (2008) sometimes, a strategy of discouraging hedging but accepting earnings management is optimal and allowing earnings management is always efficient when there is no hedging option, because earnings management is costly to eliminate. Gay & Nam (1998) claim that when firms do not generate enough cash flow to finance growth opportunities, hedging can add value to the firm by assuring sufficient funds available to take advantage of attractive investment opportunities.

The interaction of accrual management and hedging

Pincus & Rajgopal (2002) investigated whether discretionary accrual choices and hedging with derivatives are used as income smoothing substitutes. They argued that earnings variations are a function of both cash flows and accruals and that hedging reduces cash flow and therefore earnings volatility, while smoothing with discretionary accruals directly affects only the latter. Hedging can be a costly and imperfect tool for eliminating volatility (Pincus & Rajgopal, 2002, Phua *et al.*, 2021) since hedging requires a certain level of expertise and a period of time to have impact while is less costly to obtain expertise in income smoothing using discretionary accruals and will have an immediate effect on the firm's books. Despite the fact that his research did not include accruals, Lin (2008) provided evidence that firms manage earnings using derivatives transactions to manipulate earnings by reclassifying the gains and losses on those instruments. He argues that firms apparently manage the discretionary component of the deferred derivative gains upward if current years' earnings fall below prior years' earnings. Literature shows that increase in accruals relative to hedging for earnings smoothing reduces

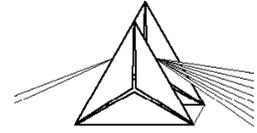


firm's value and also that managers use discretionary accruals to smooth earnings and derivatives to reduce earnings volatility.

Investor Protection, Investor's Reaction to Earnings Preannouncements and Earnings Management

Now we move to how managers could manage earnings through investors' reaction to earnings preannouncements and on how strong or weak investors' protection are on different countries, also discuss the discretionary power managers have on both. Earnings preannouncements are an important element of voluntary management disclosures. They represent management's effort to direct earnings expectations, prevent or mitigate potential litigation, and influence investors' perceptions of their reporting credibility (Maletta & Zhang, 2012). Positive earnings preannouncements can be used to manipulate investors' perceptions and to manage earnings, to meet analyst or market expectation and also to lower analysts' expectations and to create positive surprises when the formal announcement takes place. Prior research suggests that one firm's announcement could generate unexpected stock price revisions for other firms with similar determinants of earnings. Some researchers argue that reliability and competence are two main elements that determine management forecast credibility, and the latter is positively associated with the firm value and stock market performance. Summarizing, earnings preannouncements are a valuable tool for firms to communicate their earnings outlooks to the market but also can be used as an instrument to misguide investors away from the real economic performance of the company when use as an earnings management tool.

Entering the investor's protection literature, Leuz, Nanda & Wysocki (2003) examined systematic differences in earnings management across 31 countries and the relation of corporate governance and the quality of earnings. They build on studies in corporate governance, the role of legal protection for financial market development, ownership structure and private control benefits and established a link between outside investor protection and the quality of financial information reported to outsiders, also showed that earnings management is negatively associated with the quality of minority stakeholders rights and legal enforcement. They argued that insiders can use accounting discretion to create reserves for future periods by understating earnings in years of good performance making reported earnings less variable than the firm's true economic performance (Leuz *et al.*, 2003) and that earnings management appears to be lower in economies with large stock markets, dispersed ownership, strong investors rights and strong legal enforcement contrary to countries characterized by less develop stock market, more concentrated



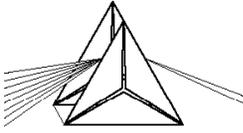
ownership and lower disclosure levels where earnings management is usually high. We can conclude that individuals or companies planning to invest around the world should review their investment strategies and take notice of size of equity market, ownership patterns, investor protection and legal environment in general when looking for a safe investment place or company to put their money in.

We know that forecasts made by analyst and companies' managers are important sources of information for investors. Individuals expect that since managers are insiders who run the company's operations and make important decisions they have a distinct advantage over analyst forecasts' who are people outside the firms or outsiders. Hutton, Lee, & Shu, (2012) found that analysts' forecasts are more accurate than management's when firm's fortunes move in concert with broad macroeconomics factors. In contrast managers are better at forecasting when the firm is experiencing unusual circumstances. In this situation managers have the advantage because analysts can't anticipate how managers respond to these unusual situations and don't know if managers have manipulate earnings or reported EPS to meet its own forecast and to benefit themselves. One of these unusual circumstances or situations is when a company is suffering from financial distress and managers manage earnings upwards to influence stock price and sell their shares at inflated prices, a technique call "pump and dump". Literature has documented an association between earnings management to meet analysts' forecast and sales of stock by managers in the subsequent quarter² and an association between inside trading with discretionary accruals in prior period³. Leng & Zhao (2014) investigated how corporate insiders trade around open market repurchase announcements and found that insiders intentionally curtail their trading during the sensitive period around repurchase announcements and also found that in firms with good earnings performance insider trading around repurchase announcements is related to manager's private information about the firms earnings. Beneish, Press & Vargus (2012) provided proof that the threat of litigation influences managers' accounting and trading choices in the period preceding technical default and that in a high percentage of firms, management desist from trading and earnings management prior to default.

Oler & Picconi (2014) investigated the implications of insufficient and excess cash on future returns in net operating assets and future stock returns. They argued that if firms have an optimal cash level, then holding excess of cash or

² See Nagar and Tang, (2006)

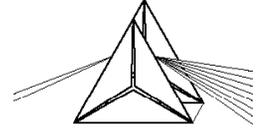
³ See Park and Park, (2004)



less cash than that optimal balance should have adverse effects on future performance and stock returns. The research worked on the Static Trade-off Theory that suggests that an optimal level of cash exists where the marginal cost of cash equal the marginal benefits and provided strong evidence that deviating from than optimal cash level reduce future performance. Low cash balances could indicate poor management decisions and unwise investments, but excess cash can point to a very conservative investment strategy that could affect the firm's value. Conversely a high cash balance could reveal a high cash flow from operations or a recent stocks' issuance or borrowing. Finally, investors should be aware that by examining future implications of cash holdings may prove useful to make investments decisions.

Source credibility

Schwarzkopf (2007) researched on source credibility by providing insight into investor's perception and use of common information sources and found that a low proportion of investor in his research use the financial statements' notes and auditors' report when making their investment decisions. If we get carried by this conclusion then we can say that earnings management and its ramifications are undetected by investors, although we know that is not the case. Financial statements or financial reporting is fundamental for facilitate resources allocation in the capital markets, this information must be accurate and reliable for investor to decide whether or not to invest in a specific company. If that information is altered or untruthful and have taken the company to restate their financial statements due to earnings management or aggressive financial reporting then that firm will lose credibility and outsiders would grow more suspicious of the information provided my managers with direct impact on the firm's external financing, its operations and investment strategy. An accounting restatement is a correction of previously issued financial statements that is inaccurate (Chen, Cheng & Lo, 2013). Some authors argue that the restatement is the effect of governance weakness, the failure of the management reward system and in extreme cases accounting fraud and those restatements announcements often lead to a substantial reduction in market value and a confidence loss among outsiders affecting the investment capacity of the firm, the shareholders wealth and cost of capital.

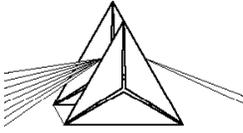


Conclusion:

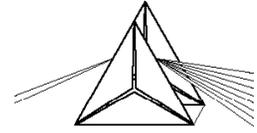
The essay discussed how managers can manage earnings to achieved personal benefits through different scenarios or choosing different accounting procedures. We showed that firms have an important incentive to smooth earnings thought credit ratings because of the significant cost implications associated with it and how managers can smooth earnings to achieve a favorable rating if it is tied to contractual incentives. Also, derivatives can be used to manage earnings by aggressively or conservatively valuation depending on what the final outcomes needs to be. Summarizing, managers can elect to manage earnings through earnings preannouncements, forecasting, EPS, pump and dump techniques and many more. Investors and firms expecting to invest in stocks or bonds, or any other financial instrument should be aware of these strategies and conduct an in-depth analysis of the financial information and disclosures of the interested companies.

References:

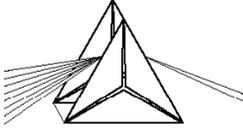
- Baxter, R., Bedard, J., Hoitash, R., and Yezegel, A. (2013), Enterprise Risk Management Program Quality: Determinants, Value Relevance, and the Financial Crisis, *Contemporary Accounting Research*, 30 (2): 1264-129
- Beneish, M., Press, E. & Vargus, M. (2012) Insider Trading and Earnings Management in Distressed Firms, *Contemporary Accounting Research*, 29(1): 191-220
- Chava, S and Roberts, M. (2008), How does financing impact investment? The role of debt covenants, *The Journal of Finance*, (53)5: 2085-2120
- Chen, X., Cheng, Q. and Lo, A. (2013) Accounting Restatements and Financing Choices, *Contemporary Accounting Research*, 30 (2): 750-779
- Dechow, P. M., & Skinner, D. J. (2000). Earnings management: Reconciling the views of accounting academics, practitioners, and regulators. *Accounting horizons*, 14(2), 235-250.
- Gay, G. and Nam, J. (1998), The Under-investment problem and corporate derivatives use, *Financial Management Journal*, 27(4): 53-69



- Hutton, A., Lee, L., and Shu, S. (2012) Do managers always know better? The relative accuracy of management and analyst forecasts, *Journal of Accounting Research*, 50 (5): 1217-1244
- Jung, B., Soberstrom, N., and Yang, Y. (2013), Earnings smoothing activities of firms to manage credit ratings, *Contemporary Accounting Research*, 30(2): 645-676
- Leng, F. and Zhao, K., (2014) Insider trading around open-market share program, *Journal of Economic Finance*, 38:461-491
- Leuz, C., Nanda, D., and Wysocki, P. (2003) Earnings Management and investors protection: an international comparison, *Journal of Financial Economics*, (69): 505-527
- McNichols, M. F., & Stubben, S. R. (2008). Does earnings management affect firms' investment decisions?. *The accounting review*, 83(6), 1571-1603.
- Maletta, M., and Zhang, Y. (2012) Investor reaction to contrasts between the earnings preannouncements of peer firms, *Contemporary Accounting Research*, 29(2):361-381
- Nan, Lin (2008), The Agency Problems of Hedging and Earnings Management, *Contemporary Accounting Research*, 25(3): 859-889
- Oler, D. and Picconi, M. (2014) Implications of insufficient and excess cash for future performance, *Contemporary Accounting Research*, 31 (1): 253-283
- Panda, B., Leepsa, N., (2017). Agency theory: Review of Theory and Evidence on Problems and Perspectives. *Indian Journal of Corporate Governance* 10(1) 74–95.
- Phua, L. K., Lok, C. L., Chua, Y. X., & Lim, T. C. (2021). Earnings volatility, the use of financial derivatives and earnings management: Evidence from an emerging market. *Malaysian Journal of Economic Studies*, 58(1), 1-20.



- Pincus, M., and Rajgopal, S. (2000) The Interaction of Accrual management and Hedging: Evidence from Oil and Gas Firms, *The Accounting Review*, 77(1): 127-160
- Ranasinghe, T., Sivaramakrishnan, K. & Yi, L. Hedging, hedge accounting, and earnings predictability. *Rev Account Stud* 27, 35–75 (2022). <https://doi.org/10.1007/s11142-021-09595-8>
- Schwarzkopf, D. (2007). Investors' attitudes toward source credibility, *Managerial Auditing Journal*, 22(1): 18-33
- Stulz, Rene M., (2004), Should we fear derivatives?, *Journal of Economics Perspectives*, 18(3): 173-192
- Wan Jia Lin, G. (2008). Financial Derivatives: New Instruments for Earnings Management (Unpublished Doctoral dissertation Walden University, Minnesota, Extracted from ProQuest Dissertations and Themes. (No. 3320688)



La economía de Puerto Rico de 1869 a 1884

Andrés Hernández García

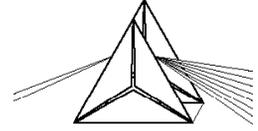
¿Cómo se desarrolló el comercio extranjero en Puerto Rico entre 1869 a 1884?

Para comenzar a entender el problema del rol de Estados Unidos en la economía de Puerto Rico, es necesario definir economía. De acuerdo con el *Oxford English Dictionary*, es la ciencia que estudia los recursos, la creación de riqueza y la producción, distribución y consumo de bienes y servicios, para satisfacer las necesidades humanas.

Nuestras necesidades humanas comienzan cuando nuestra isla, Puerto Rico fue “descubierta” el 19 de noviembre de 1493. No fue hasta el 1508 que Juan Ponce de León llegó con cincuenta hombres para colonizar la isla y buscar oro. Con estos hechos históricos comienzan para Puerto Rico más de quinientos años de colonización, donde el desarrollo socioeconómico del puertorriqueño ha sido intervenido por dos imperios, dos de las primeras potencias mundiales de su época: España y posteriormente Estados Unidos.

¿Cómo se desarrolló el comercio extranjero en Puerto Rico?, es la pregunta que contiene mi trabajo. Cuando España agotó los lavaderos de oro y se agotó la mano de obra nativa, comenzó la importación de los esclavos africanos para sustituir al indígena y comenzar con la siembra de la caña de azúcar. Según Dietz, el interés de España en Puerto Rico, una vez extraído y exportado el oro, fue principalmente táctico y militar.¹ Con el dominio de Puerto Rico y Cuba, España tenía ventaja comercial y militar sobre las otras potencias europeas, que también querían dominar las vías marítimas del Nuevo Mundo. Durante esta época hubo varios intentos por capturar la isla, de parte de los enemigos de España. Por mencionar algunos de los que lo lograron está el Conde de Cumberland que, en 1598, ocupó la capital por cerca de tres meses y la abandonó porque una epidemia se apoderó de sus tropas y tuvieron que retirarse, además del ataque en 1625 por los holandeses que por cerca de treinta días también ocuparon la ciudad, hasta la invasión de Estados Unidos en el 1898, que también invadieron y aún permanecen con nosotros. Señala Arturo Morales Carrión sobre esta situación de ataques en el siglo XVI a la isla, en su libro *Puerto Rico y la*

¹ Dietz, James. *Historia Económica de Puerto Rico*. p.24



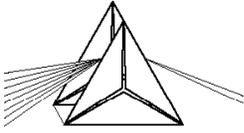
lucha por la hegemonía en el Caribe: colonialismo y contrabando, siglos XVI-XVIII, lo siguiente:

Si existe algo notable de este ciclo de agresión extranjera, sin duda alguna se encuentra en la tenacidad con que los primeros pobladores de Puerto Rico, dispersados, olvidados y mal tratados, se aferraron a la tierra tratando desesperadamente de forjar su existencia. España presionada por sus enemigos externos, consideraba la colonia como un eslabón vital de en una cadena defensiva, un puesto militar que se debía defender a toda costa. Llegaba dinero, si alguno, para el mantenimiento del presidio, y para la construcción de murallas y fortalezas. El resto del país más allá de la pequeña isla donde descansaba la ciudad principal, gradualmente fue quedando en el olvido. Forzosamente se tuvo que desarrollar bajo condiciones salvajes y casi primitivas con poca ayuda o estímulo de la Madre Patria. Poco a poco la teoría del exclusivismo imperial con sus principios rígidos y poco prácticos, y el poderoso impacto de la agresión extranjera separaron los habitantes de la ciudad de los vecinos del interior rural. De esta manera se desarrolló una dicotomía social con el presidio, por un lado, con sus generales y soldados, y por el otro lado los humildes pobladores rurales. Estos últimos se extendieron por todo el perímetro de la isla y muy pronto aprendieron a aceptar forzosamente las visitas periódicas de corsarios, contrabandistas y huracanes. También aprendieron que los extranjeros estaban dispuestos a traerles artículos necesarios y a aceptar en cambio los productos de la generosa tierra. A continuación, es necesario dirigir la atención hacia esta relación que se desarrollaba con lentitud, a medida que los enemigos de España se enfrascaban en la tarea más constructiva de poblar las islas menores del Caribe y de fomentar el desarrollo de una agricultura tropical y un comercio clandestino.²

Señala James Dietz en su libro *Historia económica de Puerto Rico*, sobre la situación de España y las exportaciones con la isla:

Las exportaciones estaban determinadas en gran medida por la demanda del comercio de contrabando, así como por los productos que España deseaba y está dispuesta a comprar, es decir, primordialmente azúcar y, en menor medida tabaco. Esta falta de atención a la producción destaca una falla fundamental que permeó la economía de España misma y que se refleja en su política hacia las posesiones coloniales. En cualquier caso, a pesar del comercio no autorizado con los ingleses, norteamericanos,

² Morales Carrión, Arturo. *Puerto Rico en la lucha por la hegemonía en el Caribe*. pp.55 - 56



franceses, daneses y otros, y el comercio legal con España, no podía decirse que la economía puertorriqueña fuera particularmente dinámica antes de fines del siglo dieciocho. Predominaba el tipo de producción campesina autosuficiente y de pequeña escala, y la producción de las haciendas se mantenía en una escala extremadamente pequeña en comparación con la norma en el Caribe o en cualquier otra parte. La política de España hacia Puerto Rico hasta finales del siglo dieciocho podría describirse como una política de abandono, debido a su propio atraso económico interno y a su estructura productiva incompleta.³

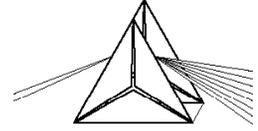
Ante esta política de abandono por parte de España, el puertorriqueño tiene que satisfacer sus necesidades humanas. Aun cuando, durante la decadencia del imperio, España fue liberalizando su política comercial para permitir a los productores y comerciantes locales que buscaran, legal y abiertamente, otros clientes fuera de España. Estados Unidos se benefició de dichas reformas debido a su proximidad, poder de compra y floreciente economía. Para finales del siglo XIX, Estados Unidos se había convertido en uno de los socios comerciales más grandes de Puerto Rico; importaban ron, tabaco, azúcar y mieles y exportaban trigo y bienes manufacturados, aunque lo que se importaba de Estados Unidos era considerablemente menos importante para la economía de la isla que lo que se exportaba allá.⁴

Durante el siglo XIX el imperio español llegó a su fin. Dejó de ser una potencia mundial importante quedando rezagada por las naciones europeas y Estados Unidos. Aquellos que, con base en un sistema capitalista más agresivo y en una lucha entre ellos, se posesionaron del desarrollo del comercio en Puerto Rico.

Cuando comienzo la lectura de las Cartas Consulares, decido dirigir mi investigación hacia el área de la economía. Interesándome en ¿Cómo se desarrolla el comercio extranjero en Puerto Rico entre 1869-1884? Y me planteo el problema, ¿qué papel jugó Estados Unidos en la economía de Puerto Rico? Es a través de las cartas que veo el interés en particular del Imperio estadounidense, mucho antes de la invasión de 1898, en una política emergente que resulta dominante sobre la economía de Puerto Rico. Resulta significativo el que ya los estadounidenses estaban en suelo patrio con su moneda y sus productos de importación junto a su sistema capitalista de expansión en la economía de Puerto Rico, haciéndonos pasar de un sistema

³ Dietz, James. *Historia económica de Puerto Rico*. p. 26

⁴ Dietz, p.29



casi feudal a uno capitalista que aún perdura en la isla. ¿Qué motivó a Estados Unidos a competir con las demás naciones de la época, comercialmente? Y, ¿qué deberes y responsabilidades por parte de Estados Unidos hubo, si alguna, en la economía de finales de 1800?

Fue Estados Unidos, y no otra potencia, el que conquistó la isla en el 1898 y que a los conquistados no les repugnó la invasión sin invitación, ni la permanencia de los invasores.⁵ ¿Qué proceso fue preparando al puertorriqueño para que fuera así? Como antes mencionara, es la política de abandono y el permiso de España para que Puerto Rico comerciara libremente con otras naciones un posible factor que abonó a que esto fuera así. A través de las cartas del cónsul⁶ de Estados Unidos, de Francia y de Inglaterra podemos tener una visión parcial, desde la perspectiva y el interés de cada uno de ellos, sobre la economía a finales del siglo XIX. Por lo tanto, sería interesante observar que ocurrió con la economía, el comercio y la industria.

Con respecto al tema de la economía, el cónsul estadounidense, Edward Conroy comenta en su carta circular número 3, fechada el 15 de diciembre de 1872, sobre la moneda en plata estadounidense lo siguiente:

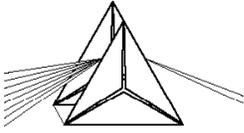
American silver coin continues to be the only currency used in the mercantile business in the island. At the present time it is scarce and worth from 1 to 2 % premium. The greater part of this circulating coin being in the Public Treasury causes a premium to be demanded for it.⁷

Antes de llegar a discutir la circulación de la moneda de plata americana es necesario ir un poco atrás en el tiempo, antes de las cartas consulares e investigar que monedas hubo en la isla. Ante la situación económica insular, don Alejandro Ramírez desplegó una serie de actividades tendentes a mejorar las condiciones prevalecientes, tales como inmigración de trabajadores, donación de tierras, amortización del papel moneda, incentivos para el agricultor, en fin, todo aquel que estaba al alcance suyo y del gobierno para aliviar la situación y promover el progreso

⁵ Tomado de Gervasio García en *Puerto Rico en la mirada extranjera*. Carta de presentación, p. xvi

⁶ Cónsul: Persona autorizada en puerto u otra población de un estado extranjero para proteger las personas e intereses de los individuos de la nación que lo nombra, e informar sobre el clima político, las oportunidades comerciales e industriales y, en tiempos de guerra, espíar.

⁷ Carta consular norteamericana 4, p.43



y el desarrollo del país⁸. En Puerto Rico circuló una moneda colonial llamada “macuquina”.⁹ En 1812 el gobernador Salvador Meléndez emitió papel moneda con el propósito de cubrir las atenciones del gobierno. Este plan trajo una desvalorización de la moneda, al extremo que para junio de 1814 los comerciantes se negaron a aceptarlo. Ante la situación, el intendente Ramírez autorizó la amortización del papel moneda.¹⁰ Conjuntamente, con esta amortización, Alejandro Ramírez “recomendó la introducción de esta moneda como un medio para atraer la inmigración de venezolanos”.

El cónsul francés, Emile Coste, en su carta consular 40 del 12 de mayo de 1869 informa que a Puerto Rico lo que le falta “son capitales, instituciones de crédito para desarrollar sus fuerzas productivas y ayudar al comercio en sus transacciones”. Comenta que para entender esto había que remontarse a algunos años atrás y cito:

En Puerto Rico existía una moneda colonial, conocida en el país con el nombre genérico de “moneda macuquina”, la cual tenía circulación única y exclusivamente en la colonia. Las transacciones se llevaban a cabo ampliamente y con creces; la moneda no escaseaba nunca, al no ser susceptible a la exportación. El gobierno ordenó, por decreto, la desmonetización y la reemplazó por la moneda que tiene circulación legal en España. La ley elevada de esta última produjo un comercio de exportación con los Estados Unidos, que el gobierno no detuvo; comercio que ha dado los resultados que vemos hoy. Es decir, qué en un país español, todas las transacciones se hacen mediante una moneda americana de una ley muy débil y desprovista de un control serio, puesto que proviene de una fabricación particular.¹¹

Por otro lado, la moneda mexicana, también estuvo en uso en conjunto con la moneda en plata americana. En relación con este tema Conroy establece:

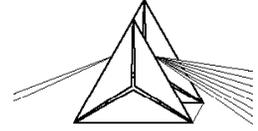
Money Matters- Mexican dollars, half dollars and quarters are the only coin in circulation excepting as is computed some thirty-five thousand dollars in United States silver coin consisting of half dollars, quarters, ten cents and five cents’ pieces. The native shopkeepers have by disfiguring

⁸ Luis Díaz Soler, *Historia de la esclavitud negra en Puerto Rico*, p.105

⁹ El Intendente Alejandro Ramírez recomendó la introducción de la moneda, para atraer a los hacendados venezolanos que venían a la isla, así su moneda tendría aceptación y no perdería valor en su uso. Era una invitación para emigrar a la isla.

¹⁰ Díaz Soler, p.105

¹¹ Carta Consular francesa 40, p.89



and punching holes in said coins caused it to become provincial. It is very convenient in the way of change as it passes for its face value and cannot be exported without loss. There is no gold coin in circulation. Mexican dollars are by Royal Decree current in the way of trade for twenty “reals vellons”, but are from 15 to 17 per cent discount when tendered for Bills of Exchange on the United States.¹²

El comercio con los extranjeros implicaba la pérdida constante de plata española, lo que dejaba la isla sin capital disponible para la construcción de ingenios azucareros y otras medidas para el progreso. El cónsul francés, Emile Coste dice que en un país español todas las transacciones se hacen mediante una moneda americana. El cónsul inglés Couper en su carta consular 56 del 1872 decía que:

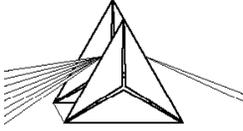
The rate of exchange was extremely high throughout the year, ranging from 5 dol. 20c. to 5 dol. the £ sterling, this, and the fictious value placed upon gold, caused large quantities of silver to be exported, the want of which is now severely felt in all the transactions of life; it would tend greatly to simplify monetary transactions if Spanish silver were entirely withdrawn from circulation, the currency being, to all intents and purposes, the silver coinage of the United States, or that the Government would assimilate the coinage of its West India Colonies to that of the United States; there is still no bank in any part of the island, although it would prove a gran speculation if properly established.¹³

Las monedas de plata escaseaban en la isla debido a la exportación de la plata, la moneda española no fue abastecida habiendo una carencia de ella y fue sustituida por la moneda en plata estadounidense, haciendo que esta circulara en la tesorería real y por todo el comercio de la isla.

Como parte del trabajo continúa el comercio y la investigación de las cartas presenta más documentación sobre el problema del rol de Estados Unidos en la economía de Puerto Rico. Nuevamente, el cónsul estadounidense, Edward Conroy, en su carta consular 8 del 23 de octubre de 1880. El diplomático comenta sobre la agricultura y presenta una gran preocupación sobre el tabaco que se exporta de Puerto Rico a Cuba y que entra a Estados Unidos como tabaco real de la Habana. Pide que se tome en consideración este suceso. Nos dice:

¹² Traducción texto Conroy

¹³ Traducir...Carta Consular Inglesa 56, p.130



Agriculture- The tobacco culture in the other hand has proved of a very encouraging success. It has abundantly paid labors with an exuberant yield of a very good quality of leaf. I beg to call the attention of the Department that the largest number of the leaf, of the tobacco grown here has been exported to the island of Cuba and thence reexported to the United States in the capacity of real Havana leaf.¹⁴

Llamaba su atención el comercio entre Inglaterra, Alemania y Francia con la isla. Estas naciones comerciaban con Puerto Rico y ofrecían sus ventas a plazo, dándole al comprador buenos precios, además de la alternativa para pagar a plazos de 3, 6 y 9 meses, en cambio Estados Unidos hacia sus ventas al contado, viéndose así afectado el comercio entre la isla y los estadounidenses.

Trade- British, German and French producers send here representatives who attract the attention of wholesale and retail dealers and have every chance to place their production at reasonable prices and at fascinating terms.

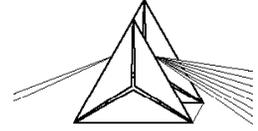
Merchants here sale at 3, 6 and 9 months. American ware for which they are bound to pay cash and it is not unwise to suppose that there lays the reason why most of wholesale dealers go to England, Germany or France in demand of their needed stocks.¹⁵

En el año 1880, Conroy expresaba la preocupación de que las importaciones extranjeras en la isla superaban a las de Estados Unidos. El cónsul estadounidense señaló que se ocupaba el cuarto lugar en venta de mercancías, los primeros en orden eran Inglaterra, España y Francia. Conroy indicó que se debía trabajar fuertemente para alcanzar el primer lugar en importaciones en Puerto Rico. Sugiere que la situación sea examinada sabiamente y se tome acción con prontitud para que la ganancia de ese capital sea de beneficio para el capital estadounidense. En su informe presenta cifras de la ganancia de la isla y comenta:

Imports- The Custom House of Saint John's, Porto Rico collected \$808,338.96 on imports from every foreign country out of which \$172,299.15 were on imports from the United States. I have not succeeded in obtaining a descriptive record of the imports during this year and

¹⁴ Traducir... Tomado de carta consular norteamericanas 8, p.48

¹⁵ Tomado de carta consular norteamericana 8, p.48



therefore am unable to enter into any comparison between other countries and the United States Commerce at large.

Yet, I estimate that the United States ranks the fourth place, England the first, Spain the second and France the third and so on for the other countries according their industrial and agricultural resources but the United States no doubt can still claim the first place among the other producing markets in their imports to this island in machinery, provisions, clocks, furniture, hardware, printing materials, types, railroads and masonry implements and machinery, and [coin] and carpenters and art tools; kerosene oil [petroleum] plug tobacco and agricultural concerns.¹⁶

Freights- The exports during this year above alluded to any through the Custom House of Saint John's, Porto Rico, represent a capital of \$1,080,893.42.

I beg to call once more the attention of the Department to the fact that American shipping has proved to be run over by foreign ships or steamers. This discouraging activity may be easily checked with wise and prompt measures on the part of American Speculators.¹⁷

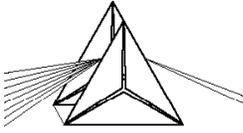
Cuatro años más tarde el mismo Cónsul, Conroy en carta fechada en julio de 1884 presenta los totales de las ventas en kilos y precio obtenido, producto de la importación a la isla por sobre más de medio millón de dólares diciendo que todos eran productos de Estados Unidos. El documento hace mención que el 1ro de marzo de 1884, se firmó un acuerdo para mejorar las relaciones mercantiles entre Estados Unidos y las islas de Cuba y Puerto Rico, proporcionando grandes beneficios para la venta de cargas y productos que llegaban a la capital y otros puertos de la isla. Conroy reporta al secretario de estado de Estados Unidos lo siguiente:

Imports- Flour 2,336,053 kilos valued at \$298,080.36; lard 336,583 kilos value \$74,048.70; pork and bacon value \$72,470.14. These are the staple imports. The whole amounts of imports are shown by form number 130 amount to \$578,250.41 all products of the United States.

Navigation- I am pleased to report that the commercial agreement for the improvement of the mercantile relations between the United States and the

¹⁶ Tomado de carta consular norteamericana 8, p.49

¹⁷ Tomado de carta consular norteamericana 8, p.51



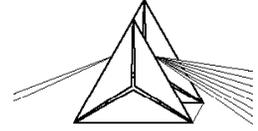
islands of Cuba and Porto Rico that took effect on the 1st March last past, has already caused very great benefit to American tonnage, whereas during the four past months there have arrived direct from ports in the United States (not only at the Capital but at nearly all the other ports in the island), more American vessels with full cargoes, products of the United States than there had arrived during the entire twelve months previous to the said commercial agreement. It is predicted that the Atlas line of Spanish steamers will soon be withdrawn as shippers prefer shipping by American sailing vessels, the duties on their goods being the same as if imported under the Spanish national flag.¹⁸

Así dejan ver cómo van logrando sus objetivos de controlar el comercio en Puerto Rico.

El tercer tema importante es la industria. En la carta consular norteamericana fechada el 23 de octubre de 1880, el cónsul James Conroy, reporta sobre una gran depresión general que afectó gran parte de las firmas más prominentes en la capital y en otras partes de la isla, además de una larga crisis financiera que afectó a muchas ramas de las transacciones públicas, a la vez placentemente anunciaba una leve alza que beneficiaba comercialmente a Estados Unidos. Cuando hace mención de las centrales azucareras en la isla, reporta que, de dos centrales en el distrito, una de ellas; la fábrica azucarera de Loíza, que pertenece a una empresa en New York, está equipada con la mejor maquinaria de trabajo producida por *West Point Foundry* en New York. Así sugería que los demás los puedan imitar en la implementación de equipo nuevo para mejorar su trabajo o verse los hacendados obligados a abandonar el negocio azucarero por falta de mejoras y adelanto tecnológico. Cito fragmentos del informe del cónsul estadounidense sobre la depresión y las centrales de azúcar, y del cónsul francés Elavenère lo siguiente:

General Business – Depression- The failure of several prominent firms of the Capital and some others throughout the island with liabilities amounting to above \$3,800,000 have consequently exercised a marked influence upon the country generally but chiefly to the interest of the most important business houses and proprietors of this city where a long and undisturbed financial crisis has prevailed with a heavy depression in almost every branch of public transactions. It is pleasant to me however to report that in the latter part of the year we have enjoyed a revival of

¹⁸ Tomado de la carta circular norteamericana 10, p.53



commerce and trade, though not enough to restore the reciprocal, and to active and prosperous commerce.¹⁹

Central Sugar Factories – There are but two in this district. One of which is provided with the very best of machinery ever turned out of the West Point Foundry, New York. The probability is that they will be followed by others, as the very low prices of “muscovado” sugar has opened the eyes of the planters and in many instances, they are persuaded that they will be obliged to introduce improvement or abandon the culture of their cane estates.²⁰

Otras tres empresas completan la nomenclatura de las que ofrece la isla. Son estas: la fábrica azucarera de Loíza, que está situada en la costa norte, cerca del mar, a 31 kilómetros de la Capital y que pertenece a una empresa de Nueva York. Todas las maquinas provienen de los talleres de West Point. Esta fábrica podrá producir cerca de cuatro mil toneladas de azúcar, pero apenas comienza y todavía no funciona bien.²¹

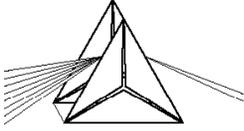
En conclusión, a luz de los documentos y las fuentes consultadas interpreto que el rol de Estados Unidos en la economía de Puerto Rico existe en la isla desde que se comenzaron las relaciones de comercio entre ambos países. Años antes de la invasión de 1898 ya circulaba en la isla la moneda de plata americana, al punto de llegar a sustituir, básicamente, la moneda española en las transacciones económicas del país. En cuanto al comercio, Estados Unidos mostró interés en dominar el mercado de importación y exportación con sus productos para Puerto Rico y lo logrando poco a poco y fue una transición que demoró años. La competencia con otras naciones europeas y con España era fuerte, pero fueron consistentes hasta llegar a ocupar el primer lugar en importación en la isla.

A la luz de las cartas y fuentes secundarias, el interés de Estados Unidos por Puerto Rico, fue uno económico. Existía la gran urgencia en el país por artículos y productos de necesidad que se importaban de otros países. Las naciones europeas se encontraban territorialmente más distanciadas de nosotros y sus productos tardaban más tiempo en llegar. Este nuevo imperio a través de los informes de su cónsul conocía las

¹⁹ 8, p.47

²⁰ 10, p.55

²¹ 47, p.103



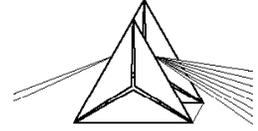
necesidades y beneficios de poder dominar el mercado por encima de naciones extranjeras que competían en su propio patio como: Inglaterra, Alemania, Francia, Canadá, entre otros. Esta cercanía en distancia territorial entre Estados Unidos y Puerto Rico era un factor importante en la industria de la caña. Se proveía en menor tiempo la maquinaria que se necesitaba para trabajar la industria azucarera. Las cartas no presentan la información de si esta maquinaria era de mejor calidad que la de las otras naciones, pero sí provee evidencia de que estaba en la isla y, a juicio de ellos, era mejor. A través de la economía, comercio e industria, los temas en que divido mi investigación, considero que se fueron forjando los lazos de unión entre la isla y Estados Unidos, facilitando o acomodando al puertorriqueño mentalmente a que este nuevo imperio venía a satisfacer las necesidades de las cuales la madre patria no les había cubierto. El imperio estadounidense nos fue invadiendo poco a poco, y su rol en la economía de Puerto Rico fue la de dar forma y participar a la vez en el comercio y la industria del siglo XIX. En el 1898 con su invasión, concluyeron el trabajo que por años venían haciendo, obtuvieron lo único que les faltaba; el dominio político y social de nuestra patria.

Bibliografía

Díaz Soler, Luis M. *Historia de la esclavitud negra en Puerto Rico*. Río Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1953. 439 pp.

“From Edward Conroy, Consul at St. John’s, December 15th, 1872”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 39-44.

“From Edward Conroy, Consul at St. John’s to the Honorable John Hay, Assistant Secretary of State, Washington, D. C., October 23rd, 1880: Annual Reports for the Fiscal year ending 30th September, 1880”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 47-51.



Morales Carrión, Arturo. *Puerto Rico y la lucha por la hegemonía en el caribe: colonialismo y contrabando, siglos XVI-XVIII*. San Juan: Editorial de la Universidad de Puerto Rico/ CIH, 2003

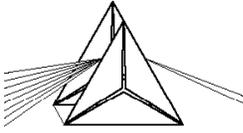
“Puerto Rico, 12 de mayo de 1869”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 89-90.

“Report by Consul Bidwell on the Trade and Commerce of the island of Porto Rico, and on the Produce and the Trade of Province for 1878, with Reference to Preceding Years”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 165-185.

“Report by Consul Couper on the Trade and Commerce of Porto Rico for the Year 1872”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 129-137.

“Report for the month of July 1884, Commercial Report to the Honorable Secretary of State from the United States Consul at St. John’s. Porto Rico for the fiscal year ending 30th June 1884”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp. 52-55.

“Situación de la isla de Puerto Rico en los aspectos comercial, industrial y económico, San Juan, Puerto Rico, 15 de junio de 1880”. En *Puerto Rico en la mirada extranjera. La correspondencia de los cónsules norteamericanos, franceses e ingleses, 1869-1900*, editado por Gervasio García y Emma Dávila Cox. San Juan: Centro de Investigaciones Históricas / DEGI, 2004, pp.102-105.



El héroe de Fajardo: Antonio Valero de Bernabé

Ángel M. Rivera Rivera

INTRODUCCIÓN

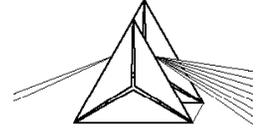
Si nos imaginamos a Puerto Rico en los primeros años del siglo XIX, tendríamos que construir mentalmente una comunidad sin centros docentes ni relaciones comerciales; abandonado por una España decadente e inestable; pagando alcabalas e impuestos al estado español y a la Iglesia Católica; víctima del absolutismo; y apenas funcionando gracias a los cabildos (asambleas municipales) y a los ayuntamientos (alcaldías) que administraban como mejor podían la justicia y la vida de este archipiélago puertorriqueño.

En el extremo oriental del archipiélago se levantó el pueblo de Fajardo (originalmente, Foxardo). Frecuentado por piratas, bucaneros y contrabandistas y cercano a las multinacionales Islas de Barlovento, la corona española lo militarizó. Allí nació Antonio Valero de Bernabé, el 26 de octubre de 1790, en el seno de una familia noble, descendiente de militares. Pero no por eso se le hizo fácil su ingreso y ascenso en la carrera militar. Tenía un problema: nació en una colonia americana de España y no en la metrópoli. Vivió en Fajardo hasta los doce años, donde recibió su educación elemental, solo disponible entonces para los hijos de la clase privilegiada. Así, niño, llegó a España con su familia a hacerse militar profesional.

EN ESPAÑA

Con solo dieciocho años se enfrentó a su primera prueba de fuego: la batalla de Tudela en la invasión napoleónica a España. El ejército invasor francés ganó esa batalla, desigual y desventajada para España. Nuestro Valero peleó junto a los españoles y fue herido de bala en el tobillo. La solidaridad de sus compañeros de combate logró que lo curaran en Zaragoza. Allí también se libró otra cruenta batalla en que hasta mujeres y niños combatieron con fiereza. Pero los franceses ganaron esta batalla y tomaron a Valero como prisionero. Lo llevaron a Pamplona para luego conducirlo a Francia, donde le depararían días muy tristes junto a otros prisioneros españoles. ¿Qué hizo Valero? Se escapó. Aprovechó un descuido de sus raptores y logró dar con otro regimiento español al cual se incorporó rumbo a Sevilla donde vivió tres meses.

Ya Valero era oficial del ejército español y rondaba los veinte años. Sevilla (Andalucía) estaba sitiada por las fuerzas napoleónicas. Eventualmente Tarragona (Cataluña) también cayó ante los franceses, pero Valero nunca se rindió. Estuvo peleando con España seis años corridos, enfrentando un enemigo formidable y liberando varios pueblos, sufriendo sin quejarse el discrimen por no ser español de la península y



demonstrando su valor. Al terminar la guerra (los franceses se retiraron de España), Valero tenía veinticuatro años, suficientes honores y el rango de coronel.

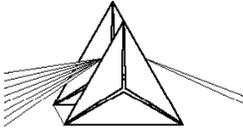
Después de tanta sangre derramada, regresó al trono español Fernando VII (los franceses lo depusieron del cargo y lo mantuvieron preso). Este traicionó a su pueblo que con tanta gallardía defendió a su rey cautivo y a su soberanía nacional ultrajada. El repuesto rey anuló la Constitución liberal de 1812, reestableció la inquisición brutal, persiguió a los liberales (que habían peleado por él) y reinstaló la monarquía absoluta. Valero no pudo tolerarlo. En lo adelante, algunas logias masónicas (fundadas casualmente por los franceses durante su ocupación) se convirtieron en centros de conspiración contra el rey traidor. Eran logias compuestas mayoritariamente por militares españoles liberales que procuraban el fin del absolutismo, reinstalado sorpresivamente por Fernando VII, y el regreso a la Constitución liberal de 1812. Eran sociedades obviamente secretas que proliferaron a partir del 1814 y que ya para el 1817 reunían a casi toda la oficialidad del ejército español. Valero era parte de ella.

Las logias fueron duramente reprimidas y algunos líderes fueron prisioneros. Después de varios años de lucha, Fernando VII accedió al regreso parcial del liberalismo de 1812, pero retuvo algunos poderes absolutos.

Mientras esto sucedía en España, en América varios países se preparaban para su independencia. Inspirados por la experiencia de las trece colonias norteamericanas (1776-83), de Haití (1804) y aprovechando la debilidad e inestabilidad que mostraba España, algunas colonias españolas en América se unieron a las llamadas Guerras Atlánticas: la lucha por la independencia. En México, Agustín de Iturbide, quería que su país se separara de España para erigirse él mismo como rey. El revolucionario mexicano creía que su pretensión caería bien en España debido a los sentimientos monárquicos de Fernando VII, pero no prosperó. Recibió el rechazo tanto en México como en España. México quedaría como hasta el momento, un virreinato español. No obstante, la revolución separatista mexicana arreciaba. La corona española nombró al amigo y hermano masón de Valero, Juan O'Donojú, como nuevo virrey de México. O'Donojú zarparía en Sevilla para México a negociar con los revolucionarios y apaciguar el país y lo acompañaría Valero.

EN MÉXICO

El proceso revolucionario separatista de México tuvo unas particularidades que no estuvieron presentes en otros pueblos latinoamericanos. La vuelta a la Constitución liberal de 1812 en España, a lo que Fernando VII accedió a regañadientes, quitaba ciertos privilegios a la Iglesia Católica. Esa constitución aplicaba a México, todavía posesión española. Por eso la Iglesia Católica mexicana se exacerbó, al punto que inspiró la revolución, que fue originalmente clerical. No fue casualidad que los primeros



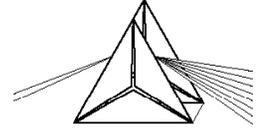
revolucionarios mexicanos fueran curas: Miguel Hidalgo y Costilla y José María Morelos y Pavón. A eso se le añade la inclinación monárquica de revolucionarios como Iturbide. La Iglesia Católica en México entendía que su salvación estaba en un régimen monárquico, con un rey, mexicano o español. En ese sentido, el primer “grito” de independencia mexicana fue clerical y monárquico.

No obstante, Iturbide tomó distancia de los curas Hidalgo y Morelos y se alió con otro líder revolucionario de pueblo, no monárquico ni clerical, Vicente Guerrero. La unión táctica de Iturbide con Guerrero hizo girar la revolución contra los religiosos lo cual, entre otras cosas, le imprimió una gran complejidad de facciones, intrigas y ambiciones. En esas circunstancias llegó O’Donojú a México con su fiel compañero y ayudante Valero.

El nuevo virrey O’Donojú comenzó negociaciones febriles con los revolucionarios, especialmente Iturbide. Valero fue crucial en el logro del llamado *Tratado de Córdoba*, mediante el cual México se proclamaría independiente de España. El aristócrata y ambicioso Iturbide se convertiría en el primer mandatario del México independiente. Eventualmente, él mismo redactó el acta de independencia, en la que ignoró a los curas Hidalgo y Morelos, iniciadores del proceso emancipador, y en cambio, se atribuyó para sí toda la gloria. Eso sí, desde el Tratado de Córdoba las partes acordaron las tres garantías que inspiraron el nuevo estado soberano (y monárquico): la soberanía nacional, la religión católica y la integración de todas las facciones revolucionarias, que en última instancia representaban a la mayoría de la población. Para preservar esas garantías se instituyó el ejército “trigarante” de México al que se integró Valero a la muerte de O’Donojú, acaecida a pocos días después de la proclamación de la independencia.

La muerte de O’Donojú invitó a la inevitable evaluación de su gestión como último virrey español en México. De una parte, muchos no entendieron su paso por México para entregarlo tan fácilmente a los revolucionarios y, con ello, hacer perder para la península su querida e histórica “Nueva España” (nombre dado a México desde la conquista de Hernán Cortés en el siglo XVI). De otra parte, otros tantos admiraron del virrey que, estando la revolución tan avanzada, entendió que no había de otra sino negociar una posesión ya perdida para España para, al menos, dejar un estado católico y monárquico que propiciara buenas relaciones comerciales y políticas con la metrópoli en retirada.

Nuestro Valero, mientras tanto, contribuía al naciente estado mexicano. Se convirtió en jefe del estado mayor del ejército. Pero Valero era liberal y la mayoría del congreso mexicano era conservadora monárquica. Estar en minoría política le hizo regresar a las logias masónicas. Esta vez no para conspirar en el clandestinaje contra el gobierno sino para propagar las ideas liberales., pero las cosas comenzaron a cambiar muy pronto.



Iturbide presenci6 la coronaci6n de Napole6n como Emperador en Notre Dame, Par6s. Inexplicablemente, pero con el pueblo mayoritariamente a su favor, Iturbide se proclam6 nada m6s y nada menos que Emperador de M6xico, en una rid6cula ceremonia en la capital mexicana. Para m6s, comenz6 a perseguir y encarcelar a los opositores, liberales y republicanos. Por supuesto, arremeti6 contra las logias que comenzaban a radicalizarse contra la farsa mon6rquica. Valero era uno de los masones que m6s se indignaba con las fantocher6as de “Agust6n I”.

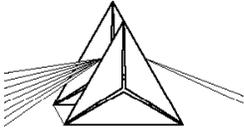
Las cosas comenzaron a ir lejos. Las logias conspiraban a todo vapor. Iturbide conoca muy bien a Valero, su prestigio y su influencia, lo que lo desestimulaba a reprimirlo directamente. El “monarca” mexicano se enter6 por esp6as que la logia que presid6a Valero acord6 asesinarlo. Iturbide se encarg6 de que todo el pa6s se enterara del plan mas6nico y, a la vez, ascendió al puertorriqueño. Los hermanos masones de Valero creyeron lo que Iturbide deseaba que creyeran: que el jefe de la logia (*Venerable Maestro*) revel6 el plan del magnicidio para prevenir al “Emperador” y salvarlo de la muerte, a cambio del rango de brigadier como premio. Iturbide gan6 esa partida. La logia se dispon6a a castigar severamente a su jefe. Valero sab6a que no podr6a convencer a sus hermanos de su inocencia y sali6 del pa6s.

En el puerto de Veracruz, M6xico, zarp6 rumbo a Jamaica con destino final en Am6rica del Sur. No se imaginaba la aventura que estaba a punto de experimentar. Cerca de Cuba un barco pirata intercept6 al buque del boricua. La nave fue abordada y desmantelada y los intrusos obligaron a su tripulaci6n a atracar en La Habana. All6 estuvo Valero otra vez preso y de all6 tambi6n se escap6, gracias a la ayuda de cubanos y españoles liberales.

atr6s quedaba M6xico, envuelto en una nube gris de traiciones e intrigas pol6ticas y militares. La tierra azteca estren6 su soberan6a con el inicio de una sucesi6n interminable de deslealtades, cada una de las cuales produc6a un presidente de turno. Nuestro Valero, escapado de La Habana, toc6 brevemente Estados Unidos para de all6 salir a Nueva Granada.

EN COLOMBIA

En cuanto lleg6 a La Guaira (hoy parte de Venezuela), Valero se report6 al general Francisco de Paula Santander, jefe pol6tico y militar de la parte de Nueva Granada que es hoy Colombia. All6 contact6 al general Carlos Soublette, que en breve ir6a a Per6 a continuar la revoluci6n libertadora contra España. Igualmente, el boricua ofreció sus servicios al general Jos6 Antonio P6ez, que combat6a en Venezuela. En lo adelante, Valero se ganaria la confianza revolucionaria de Francisco de Paula Santander, Carlos Soublette, Jos6 Antonio P6ez y el propio jefe supremo, Sim6n

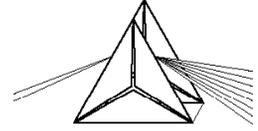


Bolívar. Corría la guerra de independencia en América del Sur para crear la Gran Colombia, ambicioso proyecto de Bolívar que el fajardeño Valero hizo suyo.

En Cartagena, Colombia, Valero comenzó a ganar prestigio en armas. Como era común en el ejército libertador, no había dinero para pagar a todos los oficiales y, en compensación, se les otorgaban rangos militares para estimularlos, siempre y cuando demostraran valentía. En Colombia, Valero se consolidó como oficial revolucionario de primer orden. Comenzó como general, mismo rango que tuvo en México. Pero fue en estas batallas decisivas de Nueva Granada cuando el proceso emancipador mostró sus mayores complejidades, no únicamente en el teatro de guerra, sino también a la luz del balance de poder de las grandes potencias y sus intereses en el Caribe.

En las Antillas no había guerra de independencia, como las hubo en México, Nueva Granada (Colombia y Ecuador), Perú, Ecuador y en parte de Bolivia. El no haber guerra en el Caribe significaba que había que crear condiciones para la revolución allí, para lo cual lo mejor era una invasión de las fuerzas bolivarianas. Una vez invadidas, Puerto Rico, Santo Domingo (hoy República Dominicana) y Cuba, se podría hablar de una revolución de independencia. Mientras tanto, no. Además, resulta que tampoco eran objetivos revolucionarios primarios, antes bien secundarios. Al ser objetivos secundarios, la liberación de nuestras tierras caribeñas se sujetaba a más de un método de lucha, además de la guerra. Uno de esos métodos era el frente diplomático. Con ello en mente, el liderato revolucionario celebró el Congreso Anfictiónico en Panamá (junio 1826) con la presencia de Estados Unidos. De ese cónclave salió un tibio compromiso de los revolucionarios para organizar una fuerza expedicionaria a las Antillas. Pero el congreso también sirvió para medir temperaturas en cuanto a las potencias de Estados Unidos, Inglaterra y la relación de estas con España. Bolívar y Santander estaban en principio de acuerdo con invadir las Antillas. De hecho, la primera ocupación revolucionaria sería Puerto Rico para usarla como trampolín (más cerca de América del Sur) en las subsiguientes invasiones. Valero, Soublotte y Páez estarían a cargo de las expediciones, pero había algunos problemas de naturaleza geopolítica.

Estados Unidos se oponía a una acción militar en Cuba. Evidentemente, ya tenía sus ojos imperiales puestos en las Antillas (1826-27). Inglaterra por su parte temía que Cuba y Puerto Rico liberadas fueran presa fácil para que Estados Unidos de alguna manera se apoderara de las dos Antillas. Tanto Estados Unidos como Inglaterra tenían sus respectivas razones para que España retuviera a Cuba y a Puerto Rico. Estados Unidos veía a España débil y esperaba que cayera por sí sola y, con ella, sus dos islas del Caribe las cuales le caerían en las manos (como fruta madura) de la emergente y hambrienta potencia norteamericana. Por el lado de Inglaterra, esta sabía de la voracidad estadounidense y, procurando un balance de fuerzas entre las potencias en esa zona,



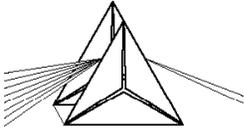
apostaba a que la soberanía de España sobre Cuba y Puerto Rico mantendría a raya a Estados Unidos. De hecho, Inglaterra ofreció a España que respetaría su dominio sobre Cuba y Puerto Rico, a cambio de que la segunda reconociera la independencia de las naciones suramericanas en guerra. Un acuerdo como ese desestimularía enormemente a las fuerzas bolivarianas para atacar a España en Cuba o Puerto Rico sin arriesgar la independencia de las nacientes repúblicas del sur por las que peleaban. En efecto, así quedó todo: Estados Unidos, Inglaterra y hasta Francia (que se mantenía a la expectativa de que el Caribe no inclinara la balanza de poder hacia una de ellas) se recelaban mutuamente, todo lo cual favorecía a que España retuviera control y soberanía sobre las dos islas del Caribe. La invasión revolucionaria a las Antillas nunca se dio.

A lo anterior hay que añadir que, en los momentos cruciales en que se discutía en Panamá y Sur América una probable invasión a las Antillas, Puerto Rico atravesaba por uno de sus mejores momentos del siglo XIX. El decenio de 1823-33 (además de ser el de “Baile, Botella y Baraja”) fue uno económicamente exitoso. La isla vivía el *Boom* de los primeros frutos de las reformas económicas de la Real Cédula de Gracias de 1815. El capitán general (gobernador) Miguel de la Torre (militar español derrotado por Páez y Bolívar en Venezuela) tiranizaba a los puertorriqueños en lo político, pero manejaba con éxito la administración económica en la isla, promoviendo que se cumplieran y aprovecharan las reformas de 1815. En esas circunstancias, era improbable que la débil burguesía boricua acogiera con beneplácito la invasión revolucionaria de la burguesía suramericana en armas.

Finalmente, el proyecto antillano cedió frente a otro objetivo revolucionario primario, que requería grandes sacrificios humanos y económicos: Perú.

EN PERÚ.

La tierra inca fue otro escenario en que brilló el liderato militar de nuestro Valero. Allí Bolívar lo nombró jefe del Estado Mayor. Sin embargo, también fue donde se enfrentó a la envidia y los celos de compañeros oficiales en armas. Tales fueron los casos de Bartolomé Salom y Tomás de Heres. Con las excusas de que Valero permitió pernoctar en el cuartel a un grupo de mujeres del bando enemigo, que de otra forma hubieran dormido en la calle, y de la fundación de una logia masónica que pronto se hizo muy popular entre los revolucionarios, Salom y Heres la emprendieron contra el boricua alegando que promovía la insubordinación e indisciplina. Se propusieron indisponerlo con Bolívar y lo lograron. El libertador ordenó el traslado de Valero a Colombia, al servicio de Santander. La depresión del puertorriqueño hizo que Salom se arrepintiera. Intercedió con Bolívar para posponer el traslado de Valero hasta que terminara la batalla del Callao, para lo cual se necesitaba la pericia del fajardeño.



Bolívar accedió y, en el proceso, se enteró de los infundados cargos contra Valero y decidió retenerlo en Perú.

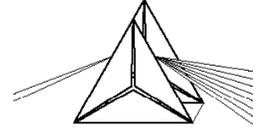
Otro aspecto que distinguió a Valero fueron sus fines modales que superaba a los del resto de la oficialidad revolucionaria, incluyendo a Bolívar. Pudo deberse a que Valero, si no el único, era uno de los pocos oficiales revolucionarios criados en Europa. A esto se le añade un cierto sentido del humor, combinado con su gran habilidad de “hablar por el ombligo”. Era ventrílocuo. Con ello gastaba bromas a compañeros y se hizo famoso desde su estancia en México. Después de la ocupación exitosa del Callao, Bolívar ordenó a Valero zarpar para el istmo de Panamá a continuar con los planes revolucionarios.

EN PANAMÁ

En la nación se celebraba (1826) el Congreso Anfictiónico que contempló la nunca realizada invasión a las Antillas. A partir de esos días comenzaría la lastimosa pugna entre Santander y Bolívar, lo que hizo dividir a la antigua Nueva Granada en las tierras del dominio de Santander (hoy Colombia) y las de Bolívar (hoy Venezuela), quebrando así el ambicioso sueño de la Gran Colombia. Ambos héroes revolucionarios se acusaban mutuamente de querer erigirse como dictadores. Pero Bolívar llevó la peor parte y el puertorriqueño siempre se mantuvo fiel al venezolano. Santander ganaba terreno y adeptos contra Bolívar. El bando santanderista logró despojar a Bolívar de sus cargos, título y honores y hasta atentaron contra su vida. No lograron asesinar al libertador, pero las autoridades dieron con los conspiradores, entre ellos Santander. Bolívar libró del fusilamiento al general colombiano que eventualmente se exiló en París, para regresar a la muerte del libertador y hacerse con la presidencia de Colombia.

A pesar de la fidelidad de Valero a Bolívar, el puertorriqueño manejó la dolorosa rivalidad con tal discreción y precisión que nunca se ganó la animadversión de Santander. Por el contrario, el colombiano siempre lo reconoció y protegió y lo mantuvo en el cargo de jefe mayor con asiento en Bogotá que ocupó desde su regreso de Panamá. Pero a pesar de sus mejores esfuerzos, el boricua no pudo terciar en la rivalidad. Levantó la voz en defensa del honor y el prestigio debidos al jefe y fundador de la revolución atlántica, pero vio con gran tristeza el destierro de Bolívar a *Saint Thomas*. Con no menos angustia vio Valero a la Gran Colombia de su ensoñación envuelta en una guerra civil, uno de cuyos más cruentos teatros era Bogotá, donde residía el fajardoño. Su aversión a la guerra civil lo hizo mudarse a Caracas, donde prevalecían los seguidores bolivarianos.

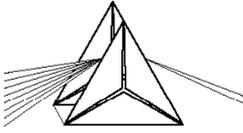
Interesantemente, Valero era fiel seguidor de Bolívar como revolucionario y libertador, pero no comulgaba con sus ideas. Bolívar era monárquico, mientras que Valero era liberal republicano. El fin de la guerra civil dio el triunfo a los liberales, con



quienes se identificaban Santander y Valero. Ello hizo que el segundo regresara a Bogotá, zona liberal republicana. Allí nuestro héroe de Fajardo murió en 1863, a los 72 años.

Bibliografía consultada

1. MARIANO ABRIL –*ANTONIO VALERO: UN HÉROE DE LA INDEPENDENCIA DE ESPAÑA Y DE AMÉRICA*. ICP, SAN JUAN, PUERTO RICO, 1971.
2. JESÚS R. NAVARRO GARCÍA – *PUERTO RICO A LA SOMBRA DE LA INDEPENDENCIA CONTINENTAL, 1815-1840*. CEAPRC, SAN JUAN, PUERTO RICO, 1999.
3. MARIO A. CANCEL – *PUERTO RICO Y EL PROYECTO INDEPENDENTISTA DE ANTONIO VALERO DE BERNABÉ EN ANTIFIGURACIONES: BOCETOS PUERTORRIQUEÑOS*. ISLA NEGRA, SAN JUAN, PUERTO RICO, 2003.
4. LUIS VALERO DE BERNABÉ - *EL GENERAL ANTONIO VALERO DE BERNABÉ, HÉROE PUERTORRIQUEÑO DE LA INDEPENDENCIA DE ESPAÑA E INDIAS: SU HISTORIA Y GENEALOGÍA*. PONENCIA PRESENTADA EN LA IX REUNIÓN IBEROAMERICANA DE CIENCIAS GENEALÓGICAS Y HERÁLDICA, SANTIAGO DE COMPOSTELA, SEPTIEMBRE DE 2002.
5. ENRIQUE D. TOVAR Y R. - *EL GENERAL MANUEL ANTONIO VALERO*. COLECCIÓN EMANCIPACIÓN AMERICANA, LA OPINIÓN NACIONAL, LIMA, PERÚ, 1927.
6. ANTONIO PRIETO COLÓN - *ANTONIO VALERO DE BERNABÉ: DE LA INDEPENDENCIA DE PUERTO RICO A LA INTEGRACIÓN DE LA GRAN COLOMBIA, 1823*. CEAPRC, SAN JUAN. TESIS DE MAESTRÍA. 2019.
7. LUCAS G. CASTILLO LARA - *ANTONIO VALERO DE BERNABÉ Y SU AVENTURA DE LIBERTAD: DE PUERTO RICO A SAN SEBASTIÁN*. BIBLIOTECA DE LA ACADEMIA NACIONAL DE HISTORIA (ENCUADERNACIÓN DESCONOCIDA), 1991.
8. MARÍA B. ZEPEDA CORTÉS - *CAMBIOS Y ADAPTACIONES DEL NACIONALISMO PUERTORRIQUEÑO: DEL GRITO DE LARES AL ESTADO LIBRE ASOCIADO*. EDITORIAL UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLÁS DE HIDALGO, ENERO 2015.
9. GERMÁN A. DE LA REZA. *EL INTENTO DE INTEGRACIÓN DE SANTO DOMINGO A LA GRAN COLOMBIA (1821-1822)*. REVISTA SECUENCIA, #93, SEPTIEMBRE-DICIEMBRE 2015, MÉXICO.
10. REVISTA DEL ICP, #18, ENERO-MARZO, SAN JUAN, PR, 1963



La crisis eclesial ante la invasión estadounidense 1898¹

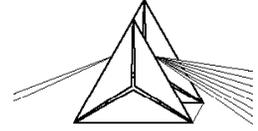
Carola M. Narvárez Rosario

Transfondo

La llegada de la invasión estadounidense a Puerto Rico impactó en gran manera al sector religioso católico. Esta amenaza que experimentó la Iglesia Católica, ha sido analizada por diversos estudiosos que ven la situación desde distintos puntos de vista. Entre estos estudiosos, estaremos analizando el planteamiento de Samuel Silva Gotay, en su libro titulado *Catolicismo y política en Puerto Rico: bajo España y Estados Unidos, siglos XIX y XX*, quien expresa que en la Iglesia Católica se da una americanización que es promovida desde la Santa Sede a través del episcopado estadounidense. Esto queda debatido por Gerardo Hernández Aponte en *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*, donde indica que tal americanización no es cierta puesto que la Santa Sede, salvaguardó la hispanidad de la iglesia puertorriqueña. Mientras que Nélida Agosto Cintrón en *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*, se enfoca en los cambios sociales que se dan en Puerto Rico a través de la invasión estadounidense, por lo que lleva su estudio a demostrar que había otras situaciones que fueron debilitando la iglesia a tal punto que cuando se da la invasión, esto solo representaba algo más que se unía a este debilitamiento. Estos tres planteamientos ayudan a comprender la situación desde diversos ángulos. Es por esto que a través de este ensayo historiográfico veremos las posturas de estos tres autores en discusión.

Palabras Claves: *americanización, protestantismo y catolicismo*

¹ Presentado en el Simposio de la Arquidiócesis de San Juan, Puerto Rico "Reformas en la Iglesia de Puerto Rico: 1851- presente" llevado a cabo del 16 al 17 de marzo de 2017 en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano.



“Quiero hablar del descubrimiento que el yo hace del otro...Uno puede descubrir a los otros en uno mismo, darse cuenta de que no somos una sustancia homogénea, y radicalmente extraña a todo lo que no es uno mismo: yo es otro”

Tzvetan Todorov²

A través de la historia, la vida del ser humano ha estado marcada por grandes batallas. Generalmente, es una lucha ideológica entre lo que piensa un grupo u otro. Asimismo, la religión levantó grandes pasiones y hasta batallas desde la antigüedad. Puerto Rico no ha sido la excepción, pues también ha experimentado estas dificultades y luchas en torno a la religiosidad. Este impacto al sector religioso se puede ver a través de la colonización española y posteriormente la invasión estadounidense, que surge a raíz de la Guerra Hispanoamericana³. “La Iglesia Católica Apostólica Romana había permanecido unida al estado monárquico español, desde los inicios de la colonización de Puerto Rico, a través de la bula *Universalis Ecclesiae*, del 28 de julio de 1508, que concedió a las coronas de Castilla y León el Patronato Real”.⁴ Es a través del Patronato Real que: “los monarcas obtenían el derecho de nombrar a todos los dignatarios eclesiásticos y a percibir los diezmos, a cambio de la obligación de costear la edificación y el sostenimiento de los templos”.⁵ Según Hernández Aponte, con esto también se le daba la tarea de la defensa de la Iglesia. Por lo que expone que:

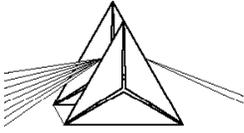
Esta defensa adoptó dos formas: primero la prohibición de la entrada de inmigrantes no católicos a los territorios españoles y, por tanto, en

² Tzvetan Todorov. *La conquista de América: el problema del otro*. (Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina, 2003) pág. 13.

³ La *Guerra Hispanoamericana* también conocida como la Guerra Hispanocubanoamericana surge a raíz de la explosión del barco Maine, el cual estaba anclado en el puerto de La Habana, Cuba. Dicho barco de guerra estadounidense, ante la explosión y hundimiento del mismo, se culpó a los españoles. Es de esta manera que comienza esta guerra que traerá finalmente como consecuencia la llegada de las tropas estadounidenses a Puerto Rico.

⁴ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la Historia, 2013), pág. 39.

⁵ Nélide Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), págs. 22-23.



Puerto Rico; segundo la censura impuesta a toda publicación que atacase a la Iglesia o propagara doctrinas contrarias. Esta relación política hizo posible que la enseñanza de la religión católica fuera obligatoria, primero en las escuelas parroquiales del País y, más tarde, en las municipales y del gobierno central.⁶

Este detalle es de suma importancia para nuestro estudio, puesto que, queda demostrado hasta donde llegaba la instrucción de la Iglesia Católica. Se va insertando como parte esencial de la vida social. Además, la entrada de la invasión norteamericana será muy perjudicial para la Iglesia Católica y para la sociedad. “Los patrones religiosos que el catolicismo había configurado por cerca de cuatro siglos se vieron amenazados al quedar desarticulados y en suspenso los marcos institucionales que hasta el momento les había dado soporte y coherencia”.⁷ La relación que había entre la iglesia y el estado llegaría a su fin, y con ello acarrearía una serie de cambios para los puertorriqueños.

Esta amenaza, que experimentó la Iglesia Católica, ha sido estudiada por diversos estudiosos que ven la situación desde distintos puntos de vista. Entre estos estudiosos, estaremos analizando el planteamiento de Samuel Silva Gotay⁸, quien expresa que en la Iglesia Católica se da una americanización⁹ que es promovida desde la Santa Sede a través del episcopado estadounidense. Esto queda debatido por Gerardo Hernández Aponte¹⁰, quien indica que tal americanización no es cierta puesto que la Santa Sede, salvaguardó la

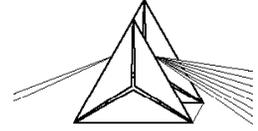
⁶ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 39.

⁷ Nélide Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), págs. 10-11.

⁸ Samuel Silva Gotay. *Catolicismo y política en Puerto Rico: bajo España y Estados Unidos, siglos XIX y XX*. (Rio Piedras: Universidad de Puerto Rico, 2005).

⁹ El concepto de *americanización* que hemos utilizado para nuestro estudio se enfoca en asimilar la cultura, lengua u otros rasgos particulares de la sociedad norteamericana. Al asimilar una cultura se van perdiendo algunas costumbres y tradiciones de la propia para asumir la nueva.

¹⁰ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013).



hispanidad de la iglesia puertorriqueña. Por otro lado, Nélica Agosto Cintrón¹¹, se enfoca en los cambios sociales que se dan en Puerto Rico a través de la invasión estadounidense. Su estudio demuestra que había otras situaciones que fueron debilitando la iglesia a tal punto que cuando se da la invasión, esto solo representaba algo más que se unía a este debilitamiento. Agosto Cintrón hace mención de la llegada del protestantismo como un ente con el cual los Hermanos Cheos¹² tienen que luchar ideológicamente hasta la llegada del pentecostalismo. El movimiento pentecostal, según Agosto Cintrón, representaba unas innovadoras formas de evangelización que resultaban ser bien acogidas por los más pobres.¹³

Indudablemente, la invasión viene a convertirse en una reestructuración de Puerto Rico. Esta conlleva un cambio que impactaría en gran manera la cultura, las tradiciones y hasta la gobernanza del país. Aunque se vea amenazada la Iglesia Católica ante la llegada del protestantismo, esta demostró ante las situaciones acaecidas mantenerse. A través de la documentación presentada por estos estudiosos podemos inferir que la llegada del protestantismo para muchos ciudadanos de la época fue un gran golpe a las prácticas religiosas y sociales; mientras que, para otros quizás fuera una nueva opción de prácticas religiosas. Según Agosto Cintrón:

Aunque la ocupación norteamericana se considere como un hecho deseado y aceptado por la población puertorriqueña, el evento no dejó de ser un trastocamiento, en ocasiones traumático, de la vida de todos los puertorriqueños. Cada sector de la sociedad puertorriqueña recibió el impacto de los cambios que el nuevo régimen impuso en la isla.¹⁴

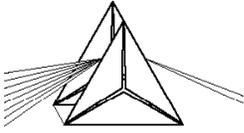
Por lo tanto, no importa si algunos deseaban o no este cambio, el impacto como quiera iba a verse en la sociedad. También hay que tener en cuenta que los nuevos movimientos religiosos, ante esta situación que vivían los

¹¹ Nélica Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996).

¹² Los *Hermanos Cheos* es un movimiento católico de evangelización que se desarrolla en tiempos de la invasión norteamericana en Puerto Rico, como una respuesta de parte del laicado ante la amenaza que sentían en torno a la religiosidad y la cultura. Este estaba conformado por campesinos que en la mayoría de las ocasiones no tenían educación escolar pero aun así predicaban contra el protestantismo.

¹³ *Ibíd.*, pág. 100.

¹⁴ *Ibíd.*, pág. 92.



puertorriqueños, podían convertirse en aliados a través del discurso evangelizador.

Tanto Silva Gotay como Hernández Aponte y Agosto Cintrón han afirmado que la iglesia estaba siendo debilitada a través de los fuertes embates del liberalismo.¹⁵ Cabe señalar que la invasión estadounidense agrava este debilitamiento a través de la reducción de la influencia religiosa católica en la Isla. A esto Hernández Aponte añade que hay un cierto anticlericalismo¹⁶ que viene a tomar fuerza luego del liberalismo. Es, por tal razón, que a continuación haremos un recorrido por los eventos más trascendentales en Puerto Rico, que se van sumando hasta llegar a lo que hemos identificado como la crisis eclesial ante la invasión estadounidense. Es de nuestro conocimiento que a raíz de todo esto se verán consecuencias a nivel social, político y económico. Entendemos la amplitud del tema; sin embargo, solo enfocaremos la situación de los cambios que afectan directamente a la Iglesia Católica; además, trabajaremos con los conceptos de la americanización y el anticlericalismo.

Antes de que se efectúe la invasión norteamericana había unos aires de liberalismo que eran producto de la Ilustración¹⁷, la Revolución Estadounidense¹⁸ y posteriormente de la Revolución Francesa¹⁹. A nivel eclesial

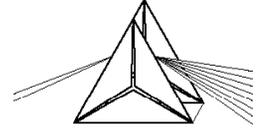
¹⁵ El *Liberalismo* es un movimiento que está caracterizado por la búsqueda de la libertad política, económica y hasta de religión. Esta surge como contraposición a la monarquía absoluta. Es producto de un avance ideológico en el que el pueblo va pidiendo libertad. Los eventos más significativos de este pensamiento liberal son la Revolución Estadounidense y la Revolución Francesa ya que ambas abogan por una libertad.

¹⁶ El *anticlericalismo*, es un movimiento en el cual se ve un rechazo a la intervención de la iglesia en lo que sea de índole política o social.

¹⁷ La *Ilustración* es un movimiento intelectual que toma lugar en el siglo XVII, donde muchos filósofos e intelectuales exponen sus pensamientos sin restricciones. Este movimiento se suscita luego de la revolución científica y su propósito era promover el razonamiento.

¹⁸ La *Revolución Estadounidense* fue una serie de luchas que se dieron por parte de las trece colonias en contra del Parlamento británico a causa de los excesivos impuestos que les habían otorgado a las colonias. Es por esto que se da un levantamiento de las trece colonias en búsqueda de la independencia, que precisamente culmina con la Declaración de Independencia y la Carta de Derechos que ofrecía la libertad religiosa y de opinión entre otros.

¹⁹ La *Revolución Francesa* fue un movimiento que se da en Francia de 1789-1799. En esta el pueblo se levanta contra Luis XVI. El ícono de este movimiento fue la caída de la Bastilla, que era una prisión y armería real. Con la toma de La Bastilla se ve representada la caída de la monarquía. El lema de este movimiento fue "*Libertad, Igualdad y Fraternidad*". Por lo que vemos que esto es un llamado a la libertad del pueblo y a la abolición del feudalismo.



este liberalismo es combatido a través de la encíclica *Mirari Vos*²⁰ del 15 de agosto de 1832, en la que el Papa Gregorio XVI hace mención del cuidado que deben tener los fieles ante estas nuevas ideologías que él mismo considera como los errores modernos. Luego para el 1864, el Papa Pío IX, publica el *Syllabus Errorum*²¹, el cual era un documento en el que se debatían todas las ideas liberales de la época. También, la encíclica *Libertas Praestantissimum*²² del papa León XIII el 20 de junio de 1888, se manifiesta en torno a esta situación del liberalismo frente a la libertad moral. Toda esta documentación, demuestra que efectivamente la Iglesia estaba viviendo a nivel institucional, unas dificultades con estos nuevos pensamientos liberales, por lo que se ve con la necesidad de combatirlos. Este conflicto es comentado por los tres autores que estamos analizando, ya que demuestra el debilitamiento que estaba sufriendo el catolicismo. La diferencia entre estos autores se encuentra en que Agosto Cintrón, enfoca más su estudio en explicar que dicho debilitamiento en Puerto Rico se debió a la religiosidad popular que se llevaba a cabo entre los más necesitados. Agosto Cintrón, alude que al ser el catolicismo la religión oficial, muchos campesinos habían hecho sus propias devociones alrededor de los santos y de la Virgen María, por lo que esto también es considerado como una de las variables para dicho debilitamiento eclesial.²³

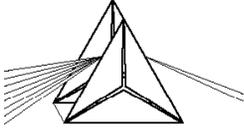
Por otro lado, a nivel político desde el 10 de agosto de 1815 la Cédula de Gracias permite abrir el comercio al exterior con el fin de lograr un crecimiento económico en Puerto Rico. Según Agosto Cintrón, esto expuso a los comerciantes de la isla a estar en comunicación con personas de las vecinas islas en las que ya se había propagado en protestantismo. Por tanto, manifiesta que:

²⁰ Encíclicas Pontificias. *Colección Completa: 1832-1959*. Tomo I. (Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1959), págs.37-44.

²¹ El *Syllabus* era un documento en el que se demostraba las ideas liberales anticlericales que permeaban en la época este fue creado por la Iglesia y contiene 80 tesis divididas en cuatro grupos. El primero representa los errores del panteísmo, naturalismo y la negación de la divinidad de Jesucristo; el segundo grupo lo errores de la Iglesia y Estado y la autonomía de la Iglesia; en el tercer grupo se condena los errores de ética natural y sobre natural; y en el cuarto grupo defiende que la Iglesia debe ser la religión del estado y condena la libertad de culto. Véase: *Doctrina Pontificia: Documentos Políticos*. Tomo II. (Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 1958), págs. 221-260.

²² Fernando Guerrero. *El Magisterio Pontificio Contemporáneo: Colección de Encíclicas y Documentos desde León XIII a Juan Pablo II*. Tomo II. (Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 1997), págs. 863-883.

²³ Nérida Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), págs. 35-36.



El primer caso fue producto de las acciones de un comerciante de nombre Heyliger, quien operaba desde San Thomas y para el 1860 trajo el mensaje protestante a un tal José Antonio Badillo de Aguadilla. Badillo y su familia comenzaron un pequeño núcleo de personas que leían la Biblia, adoptando la nueva fe cuando todavía el gobierno español no permitía otros credos en la isla fuera del católico.²⁴

Según Hernández Aponte “este caso en particular ya ha tenido varias versiones y es muy difícil comprobar su veracidad, pues no hay documentación para afirmarlo”.²⁵ Sin embargo, pese a que no haya documentación, se puede notar una marcada presencia protestante en la zona. Hernández Aponte menciona que el *decreto de Libertad de Culto*²⁶ del 18 de octubre de 1869 fue un factor importante para este debilitamiento por la apertura que pretende mostrar. Mientras que Agosto Cintrón evidencia a través del *Boletín histórico de Puerto Rico* del 12 de octubre de 1870 que:

En 1870, y al amparo de la constitución de 1869, que permitía la libertad de culto, un grupo de trabajadores negros de las Antillas inglesas, quienes hacían trabajos agrícolas en la Isla de Vieques, solicitó permiso para establecer una escuela protestante donde sus hijos pudieran recibir instrucción religiosa.²⁷

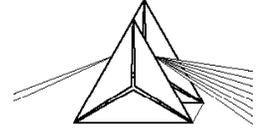
Indudablemente, estos hechos son los que vienen a dar un acceso a los distintos credos religiosos que desde mucho antes estaban tratando de llegar. Sobre este particular se ha comentado, mas no evidenciado, que el protestantismo intentó entrar a la isla desde mucho antes, a través del contrabando y la piratería.

²⁴ *Ibíd.*, pág. 45.

²⁵ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 46.

²⁶ El *decreto de libertad* de 1868 fue un golpe de estado que destronó a la Reina Isabel II. Esto se conoció como la revolución Gloriosa y permitió a las Antillas españolas el ejercicio de la libertad de culto. Véase, Gerardo Hernández Aponte. Véase: *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 43.

²⁷ Nérida Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), pág. 45.



Por otro lado, lo que hemos identificado como aires de liberalismo, se puede percibir en Puerto Rico a través de diversos eventos históricos. Uno de estos es el Grito de Lares en 1868²⁸, este fue un levantamiento en pro de la independencia y en la búsqueda de la liberación contra España. Diecinueve años antes de que se diera el Grito de Lares en Puerto Rico, se había establecido el Régimen de la Libreta de Jornaleros²⁹. Este régimen forzaba al jíbaro a trabajar, bajo el pensamiento de que había que erradicar la vagancia. Por lo tanto, se convirtió en una forma de esclavitud, así que cuando se da el Grito de Lares entendemos que ya el pueblo está haciendo un levantamiento ante estas injusticias. Luego en 1873 se da la abolición de la esclavitud³⁰ y también culmina este régimen de la Libreta de Jornaleros. Como podemos apreciar, en este y en otros eventos que no hemos mencionado van abonando el terreno liberal. Luego de todo este panorama, Puerto Rico es atacado por fuerzas estadounidense el 25 de Julio de 1898. Es a partir de este momento de Puerto Rico cambia pasa a ser una colonia de Estados Unidos. Este régimen colonial fue concretado a través del Tratado de París, el 10 de diciembre de 1898. También fue un acuerdo entre Estados Unidos de América y España. Según Silva Gotay:

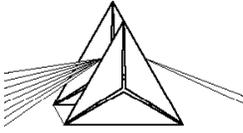
Este Tratado le garantizó la libertad de culto a los habitantes, pero los derechos civiles y el *status* político de estas gentes quedaron para ser determinadas por el Congreso. Se adoptaba en este momento un principio totalmente nuevo en la experiencia constitucional norteamericana: el principio de que unas gentes que no iban a ser anexadas como estado con todos los derechos, podían ser anexadas a la nación como colonias sujetas a la voluntad, no de la ley que constituía la nación, sino de hombres del Congreso.³¹

²⁸ El Grito de Lares fue un movimiento revolucionario puertorriqueño que tuvo lugar el 23 de septiembre de 1868 en el pueblo de Lares, Puerto Rico. A través de este se abogó por la independencia de Puerto Rico. El mismo no pudo concretarse, debido a que no contaba con el apoyo suficiente para poder luchar contra el gobierno español.

²⁹ El Régimen de la Libreta de Jornaleros fue un reglamento por el cual se declaraba jornalero a toda persona de 16 a 60 años que no tuviera oficio y se le entregaba la libreta con el propósito de asegurarse del cumplimiento de la ley. Este fue instituido por el Gobernador Juan de la Pezuela en 1849.

³⁰ El 22 de marzo de 1873, se da la abolición de la esclavitud en Puerto Rico.

³¹ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Rio Piedras: Gaviota, 2012), pág. 69.



Es por tal razón que, para Silva Gotay, esto es una clara expresión de lo que es el imperialismo³². Por otro lado, “el 1 de mayo de 1900, se implanta en Puerto Rico la Ley Foraker, que dejaba al País a merced del Departamento de Guerra Estadounidense. La instauración del gobierno militar dio inicio a una serie de reformas en la salud, la educación, las comunicaciones, y en la construcción y edificación de carreteras”.³³ Pero lo más difícil fue la separación de iglesia estado pues viene a traer una gran crisis para la Iglesia Católica en diversas áreas.

Muchos de estos cambios que se van dando proponen una americanización y un anticlericalismo. Según Agosto Cintrón esta invasión estaba siendo planificada desde mucho antes, y esto es representado a nivel religioso en la reunión que se da en Nueva York en mayo de 1898 en la cual se reúnen cuatro iglesias con el fin de dividir la isla por credos religiosos para lograr la evangelización protestante. Es por esto que Agosto Cintrón menciona que:

En anticipación a la ocupación de la isla, los representantes de cuatro misiones (Presbiteriana, Congregacional, Bautista y Metodista Episcopal) se reunieron en Nueva York en mayo de 1898 y, en lo que más bien parecía una reunión de estrategias militares planificando la invasión de un territorio, estos misioneros, reunidos alrededor del mapa de Puerto Rico, procedieron a establecer las reglas y condiciones para realizar la penetración protestante en la isla.³⁴

Esto también es afirmado por Silva Gotay³⁵ y Hernández Aponte³⁶. La idea que proponían era de una manera organizada dividir el territorio para que todos

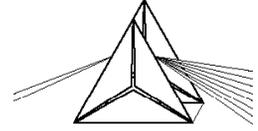
³² El imperialismo es un concepto en el cual se expresa el dominio que tiene un país sobre otro.

³³ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 104.

³⁴ Nérida Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), pág. 60-61.

³⁵ Samuel Silva Gotay. *Protestantismo y Política en Puerto Rico 1898-1930: hacia una historia del protestantismo evangélico en Puerto Rico*. (Rio Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1997), págs. 111-148, 183-184.

³⁶ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 106-107.



tuvieran las mismas oportunidades de evangelizar. Al inicio de estas reuniones eran solo cuatro iglesias, pero más adelante se unieron otras por lo que se hizo una mayor división territorial. En estas reuniones establecieron unas normas entre las que se decía que, si una ciudad tenía 25,000 habitantes o más, en esa ciudad podrían estar todas las denominaciones.³⁷ Ciertamente, este junto es uno protestante por lo que la Iglesia Católica tendría que luchar por sobrevivir después de haber sido por muchos años la religión oficial.

Hemos mencionado que muchos de los cambios que se van efectuando, pretenden americanizar a Puerto Rico. No obstante, la cuestión que nos interesa saber es, si a nivel eclesial ¿la Iglesia Católica Puertorriqueña se americanizó? Es por esto que a continuación echaremos un vistazo al planteamiento de Agosto Cintrón, Silva Gotay y Hernández Aponte con el propósito de identificar las bases de sus argumentos. Comenzaremos con el planteamiento de Agosto Cintrón. Esta va en torno a la americanización, por lo que expone que:

La misión ideológica de americanizar la población puertorriqueña también fue emprendida por la iglesia católica norteamericana. Así, los altos cargos ejecutivos de la Iglesia como obispos, padres provinciales de las órdenes religiosas, abadesas, diáconos, entre otros, fueron asignados a religiosos norteamericanos.³⁸

Como podemos ver, Agosto Cintrón entiende que la Iglesia Católica Norteamericana es la que toma lugar para americanizar las diferentes instancias católicas como las órdenes religiosas. Esta afirma también que:

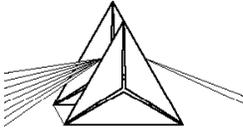
Gran parte de los esfuerzos de la Iglesia Católica, ahora parte de la Iglesia Católica norteamericana y portadora de un catolicismo más acoplado a una sociedad liberal democrática, fueron dirigidos a combatir, a veces sutilmente, y otras de frente y con fuerza las manifestaciones del catolicismo popular.³⁹

Entendemos que la postura de Agosto Cintrón ante el tema de la americanización es clara, como lo hemos identificado en las citas, pero, su

³⁷ Nélica Agosto Cintrón. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. (Rio Piedras: Huracán, 1996), pág. 60-61.

³⁸ *Ibid.*, pág. 68.

³⁹ *Ibid.*, pág. 128-129.



énfasis lo desborda en el tema de la inserción del protestantismo en Puerto Rico. Hay que recordar también que como mencionamos anteriormente esta autora se enfoca en el aspecto social.

De otra parte, Silva Gotay muestra interés ante el tema de la americanización e insiste en que:

Este proceso de americanización no ocurría al tosco nivel político, sino al sutil nivel ideológico de asumir la cosmovisión o representación del mundo de los religiosos que iba desde el idioma, la historia, las prácticas religiosas norteamericanas (rezar en inglés, algunos al extremo de confesar a los estudiantes en inglés), y la valorización y desarrollo de lealtad a las instituciones norteamericanas y a sus héroes; hasta las costumbres, hábitos y juegos norteamericanos.⁴⁰

Este no duda en pensar en que es que poco a poco se va americanizando la iglesia. Luego también propone que la llegada de Monseñor Blenk a la isla es muy importante para el proceso de americanización. Pues según este afirma: “La prensa de New Orleans menciona que originalmente Blenk se rehusó por su humildad, pero que Mons. Chappelle apeló al Papa para que lo ordenara tomando en cuenta su devoción a la Iglesia y su lealtad a la ciudadanía americana”.⁴¹

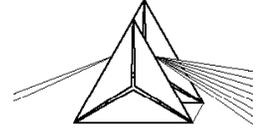
Por otro lado, Hernández Aponte, ha debatido este planteamiento dejando saber que a través de sus investigaciones ha constatado que, “la elección de ambos religiosos fue una movida político-diplomática, orientada a salvaguardar la Iglesia Católica de Puerto Rico y su perfil hispanoamericano”.⁴² Puesto que si la intención hubiese sido la americanización la Iglesia Católica puertorriqueña hubiese perdido sus rasgos hispanoamericanos, pero no fue así. Además, “El nombramiento de un obispo estadounidense pintaría a la Iglesia como leal al nuevo gobierno, mientras que la selección de un puertorriqueño, español o extranjero hubiera acentuado la desconfianza de parte de las autoridades estadounidense”.⁴³ Nos parece

⁴⁰ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Río Piedras: Gaviota, 2012), pág. 193.

⁴¹ *Ibid.*, pág. 99.

⁴² Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 203.

⁴³ *Ibid.*, pág. 195.



interesante el que Silva Gotay, hace mención de la movida que hace el Papa para separar a la iglesia de Puerto Rico de manera que quedara bajo la sede apostólica cuando expresa que:

Poco antes de morir, el Papa León XIII, mediante el Breve Apostólico “*Actum Praeclare*”⁴⁴ de febrero de 1903, separó la Diócesis de Puerto Rico de la Provincia Eclesiástica de Santiago de Cuba, y la constituyó en diócesis sujeta directamente a la Santa Sede, lo cual dio a Puerto Rico dentro del derecho eclesiástico plena independencia eclesiástica, como cualquier otro país latinoamericano. Esto colocaba a la Iglesia Católica puertorriqueña en pie de igualdad con las iglesias de Norte, Centro y Sur América, a pesar de la condición colonial del país.⁴⁵

Según Hernández Aponte, con este acto, la Santa Sede estableció que, salvo el Papa, nadie tendría injerencia en los asuntos de la Diócesis.⁴⁶ El problema en el planteamiento de Silva Gotay es que después que parece afirmar una autonomía de la Iglesia Católica Puertorriqueña ante la estadounidense establece que la americanización se promueve a través de los obispos, adjudicando que:

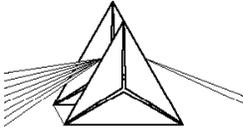
La Iglesia de Puerto Rico quedó sujeta a un proceso de americanización por la nacionalidad de los obispos y de la mayoría del clero. Roma no quiso atar la Iglesia de Puerto Rico a las autoridades eclesiásticas de Estados Unidos, sobre las cuales el Vaticano tenía un débil control. Permitirlo hubiera sido ampliar esa sospecha de autonomía del episcopado norteamericano. El resultado en la práctica fue la americanización de Iglesia Católica puertorriqueña a pesar de esa independencia formal.⁴⁷

⁴⁴ León XIII. *Breve Apostolicum “Actum Praeclare”*. La Habana: Apud Rambla & Bouza Typographos, 1903.

⁴⁵ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Rio Piedras: Gaviota, 2012), pág. 184-185.

⁴⁶ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 368.

⁴⁷ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Rio Piedras: Gaviota, 2012), pág. 185.



Es por esto que Hernández Aponte insiste en que las movidas de la Santa Sede demostraban que habían reconocido que “Puerto Rico tenía en común con América Latina una lengua, cultura y experiencia histórica de larga duración en razón de haber sido de España”.⁴⁸ Por lo tanto, queda establecido que “la Iglesia Católica de Puerto Rico se dirigiría por las directrices del Concilio Plenario de América Latina”.⁴⁹ “Por medio de estas disposiciones, la Iglesia Católica de Puerto Rico se adaptó a la nueva realidad de la separación de Iglesia y Estado, y conservó los rasgos peculiares de las diócesis de América Latina”.⁵⁰

Por otra parte, mientras se va realizando todo este movimiento de la separación de iglesia estado surge una serie de situaciones hacia la iglesia que parece ser un cierto anticlericalismo. Es, por tal razón, que se hace necesario para nuestro estudio identificar algunos rasgos anticlericales que se reflejan en la época, según los autores que hemos utilizado para esta investigación. Inicialmente, Hernández Aponte trata de identificar el anticlericalismo por etapas por lo que expresa:

El anticlericalismo tuvo dos etapas: en la primera combatió los privilegios reconocidos a la Iglesia como, por ejemplo, su jurisdicción sobre los cementerios, durante la primera mitad del siglo XIX; en la segunda, los ataques que se concentraron contra los dogmas y creencias eclesiásticas, en nombre del progreso, la ciencia y el libre pensamiento a lo largo de la segunda mitad del siglo XIX.⁵¹

Como podemos ver en sus inicios esta primera etapa es la concerniente a lo económico, y es que al haber una separación de iglesia estado, la Iglesia Católica tendría una baja económica. Pero habría que ver la magnitud de esta, ya que le afecta en diversas áreas. Es por esto que Silva Gotay detalla:

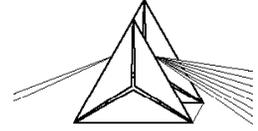
Como resultado de esta nueva situación, la Iglesia Católica se enfrentó a los siguientes grandes problemas, entre otros: la recuperación de su

⁴⁸ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 368.

⁴⁹ El *Concilio Plenario de América Latina* se celebró en Roma desde el 28 de mayo hasta el 9 de julio de 1899. El propósito de este concilio era atender diversos problemas que la Iglesia Católica de América Latina estaba enfrentando desde el periodo colonial.

⁵⁰ *Ibid.*, pág. 369.

⁵¹ *Ibid.*, pág. 41-42.



personal perdido, el sostenimiento financiero, la defensa de sus propiedades y de los cementerios católicos (que por siglos estuvieron en sus manos), la secularización del sacramento del matrimonio, la prohibición de la enseñanza de religión en las escuelas públicas, la quiebra de la unidad religiosa, la agresiva competencia protestante y la reconstrucción de la vida religiosa.⁵²

Tanto Silva Gotay⁵³ como Hernández Aponte⁵⁴ coinciden en que estos cambios tienen que ver con el presupuesto de la iglesia, ya que España había establecido una cantidad para esta y el sostenimiento del clero, pero al darse la separación iglesia estado estos quedan desprovistos de este dinero, lo que supone un decaimiento económico para la Iglesia.

Además, se dan otras situaciones que van demostrando el anticlericalismo a través de la secularización. A continuación, detallaremos el efecto de la secularización a través de las polémicas con los edificios y los cementerios como una expresión de la primera etapa del anticlericalismo. Veremos los efectos del sacramento del matrimonio y de las prédicas como parte de la segunda etapa del anticlericalismo que mencionamos anteriormente.

Los edificios eclesiales se levantan en una pugna donde el estado quiere quitárselos a la iglesia. “Los municipios reclamaban como suyos los edificios religiosos por haber sufragado los costos de construcción. La Iglesia no tenía títulos de propiedad sobre ellos lo que ocasionó una larga serie de controversias y disputas entre ambos”.⁵⁵ Esto queda evidenciado por Hernández Aponte a través de la prensa. Pues, “El semanario *El Ideal Católico* comenzó a publicar desde el 10 de marzo de 1900 hasta el 1 de septiembre del mismo año, artículos que defendían la propiedad de la Iglesia, en especial los templos de Ponce”.⁵⁶

También hubo un conflicto con los cementerios en su administración ya que, en el proceso de secularización, se pretendía que toda persona que falleciera fuera enterrada allí cuando la Iglesia tenía unas normativas. Debido a que:

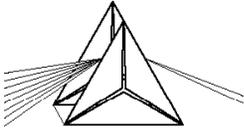
⁵² Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Rio Piedras: Gaviota, 2012), pág. 99.

⁵³ *Ibid.*, pág. 103.

⁵⁴ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), págs. 124-126.

⁵⁵ *Ibid.*, pág. 134.

⁵⁶ *Ibid.*, pág. 135.



Para los católicos, el cementerio era una extensión de la Iglesia. Era el depósito de los huesos en espera por la resurrección. Era un sacrilegio que en él fueran enterrados herejes, protestantes, masones, librepensadores, espiritistas, divorciados, etc.⁵⁷

Ante este problema de los cementerios, luego de una lucha que fue documentada a través de cartas del vicario capitular Juan Perpiñá y Pibernat, en el *Boletín Eclesiástico de la Diócesis de Puerto Rico* y en *La Correspondencia de Puerto Rico*: “los católicos comenzaron a gestionar la fundación de cementerios, dado que sus convicciones religiosas no aceptaban la secularización de los camposantos”.⁵⁸

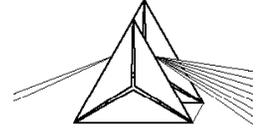
Igualmente, la secularización trajo consigo el matrimonio civil y hasta el divorcio. Esta provocó en gran manera a la Iglesia Católica, por lo que el clero trató de persuadir al laicado indicando que era pecado, pero ciertamente estos esfuerzos no iban a retroceder los nuevos cambios. “El vicario capitular Juan Perpiñá y Pibernat había ordenado a todos los sacerdotes que predicaran contra el matrimonio civil, desde que se extendió a toda persona independientemente de su fe religiosa. No obstante, algunos católicos hicieron caso omiso”.⁵⁹ Igualmente, hubo dificultad en la expresión del culto religioso dentro de los hospitales y asilos, ya que mayormente estos centros de salud eran propiedad de la Iglesia Católica y se daba el enfrentamiento entre las demás denominaciones que querían evangelizar en estos lugares, tanto así que creaba una pugna religiosa que se tornaba en una amenaza de la cual no se podía hacer nada debido a que había libertad de culto. Sobre este tema, Silva Gotay evidencia casos que fueron publicados en *El Ideal Católico* como el siguiente:

En el Hospital Tricoche fue el caso de Teller, predicador laico, quien se presentó al hospital a celebrar cultos protestantes, ante lo cual se opuso la superiora con el argumento de que perturbaría el buen orden del establecimiento. Resultó que el predicador era jefe de la policía de

⁵⁷ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Rio Piedras: Gaviota, 2012), pág. 116.

⁵⁸ Gerardo Hernández Aponte. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. (San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013), pág. 131.

⁵⁹ *Ibíd.*, pág. 128.



Ponce y amenazó con arrestar a la superiora si no le permitía predicar en el hospital.⁶⁰

Como podemos ver fueron muchas las situaciones que fomentaron este anticlericalismo a través de una secularización de diversas áreas de la vida social. Por la naturaleza de este trabajo hemos ido solo ha algunas representaciones del mismo, pero sabemos que hay mucho más a través de los autores que hemos analizado.

Hemos podido apreciar a través de este análisis historiográfico, las diversas perspectivas que se tienen sobre el concepto de la americanización en torno a la Iglesia Católica. Silva Gotay se mantiene firme ante su postura de una americanización a través del episcopado, mientras que Hernández Aponte insiste en que es una estrategia de la Santa Sede para salvaguardar la hispanidad. Por otro lado, Agosto Cintrón se mantiene en la línea social y sostiene que hubo una americanización de la Iglesia Católica. Mientras, que sobre el tema del anticlericalismo quien ofrece un enfoque hacia este es Hernández Aponte. Ciertamente, es de su interés este tema debido a que prueba sus hipótesis en torno a que no hubo tal americanización y que lo que vino a afectar a la Iglesia fue la política de secularización, que es parte de las ideas anticlericales que permeaban en la época. Finalmente, entendemos que estos tres trabajos, nos permiten tener una visión de las situaciones acaecidas ante la invasión estadounidense y que cada trabajo cumple una función vital de mostrar estos hechos desde una perspectiva social e histórica.

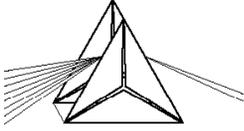
Bibliografía

Agosto Cintrón, Nélica. *Religión y cambio social en Puerto Rico (1898-1940)*. Río Piedras: Huracán, 1996.

Doctrina Pontificia: Documentos Políticos. Tomo II. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 1958.

Encíclicas Pontificias. *Colección Completa: 1832-1959*. Tomo I. Buenos Aires: Editorial Guadalupe, 1959.

⁶⁰ Samuel Silva Gotay. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. (Río Piedras: Gaviota, 2012), pág. 126.



Guerrero, Fernando. *El Magisterio Pontificio Contemporáneo: Colección de Encíclicas y Documentos desde León XIII a Juan Pablo II*. Tomo II. Madrid: Biblioteca de Autores Cristianos, 1997.

Hernández Aponte, Gerardo. *La Iglesia Católica en Puerto Rico ante la invasión de Estados Unidos de América: Lucha, sobrevivencia y estabilización 1898-1921*. San Juan: Decanato de Estudiantes Graduados e Investigación UPR RP, Academia Puertorriqueña de la historia, 2013.

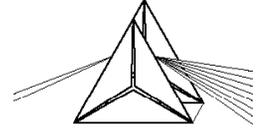
León XIII. *Breve Apostolicum "Actum Praeclare"*. La Habana: Apud Rambla & Bouza Typographos, 1903.

Silva Gotay, Samuel. *Catolicismo y Política en Puerto Rico bajo España y Estados Unidos: siglos XIX y XX*. Puerto Rico: La Editorial Universidad de Puerto Rico, 2005.

_____. *La Iglesia Católica de Puerto Rico en el proceso político de americanización, 1898-1930*. Rio Piedras: Gaviota, 2012.

_____. *Protestantismo y Política en Puerto Rico 1898-1930: hacia una historia del protestantismo evangélico en Puerto Rico*. Rio Piedras: Editorial de la Universidad de Puerto Rico, 1997.

Todorov, Tzvetan. *La conquista de América: el problema del otro*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores Argentina, 2003.



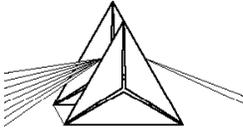
El aprismo y el PPD

Juan R. Horta Collado

El movimiento populista surgió en la segunda mitad del siglo XIX en Rusia y en Estados Unidos. En esta dinámica se aprecia que, aunque eran dos naciones totalmente diferentes, históricamente poseían una serie de problemas con la naciente clase capitalista moderna. Esta clase ejerció presión para modernizar y así crear monopolios, supuestamente, para renovar a Rusia o en el caso de Estados Unidos la convirtieron en una nación moderna, pero desde un punto de vista imperialista. En algunas regiones, de ambas naciones, la economía agraria fue perjudicada por el empuje capitalista hasta llegar al extremo de eliminarla. Tanto los agricultores como sus familias, tuvieron que enfrentarse al sistema económico moderno que los perjudicaba, al extremo de los casos de emigrar a los centros urbanos para convertirse en empleados de los monopolios o centros industriales.

El populismo en Rusia se dirigía a enfrentarse a una serie de problemas e ideas que procedían del exterior. Ante el avance capitalista, intelectuales y pequeños burgueses se opusieron para poder mantener un sistema económico acorde a las necesidades e intereses de la mayoría. Algunas de sus aportaciones fueron: la lucha contra un sistema feudal que había ahogado al campesinado ruso por siglos (Ventura, *El populismo ruso* 377-383); la creación de un sistema burgués democrático para así crear un frente que detuviera el progreso capitalista que traía consigo el neoliberalismo; una crítica al liberalismo económico político desde un punto de vista de la clase trabajadora. Otra contribución al populismo ruso fue el mantener y defender la comuna campesina rusa, debido a ser el principal obstáculo para la creación de un sistema capitalista inglés en la Rusia zarista. Este populismo introdujo las bases marxistas que desembocaron en la Revolución Bolchevique de 1917.

Mientras tanto en Estados Unidos, el populismo norteamericano siguió su curso, pero desde otros tipos de variantes. Por ejemplo, el populismo norteamericano no obtuvo un apoyo total de las masas trabajadoras ya que se observaba como un movimiento de trabajadores del sector agrícola. Es importante señalar que su programa político era reducido; situación que los partidos tradicionales aprovecharon para apropiarse de los ideales que fueran beneficiosos para atraer votantes pertenecientes a la masa. Otros aspectos que las alianzas, formadas por la clase agrícola marginada, exigieron fue: la



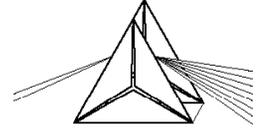
nacionalización de los ferrocarriles, la eliminación de los intermediarios capitalistas, la abolición de la banca nacional, libre acuñamiento de la plata, elección directa referente a los senadores, garantizar el voto secreto y mayor emisión de papel moneda. También las diversas alianzas entre los agricultores del sur y del oeste lograron la creación del Partido del Pueblo. Mientras tanto, en los estados sureños, el populismo se convirtió en un frente opositor del racismo. Estas alianzas crearon sus dirigentes, sacados del proletario o de la masa empobrecida. Crearon sus propias estrategias tales como: cenas populares, desfiles, discursos y oratorias para poder comunicarse con la masa. También utilizaron las canciones tradicionales y las convirtieron en líricas radicales. Por otro lado, crearon cuentos, como *El mago de Oz* de Frank Baum o las últimas obras de Mark Twain, para poder llevar a cabo el discurso ideológico populista. Al principio, estos grupos de trabajadores agrícolas rompieron totalmente con los partidos tradicionales, aunque al paso de los años lograron hacer alianzas con estas instituciones. Estas alianzas llevaron a la desaparición del Partido del Pueblo.

Además, se debe establecer que el populismo, tanto el ruso como el norteamericano, fue una lucha para detener el monopolio capitalista y, a la misma vez, detener el empobrecimiento y la explotación de las clases marginadas. Este pensamiento se observa en el preámbulo del Partido del Pueblo en Estados Unidos.

Una gran conspiración en contra de la humanidad se ha organizado en dos continentes y se está apoderando del mundo. Si no se le enfrenta y se le despoja de inmediato, llevará a terribles convulsiones sociales y a la destrucción de la civilización o al establecimiento de un despotismo absoluto. (Wolforth, 1983: 32)

Se debe recalcar que, aunque el populismo norteamericano defendió los intereses de la clase agrícola en contra del capitalismo y de la industrialización, el populismo ruso desembocó en la doctrina de la negación del sistema capitalista por medio del marxismo leninismo. (Ianni, *La formación del Estado* 32).

Por otro lado, gran parte de estos movimientos con sus ideologías se trasladaron a América Latina. En esta parte del continente americano, el populismo disfrutó su apogeo entre finales de la Primera Guerra Mundial y la década del sesenta.

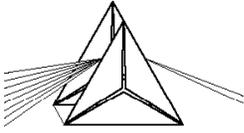


El populismo en América, el APRA y el PPD

En América Latina el populismo surgió a principio del siglo XX como lucha de clases contra el estado oligárquico, establecido desde el sistema colonial español. Además, se trató de expulsar a los países con tendencias imperialistas tales como Inglaterra, Japón, Francia y, especialmente, a Estados Unidos (Ianni, 60). Este tipo de populismo latinoamericano estableció una economía moderna basada en la urbanización, en la industrialización y en el nacionalismo. Por estos medios, se echaron a un lado las economías tradicionales basadas en la minería y en la agricultura; al mismo tiempo se buscaron alianzas entre los sectores que agrupaban a los obreros y a los campesinos. Asimismo, bajo el populismo, el estado se convirtió en el guardián y emisor del pueblo. Esta situación se llevó acabo gracias a las diversas alianzas que lograron los diversos partidos populistas con sectores de las clases sociales.

Se debe mencionar que dentro del populismo hispanoamericano se bifurcaron dos tipos. Uno de ellos fue formado por individuos de la clase dominante, mientras que el otro estuvo compuesto por la masa trabajadora y por los sectores pobres de la sociedad. En los momentos económicos más críticos el populismo de la masa tendió a moverse en una dirección activa revolucionaria. Al ocurrir esta situación la clase dominante intervino en una forma política o violenta para poder controlar a la masa y así cuidaba de sus intereses económicos. Por esa razón, cuando el populismo se dirigió hacia senderos izquierdistas, la clase dominante buscaba la forma de imponerse por medio del ejército o por medio de un golpe de estado. Siempre los sistemas populistas estuvieron receptivos a cambios económicos como la industrialización, por encima de una economía agropecuaria o agrícola, aunque en diversos países latinoamericanos también se le dio importancia a la creación de cooperativas agrícolas y el desarrollo de una agricultura mecanizada. Por otro lado, dentro del populismo se hizo famosa la nacionalización de la economía. Conjuntamente, la continuidad del caudillismo fue esencial para que el populismo de clase alta o de la burguesía se mantuviera en el poder. Eduardo Posada establece que:

Estas características serían compartidas por los «neopopulistas», pero quienes se distinguirían por haber adoptado políticas económicas favorables al libre mercado, a diferencia de los populistas «clásicos», amigos de las nacionalizaciones, del intervencionismo estatal y de la retórica anti-imperialista. (*De caudillismos y populismos*).

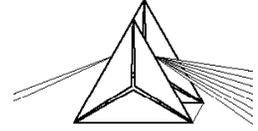


Debido al control que la burguesía quiso mantener se decidió darle cierto matiz con aspectos marxistas o socialistas a los diversos movimientos populistas a nivel mundial, haciendo hincapié en los grupos en América Latina. En la mayoría de los países este tipo de corriente fue urbano, aunque se vio el caso del Perú y México que el populismo se dirigió hacia el indígena y el campesinado. Este fue el caso del Aprismo en el Perú, porque, como ya se ha mencionado, influyó directa e indirectamente en la política del continente americano, especialmente en América del Sur, además de exponerse como una nueva esperanza económica y social.

Una de estas alianzas populistas dio base para la fundación en México, en el 1924, de la Alianza Popular Revolucionaria Americana o mejor conocida como el APRA, un movimiento de carácter continental. Su fundador fue Víctor Raúl Haya de la Torre. Este movimiento se convirtió, en la década del veinte y del treinta, en uno de los grupos políticos más importantes y defensores de la clase proletaria en América. Como todo movimiento izquierdista, se puede decir que el Aprismo, resumía en cinco postulados sus factores ideológicos. Uno de ellos fue la acción contra el capitalismo estadounidense. Otros aspectos que caracterizaron al aprismo fueron: el velar por la unificación de América Latina y la lucha por la nacionalización de las tierras e industrias, además de lograr la internacionalización del Canal de Panamá. Otra particularidad fue la solidaridad con los grupos oprimidos a nivel mundial (Haya de la Torre, *El antiimperialismo* 34).

El APRA surgió debido a la explotación económica que pasaban las clases bajas en América Latina, especialmente en el Perú. Aunque la dirigencia aprista se funda y se forma en México su país base viene a ser el país andino. Además, su nacimiento se debió a los planteamientos marxistas establecidos en los primeros treinta años del siglo XX. Una de las figuras básicas que defendía la revolución social fue el peruano José Carlos Mariátegui, que estipulaba en sus ensayos la exclusión del capitalismo, feudalismo y del imperialismo (Cotler, *Perú hoy* 99). Mientras tanto, Mariátegui en sus ensayos estableció lo siguiente:

La clase terrateniente no ha logrado transformarse en una burguesía capitalista, patrona de la economía nacional. La minería, el comercio, los transportes, se encuentran en manos del capital extranjero. Los latifundistas se han concentrado con servir de intermediarios a éste, en la producción de algodón y azúcar. Este sistema económico, ha mantenido en la agricultura, una organización semifeudal que constituye el más pesado lastre del desarrollo del país. (Mariátegui, *7 Ensayos de interpretación* 30-1)



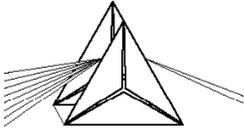
El ensayista peruano militó dentro del aprismo durante la década del veinte; aunque ya para 1929 había renunciado a continuar dentro de las líneas de este movimiento. Aun cuando Mariátegui había cesado su labor dentro del APRA, esta colectividad procedió a utilizar los vocablos y las invocaciones que distinguieron a este ensayista peruano.

El Partido Aprista Peruano ha recogido desde la iniciación de su labor política en el país, la sincera invocación de José Carlos Mariátegui, que en una época militó bajo las banderas del aprismo: “Peruanicemos el Perú”. (Haya de la Torre, *Manifiesto del 1932*).

Si se sigue esta línea, Raúl de la Haya había adoptado el socialismo de Lenin y de Stalin, el cual establecía que, al no existir una clase proletaria con conciencia de clase, se debía primero lograr un capitalismo nacional. Además, se expuso que, aunque el aprismo no es un movimiento totalmente marxista leninista o estalinista, en cierta forma estos momentos históricos influyeron en él. De la Haya estableció en sus postulados la creación de un sistema económico diferente al socialismo ruso.

Los apristas hemos sostenido y sostenemos también que la realidad de Rusia no es la realidad del Perú. La posición, extensión y aislamiento geográfico de Rusia, su estupenda riqueza en productos naturales, su grado anterior de evolución industrial manufacturera y la característica psicológica de su pueblo, han permitido el gigantesco y trascendental experimento que hoy realiza cuyo resultado es aventurado prever, pero cuya importancia es absurda desconocer. Sin embargo, expresivo de la complejidad de los fenómenos económicos y sociales, aún en los pueblos que han alcanzado un alto grado de industrialización, el hecho histórico de que naciones más avanzadas que Rusia por su industrialismo, con proletariados que confinan numéricamente con la mayoría de su población total, con problemas gravísimos de desocupación y crisis financiera, que están vecinos a Rusia, como Alemania o cercanos a ella, como Inglaterra, no hayan seguido el camino de la revolución. Si hemos de aceptar con Marx el determinismo histórico, no es posible dejar de reconocer la trascendencia de experiencias tan palmarias ni olvidar que implican lecciones importantísimas para la apreciación de realidades como la nuestra. (Haya de la Torre, *Manifiesto del 1932*)

Mientras las ideas de Haya de la Torre se remontaron a diferentes naciones hispanas, tales como Colombia, México y Costa Rica, en Puerto Rico



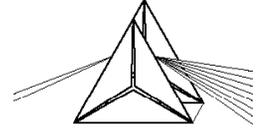
se observaba, en la segunda mitad de la década del treinta, el surgimiento de un movimiento populista con el nombre de Acción Social Independiente. La situación de la isla no era tan diferente a la situación social, política y económica que atravesaban las naciones latinoamericanas. A la isla se le añadía su situación colonial bajo Estados Unidos.

En la década del treinta, en el siglo XX, Puerto Rico atravesaba una serie de problemas políticos, culturales, económicos y sociales. Dichas situaciones se debían a la crisis económica que se enfrentaba el mundo occidental en lo que se refiere a la Gran Depresión. Además, internamente, la isla estaba pasando por un desbalance social que desembocaba: en un gran número de familias viviendo como siervos o agregados bajo el amparo de un terrateniente, la posesión de las tierras fértiles por parte de las corporaciones azucareras sin respetar la *Ley de los 500 acres* y la proliferación de propiedades ausentistas. A esta situación se le añadía la baja escolaridad del puertorriqueño, el desempleo y el intento de norteamericanizar la cultura puertorriqueña.

Para 1936, como se ha mencionado, dentro del Partido Liberal, se creó la agrupación, con el nombre de Acción Social Independiente, dirigida por Luis Muñoz Marín. En 1937, debido a diferencias ideológicas entre las tendencias conservadoras y liberales dentro del liberalismo puertorriqueño, el grupo de Muñoz Marín decidió separarse. En el 1938 este grupo fundó el partido político con el nombre de Partido Popular Democrático (PPD). Dentro de la ideología partidista se vio la integración de un matiz socialista para poder darle forma a su plataforma y, por este medio, poder atraer al votante puertorriqueño, tanto de la clase media como de la baja. El mismo ideólogo del Partido Popular Democrático, Vicente Geigel Polanco, en su obra, *El despertar de un pueblo*, expone lo siguiente:

Y justicia social no es una frase vacía para las muchedumbres proletarizadas de Puerto Rico. Conlleva todo un programa de mejoramiento humano, todo un plan de reconstrucción social, toda una reestructuración de la vida puertorriqueña sobre bases de mayor equidad. (Geigel Polanco, *El despertar* 128)

Asimismo, el PPD se vendía ante el electorado puertorriqueño con postulados de justicia social. Algunos axiomas eran: implantar la ley que prohibía a cualquier corporación o individuo poseyera más de 500 acres de terreno; impulsar la economía de Puerto Rico basada en el monocultivo cañero a nuevas industrias del taller y tecnológicas; suministrar agua potable y energía eléctrica a la zona rural de la isla. Otros postulados eran: limitar la propiedad ausentista;

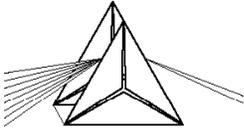


liberación de la economía puertorriqueña de los efectos del cabotaje y de los aranceles de aduana que encarecen el costo de vida y obstaculizan el fomento industrial y promover la creación de cooperativas agrícolas. También se debe mencionar: la distribución de parcelas o solares para la construcción de viviendas a los agregados y el colocar a las centrales azucareras bajo la supervisión del sistema de servicio público. Por último, hacer que las grandes empresas aporten al erario cantidades a tono con los enormes beneficios que obtenían anualmente, a fin de poder librar a los pequeños contribuyentes de la excesiva carga que sobre ellos gravitaba en ese momento (Geigel Polanco, 128-30). Además, el PPD siguiendo el orden establecido por la corriente populista en el continente, especialmente por el APRA, en la que se señalaba que la política económica del gobierno dictaría las pautas de la producción. Por este medio, se aseguraría de cumplir con la justicia social (Quintero, *La base social de la transformación* 80).

Uno de los postulados más importantes que tenía el PPD era el poder industrializar y controlar la economía agrícola en Puerto Rico. Dichos factores también existían dentro del APRA, tanto en el Perú y en Costa Rica como en Venezuela. En el periódico, *La Democracia*, ya para 1932, Luis Muñoz Marín criticaba el sistema de producción del azúcar en la isla y cómo Estados Unidos protegían a los inversionistas radicados en la isla, así como a los ausentistas. En este periódico expuso que uno de los problemas económicos de Puerto Rico era el azúcar. Este producto se había convertido en la base de la economía colonial puertorriqueña (III LMM “El político” págs. 8-9). Igualmente, en el periódico *El Mundo* (28 de enero de 1934), en un reportaje de Ángela Negrón Muñoz, continúa recalcando la importancia sobre el Nuevo Trato (política social para la Isla), además de la reforma agraria, la diversificación de los productos agrícolas, la creación de pequeños agricultores o fincas, la eliminación de los gravámenes de los impuestos federales y la protección que la industria cafetalera se merece (III LMM “El político” 7-1).

Al igual que Haya de la Torre, que establecía que el APRA no iba a seguir modelo político y económico alguno europeo, Muñoz Marín, prácticamente, expresa el derecho de exponer que la Isla también seguirá un modelo único para su futuro.

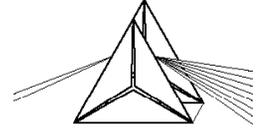
Apoyo, como también usted sabe toda aquella parte del programa económico del socialismo puertorriqueño que no se encamina a coartar la actual soberanía moral del Puerto Rico o a entorpecer su futura soberanía efectiva. (III LMM “El político” 12-6, 1931)



También en esta cita se observa como, al igual que el discurso del APRA, Muñoz Marín demostró al gobernador Theodore Roosevelt Jr. (1929-32) que aún con el tipo de economía que se trata de alcanzar para Puerto Rico y, que, a la misma vez, son contrarios a los intereses norteamericanos, pero que no se presentaba ningún tipo de violencia o de ataque verbal. Esta forma de locución era parecida a la utilizada por Haya de la Torre al aclarar que no utilizaría la violencia para poder llegar al poder político y así lograr los cambios económicos necesarios.

Mientras el aprismo quiere “cumplir la etapa democrática”, organizar constructivamente el Estado, educar, mejorar, defender y capacitar a las clases productoras del país, el comunismo propugna la “agitación permanente” entre los obreros de las industrias extractivas, para entorpecer la producción y favorecer el progreso de las industrias similares en Rusia ((Haya de la Torre, *Manifiesto del 1932*).

Otro concepto muy interesante que se observaba, por parte de Muñoz Marín fue la crítica que le hizo a las fuerzas militares para 1936. De acuerdo al fundador del PPD las fuerzas militares no se debían crear aun cuando la situación amerite salvaguardar la constitución (III LMM 5-7). Este ideal se apreció claramente en la figura de José Figueres, presidente de la Junta Fundadora de la Segunda República de Costa Rica desde 1948 hasta 1949. Este político costarricense se caracterizó por eliminar las fuerzas militares en este país Centroamericano sentando un presente de desmilitarización, no antes visto en el continente americano. A parte de abolir el ejército, algunos logros de Figueres, en los diversos periodos como presidente, fueron: el crear el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), que terminó con la crisis de energía eléctrica que sufría el país y nacionalizó la banca; el fundar el Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo (INVU); y la nacionalización del ferrocarril. Además, se debe mencionar que Figueres estudió de cerca la ideología del APRA desde 1928, debido a una visita que Haya de la Torre realizó a Costa Rica (Romero Pérez, *Contribución a los partidos* 140). A la misma vez en su exilio en México, desde 1942 a 1944, estudió en la Universidad Autónoma de México cursos de economía política, ciencias sociales, filosofía, arte y literatura. En estos estudios comparó y analizó los sistemas políticos del Partido de la Revolución Mexicana (PRM) y de la Alianza Popular Revolucionaria Americana (APRA) (Bonilla, *Figueres y Costa Rica*). Además, guardó una relación ideológica con Luis Muñoz Marín y con Rómulo Betancourt. En la

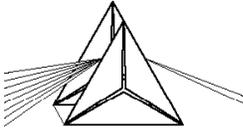


década del cincuenta, a estos tres dirigentes políticos se les llamó la izquierda demócrata. Este título, otorgado por Estados Unidos, se dio debido a los diversos cambios que en cierta forma buscaron la justicia social, además de conseguir los cambios económicos necesarios para sus respectivas naciones, siguiendo patrones apristas o socialdemócratas americanos para diferenciarse de la ideología comunista (Concepción Pérez, 168).

En el caso de Rómulo Betancourt se ve que se lucra de ideales marxistas-leninistas y apristas durante la década del treinta. Se puede establecer que el partido político que ayudó a fundar en 1937, el Partido Nacional Demócrata, viene a ser una combinación de los ideales o tendencias antes mencionadas. En 1941, cuando funda el Partido Acción Democrática, echó a un lado la ideología marxista y mantiene la leninista aprista. Se debe señalar que el APRA se lucró al comienzo de la ideología leninista en lo que se refiere a la revolución democrática burguesa (Betancourt, *Leninismo*). Esta es una etapa de transición para poder lograr, no un partido de una clase social, sino uno de diversas clases. Por este medio, la colectividad abre sus puertas a la clase trabajadora, clases medias urbanas, los campesinos y la pequeña burguesía, además, así propone su ideología y se logra una alianza. Emilio González Díaz establece lo siguiente respecto a estas alianzas:

...la ideología populista tiende a diluir las líneas que distinguen a las clases sociales y marcan sus antagonismos, el valorar positivamente todas las manifestaciones de la alianza policlasistas. En nombre del nacionalismo, por un lado, y de la industrialización y reforma agraria, por otro, se niegan o minimizan las contradicciones de clases. Los movimientos, partidos y gobiernos populistas ---principalmente éstos--- preconizan la paz social, "la armonía de las clases" o "la alianza entre el capital y el trabajo." Los enemigos son la oligarquía... y los intereses extranjeros o el imperialismo. González Díaz, *El populismo en Puerto Rico* 260).

Esta estrategia fue la misma que utilizó el APRA durante las décadas del veinte al sesenta y la misma utilizada por el PPD desde 1938 hasta 1948. De acuerdo a Ángel Quintero, la nueva clase profesional que se creó bajo el PPD ocupó los puestos claves del gobierno después de la Segunda Guerra Mundial. Cuando vieron destruida la estructura social de hacendados, percibieron en la educación, en el apoyo de nuevos inversionistas norteamericanos y en la planificación gubernamental económica una nueva base para su poder económico, convirtiéndose en uno



industrial. Este nuevo grupo advirtió la independencia y las medidas radicales como parte de una obstrucción para lograr su propósito. Por lo tanto, se situaron al extremo de adoptar una alternativa autonomista o se abanderaron bajo la tendencia estadista (Quintero 132). Por otro lado, el PPD tuvo sus momentos populistas en los primeros años de su nacimiento, de acuerdo a Emilio González Díaz:

En Puerto Rico, el ciclo del Partido Popular Democrático va desde su fundación en 1938 hasta su primera derrota electoral en 1968. Sin embargo, no es posible hablar del populismo, en el caso puertorriqueño, después de 1948, o, a lo sumo, después del 1952. (González Díaz, *El populismo en Puerto Rico* 260). Ya cuando la nueva burguesía lograba sustituir a la oligarquía, este nuevo orden económico se colocaba como una nueva clase dominante y así rompía con la alianza. En esta forma, de acuerdo a la ideología marxista leninista, se continuaba con la concienciación y la evolución social de la lucha de clases.

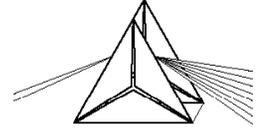
Dentro de este partido puertorriqueño se debe mencionar, que sus líderes al igual que sus vecinos en el continente, se comportaron como visionarios que además de promulgar la creación de corporaciones públicas y la expropiación de las tierras agrícolas en mano de terratenientes criollos como ausentistas; también se expresaron sobre la propuesta de la unificación americana. En 1934, en un manifiesto al país, Muñoz Marín expuso lo siguiente:

Puerto Rico como todos los países económicamente retardados ha adquirido un período en el que cierto grado de explotación por el capital exterior no puede evitarse. Creo que con la iniciación del Nuevo Trato y de la reconstrucción, este período ha terminado en Méjico y en otras comunidades latinoamericanas. (LMM 12-5)

Desde la década del treinta hasta el cincuenta se promulgó y se presionó para realizar un cambio drástico de una economía agrícola a una semiindustrializada. Al igual que el APRA, Muñoz Marín, en su discurso continúa exponiendo la necesidad de esta unión, en la cual compromete a todos los americanos.

La Unión de toda América es la obligación históricamente ineludible de los hombres que vivimos en toda América”. (LMM 6-2)

Mientras tanto de la Haya de la Torre se expresaba de la siguiente manera para 1931:



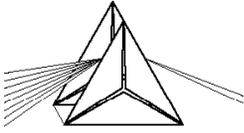
Dentro del concepto estrictamente económico, la América Latina constituye una zona; zona productora de materias primas; zona agrícola-minera; zona de influencia extranjera; zona en formación, cuyas variantes nacionales no excluyen la inmensa unidad del problema; zona, pues, que dentro de la geografía económica del mundo está situada y limitada entre las fronteras de América Latina. El Perú forma parte de esta zona; y nosotros tenemos que impulsar su incorporación como zona económica, en el gran todo de la zona económica latinoamericana. (*Programa mínimo*, 1931)

De acuerdo a Ianni, la masa se identificaba con el partido, siempre y cuando, existiera un líder o dirigente personificado. El sentido carismático era importante para tener un control sobre la masa (*La formación*, 47). Este es el caso de los gobiernos populistas que pasaron por el continente y fue la misma situación, si se compara, con el APRA y el PPD.

Conclusión

Al observar la base ideológica del PPD se toma en consideración a un partido político con tendencia socialista. Se concluye que este comportamiento es debido a la influencia del socialismo norteamericano que presentó Luis Muñoz Marín en su juventud, al residir en Estados Unidos. Además, durante la década del veinte y del treinta existieron diversos movimientos populistas a través de Hispanoamérica que en alguna manera debieron haber influenciado en la forma de pensar de los líderes radicales puertorriqueños. Dichas corrientes se implantaron en diversos países latinoamericanos debido a la influencia del populismo ruso y el norteamericano durante el siglo XIX.

Si se observa la tendencia populista del Partido Popular Democrático en su fundación y con sus postulados partidistas se puede establecer que seguía o rayaba en la tendencia populista Aprista. Esta inclinación se debía a la proyección que fluyó en las diversas corrientes populistas existentes en América en donde el APRA jugó un papel importante. El aprismo, al igual que el PPD, se lucró de la ideología populistas estadounidense y rusa del siglo XIX, además de la marxista leninista. A la misma vez, Haya de la Torre, su principal ideólogo, le inyecta diversos matices a su tesis. Por lo tanto, se puede establecer que el Partido Popular Democrático también pudo tener una influencia por parte del movimiento Aprista. Tanto el APRA como el PPD, buscaban la creación de corporaciones públicas, incentivar la creación y



desarrollo del pequeño burgués, la creación de una reforma agraria, elevar el nivel de educación en la masa, la creación de cooperativas, la nacionalización de la banca y la industrialización. Simultáneamente, ambas colectividades utilizaban el carisma de sus dirigentes, manifestaciones, la alianza entre las clases sociales, el respaldo de los sindicatos y el cultivo de conceptos nacionalistas, culturales e intelectuales.

En lo que se refiere a Rómulo Betancourt y a José Figueres, se puede inferir que es posible la existencia de un intercambio de pensamientos con Luis Muñoz Marín. Por lo tanto, se puede opinar o inferir que quizás este intercambio de ideas no fue del continente a la isla sino al contrario.

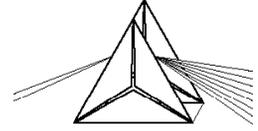
Para concluir, se puede decir que, a través del continente, existe un paralelismo en el control de la sociedad o del populismo por parte de la burguesía o de la clase alta de acuerdo al momento histórico que les tocó vivir. Héctor Cordero, desde un punto de vista aprista, establece que el espacio y el tiempo histórico se condicionan al punto de vista del observador (*Aprismo, espacio-tiempo histórico* 12). Siempre los estudios habían colocado la forma de pensar del PPD directamente con el socialismo europeo, pero también se observan características del aprismo o del “socialismo americano”, de Víctor Raúl Haya de la Torre, en la formación ideológica de este partido puertorriqueño. Pero el resultado, al igual que el populismo norteamericano y del ruso del siglo XIX, simple y directamente, ha sido que estos movimientos o alianzas en América Latina desembocaron con la imposición de una nueva clase dominante o nueva burguesía y la eliminación de las antiguas oligarquías.

Bibliografía consultada

Betancourt, Rómulo. *Leninismo, revolución y reforma*. Fondo de Cultura Económica: México, 1998.

Bonilla, Harold H. *Figueres y Costa Rica: una biografía política independiente*. Editorial Sol: San José, 1977.

Concepción Pérez, Marisleidys. “La legión del Caribe: un espacio de confluencias”. *Las izquierdas Latinoamericanas: multiplicidad y experiencias durante el siglo XX*, editada por Caridad Massón, Ariadna Ediciones, 2017.



Cordero, Héctor Adolfo. *Aprismo, espacio-tiempo histórico y ...marxismo: crítica teórica de las tesis de Haya de la Torre*. Lima, 1956

Cotler, Julio y otros. *Perú: hoy*. México: Siglo XXI, 1971.

Fundación Luis Muñoz Marín. *El político 1920-1940* (21) 9: Serie 4.

---. *El político 1920-1940* (5) 7, 1936.

---. *El político 1920-1940* (12) 6, 1931.

---. *El político 1920-1940* (7) 1, 1934; Serie 4.

---. *El político 1920-1940* 10 de marzo de 1932; Serie 3.

---. *El político 1920-1940* (12) 5, 1934; Serie 4.

---. *El político 1920-1940* (6) 2, 17 de julio de 1940.

Geigel Polanco, Vicente. *El despertar de un pueblo*. Biblioteca de autores puertorriqueños. San Juan: Biblioteca de autores puertorriqueños, 1942.

González Díaz, Emilio. *El populismo en Puerto Rico, 1938-1952*. Tesis, Ph.D., Universidad Autónoma de México, 1977.

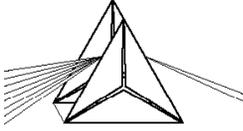
Haya de la Torre, Víctor Raúl. *El antiimperialismo y el APRA*. Lima: Editorial Amauta, 1970.

---. *El plan del Aprismo*. Guayaquil: Editora APRA, 1932.

---. *Programa Mínimo del Partido Aprista Peruano*. Discurso pronunciado el 23 de agosto de 1931.

Ianni, Octavio. *La formación del estado populista en América Latina*. México: Ediciones ERA, 1984.

Mariátegui, José Carlos. *7 ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Editora Amauta, 1985.



Posada Carbó, Eduardo. *De caudillismos y populismos, viejos y nuevos (A modo de presentación)*. Revista de Occidente, octubre de 2006. <https://www.revistas culturales.com/articulos/97/revista-de-occidente>. Consultado el 4 abril de 2022.

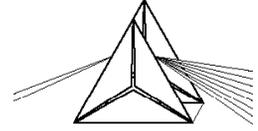
Quintero Rivera, Ángel G. *Conflictos de clase y política en Puerto Rico*. Huracán: Río Piedras, 1981.

---. “La base social de la transformación ideológica del Partido Popular Democrático en la década de 1940-1950” *Cuaderno 6*. Centro de Investigaciones Sociales, UPR y Centro de Estudios de la Realidad Puertorriqueña: San Juan, 1975.

Romero Pérez, Jorge Enrique. contribución a la historia de los partidos políticos en Costa Rica: el Partido Acción Demócrata. Revista UCR. [https:// revista.ucr.ac.cr>article](https://revista.ucr.ac.cr/article). Consultado el 4 de abril de 2022.

Ventura, Franco. *El populismo ruso, 1*. Alianza Universidad: Madrid, 1981.

Wohlforth. Tim. “El movimiento populista de los Estados Unidos de América” *Críticas de economía política*. 20-21 (julio-diciembre 1981): 3-48.



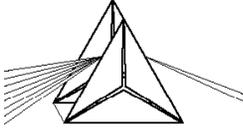
Entrevista sobre la Guerra Fría

Luis F. Santiago Álvarez

La entrevista personal de estudiantes a sus familiares, especialmente a los abuelos, es un ejercicio pedagógico que permite la construcción de la historia oral. Este tipo de ejercicio se puede asignar en cualquier curso que relacione al individuo con la sociedad. Personalmente lo he usado en mis cursos de historia, humanidades y antropología. Es conocer las experiencias e interpretaciones desde la perspectiva de aquellos en la familia que han vivido cambios sociales, económicos, políticos y, por ende, personales. Y es sorprendente escuchar lo que un abuelo quiere decir.

El director y productor de cine chileno Miguel Littin, dice que es un patrimonio memorial que uno tiene adentro y si uno lo tiene y lo conoce, surge como una necesidad de contarlo.

Una de mis nietas, Arwen, que vive y estudia en la Florida, me envió una serie de preguntas sobre la Guerra Fría a manera de entrevista y como parte de un ejercicio de su escuela. A continuación, comparto esta entrevista porque tiene mis reflexiones y experiencias relacionadas a la Guerra Fría ya que nací después de la Segunda Guerra Mundial y con la bomba atómica. O, quizás..., como dice Littin, porque tengo dentro de mí la necesidad de decirlo y mi nieta me lo ha preguntado. La entrevista está en inglés.



The Cold Warⁱ

**An interview about the Cold War by Arwen Santiago Kramer.
Arwen lives and goes to school in Boca Raton, Florida.
She's 15 years old.**

Luis F. Santiago Álvarez

Date of Birth: May 16, 1944

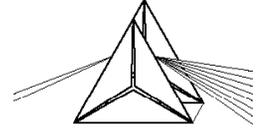
Places you lived between 1945-1989:

I was born in Arecibo, Puerto Rico and by the time I went to college, in San Juan.

Date of Interview: June 07, 2021

Introductory note: My generation is the Cold War generation. I was raised in terror of the atomic bomb amidst a real madness of hate for communism and the fanatical admiration of the United States as the savior of the world.

By the time I was born, Puerto Rico had been militarized and it had the biggest Strategic Air Command base outside the continental territory. In that SAC base there were huge bombers capable of dropping atomic bombs (as we called those weapons in our childhood) at the Soviet Union. There was a bomber called B-36, The Peacemaker, that had six engines facing backwards that produced a very strong noise. They used to fly during the nights, and you could hear that terrifying noise, so close, so menacing that, as a boy, I used to cry trembling, and praying that they would not release the bomb over us.



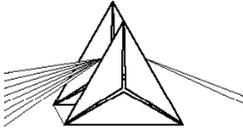
1. What was the first time you remember hearing about the conflict between the Soviet Union (or the USSR) and the United States? Tell me about it.

At school. I entered elementary school in 1950. On January 25, 1950, the U.S., under the presidency of Harry S. Truman (the same president who ordered the atomic attack on Hiroshima and Nagasaki for experimenting purposes) announced to the American people and the United Nations Organization that the U. S. was going to intervene in the Korean Conflict to avoid the conquest and control of communism. So, from then on it was frightening madness every week because we had drills to teach the citizens how to survive a nuclear attack. Shelters were identified and signalized. As sirens sounded, we hid under the desks in school, ran for shelters or turned off the lights during the nights as a measure to survive if attacked.

On the other hand, there was a prerevolutionary situation in Puerto Rico for the political independence of the island. So, the Federal government and local government developed very careful misinformation or propaganda to tell the population that these were communists trying to overthrow the government to establish a republic. Repression and censorship were the order of the day.

On October 30, 1950, the Insurrection began. There were a few battles, like the one I saw in Arecibo, between the National Guard and the nationalists. The Air National Guard bombed and strafed people in towns and in the countryside.

The Korean War ended on July 27, 1953. Nobody won. Many people died. Today, North Korea and South Korea hold peace talks to finally end the war. But it remains as a symbol of the struggle between communism and democracy for 71 years.



2. What does the term "Cold War" mean to you? What do you remember seeing or reading in the news about the Cold War, or conflict between the USSR and the United States?

The major cause and precipitating event of the Cold War was the end of the Second World War. Contrary to what is taught in schools, the real winner of that war was the Soviet Union. That is why all Allied troops had to stop their advancement to Berlin, Germany, to let the USSR enter Berlin first and have the government surrender. Nevertheless, the Allied forces and the USSR divided Germany in four zones of control: USSR, France, Great Britain, and the United States. In Berlin, a wall was built to separate the Soviet controlled sector from the other sectors.

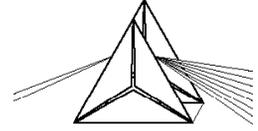
So, the Cold War is a euphemism that communicates to the layman that there was a war without shooting and bombing.

We must learn that the Organization of the United Nations was created in 1945. The same powers controlling Germany retained their power to veto any resolution of the United Nations. Since then, it has been a forum for nations to discuss their problems in a civilized manner without recurring to a war. But reality is another thing. The U.S. has gone to war with or without the mandate or approval of the United Nations.

3. What books, movies, cartoons, or posters did you see that villainized either country, capitalists, communists, or dealt with the Cold War? How did they shape your impressions at that time?

I had a girlfriend that studied in a Catholic school. The school gave her a book titled "Communism without masks". There were many drawings of priests thrown out of trains, decapitated, and tortured for believing in God.

In the U.S. there was the House Un-American Activities, and anti-communism became an obsession. There was this congressman, Joseph McCarthy, who initiated a national "witch hunt" to root out the Communist threat. It was a national ideology and all law-abiding citizens had to inform the FBI of any conduct, word, behavior of other persons, family or not, that made them suspicious of being socialists or communists.



There were many impressive films about the evils of communism, some very explicit, others that contributed to a supreme paranoia. But I think that the most popular film was cartoon movie titled “Animal Farm”. That film was shown in all private schools.

Many great artists that made the U.S. film industry to blossom were humiliated, accused, and even deported for their “suspicious” work. Charlie Chaplin was one of them.

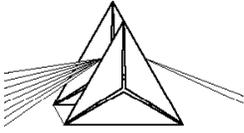
For me, all this was wrong. At that time, I was very open minded and tried to see the rightful truth in the political spectrum.

I remember a picture published in the local newspapers during the Korean War. It was a photo of the clouds taken, supposedly, by an independent news correspondent. The shape of the clouds resembled the image we have created of the face of Jesus Christ. The news said the image was above the U.S. troops and not over the communist troops. Many persons in my hometown believed that “holy truth”.

But as times go by, so the lies do, too. During the Vietnam War, many papers published the same photo saying that the cloud was on the U.S. side and not on the Vietcong side. During the invasion of Iraq, the same photo was published asserting that God was above the U.S. troops and not above Islamic enemy or infidels.

4. What were you taught in school and at home about the conflict? What did your school and family teach about nuclear threats and nuclear war?

Nothing. What I know about nuclear threats and nuclear war I have learned by myself. In school it was the same thing year after year: communism is bad, socialism is bad. United States of America is good.



5. Were you or any of your family members ever afraid that there would be a hot war or nuclear war between the two countries? When did you feel that way? If yes, did you do anything to prepare or get ready for it?

No, whatsoever. As a grown person I realize that we, as American citizens are very ignorant, so we do not worry about annoying things. We have been educated in a safety zone where politics are left to be handled by those in government. We have been taught to believe, not to think. Most citizens have the notion that democracy is to vote every four years and that liberty is a statue in the Hudson River. No more, no less.

But I instructed myself about many things related to the Cold War. In high school I was the Cadet coronel for the Civil Air Patrol; and in 1962 I was selected to represent the U.S. in the International Cadet Exchange. I was sent to Sweden, a socialist Scandinavian country. There I learned more about socialism in a very developed country.

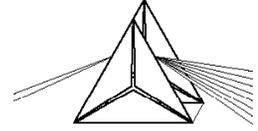
When I entered college in the same year, I joined the Air Force Reserve Officer Training Corps (ROTC). During my second summer in the university, I was sent to an intelligence base in South Carolina. There I saw the photographs of surveillance and assessment of enemy troops and effectiveness of the air strikes of the U.S. forces in Vietnam. I saw a carnage of civilians dead, humble villages burned and destroyed, schools and agriculture gone.

Things started to change in my mind with both experiences.

6. What aspects of the Space Race, or competition to explore space, do you remember? Was "Space Race" a phrase that you remember using at the time? What did it mean to you?

I remember most of them. Space race for me was another euphemism for conquering the space to establish military power.

I remember the madness hypertrophied by the sensational press about the launching of the Sputnik satellite by the Soviet Union. It was the first satellite circling the planet. If it was a race, the USSR had the lead.



Then came the tests with animals to learn the needs of a human being put into orbit. Laika, a Russian female dog, became one of those astronauts on November 3, 1957, in Sputnik 2.

On April 12, 1961, Soviet cosmonaut Yuri Gagarin became the first human being to travel into space. The lead in the space race augmented. The propaganda war increased, and the press released news of communist atheism by publishing that Gagarin said that he did not see God anywhere.

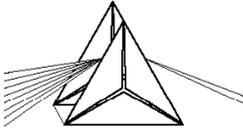
On May 5, 1961, the U. S. sent Alan Shepard, a Navy test pilot and NASA astronaut to space. He went up and came down 15 minutes and 22 seconds later. He was celebrated as the first American to fly into space. Anyway, the first human being to step on the moon was Neil Armstrong on July 20, 1969.

7. Can you think of any specific examples of rivalry between the USA and USSR in other areas of life, such as sports?

Yes, especially in basketball. Although it was in all sports, and the Olympic Games became the ultimate battleground.

The United States basketball team was the supreme dominant team since 1936 but was being challenged by teams representing socialist or communist countries.

Since 1952 games in Helsinki, the challenge started. From Helsinki to Tokyo in 1964, the silver medal was for the Soviet Union. In 1968, Mexico City, Yugoslavia earned the silver and the USSR the bronze medal. But it was in Munich 1972 that the USSR got the gold medal, USA the silver and Cuba the bronze. In Seoul 1988, the USSR got the gold medal, Yugoslavia silver and USA bronze. After 1989 when the Berlin Wall came down, Yugoslavia, Croatia and Lithuania were the competitors.



8. Do you remember the Berlin Wall coming down? How did it make you feel? How have your feelings about that era changed since 1989 and the Berlin Wall coming down?

I remember the day it was swarmed by young Berliners with hammers and everything they could find to tear the wall down. It was a feast. I felt good.

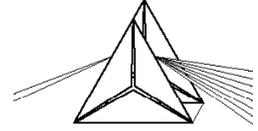
I do not believe in walls of any kind to separate human beings one from another. The irony of it is that those who criticized the Berlin Wall are building walls all around the globe.

The Berlin wall was a propaganda issue. When the wall was built, people living in the east sector and living in the west sector had jobs interchangeably and military check points were established on bridges and streets so workers or families could cross from one sector to the other for work or for visiting relatives. Besides, the wall was in Berlin, the capital. There were no walls in the countryside, except military check points on the roads. So everyday thousands of people crossed “the wall”, without any problem.

Nevertheless, the Berlin Wall became a symbol of the Cold War. When I was in the ROTC, films were shown about the suffering of the Germans in the east side and their struggle to cross the Wall or barriers to reach liberty and democracy.

Some people died on these attempts. But I always wondered why, in the films I was shown, whenever there was an attempt to cross the wall, there was a filming crew, reporters, ambulances, and people watching the escape on the other side.

Anyway, I went to Berlin in July 2012. It was a short visit, but we saw how segments of the Berlin Wall are used as a tourist attraction. There were these young guys with parts of the wall on the sidewalk and they had all the original military check point stamps. They stamped my passport and told me you have been to all the sectors in Berlin after the Second World War in minutes.



9. What lessons should students today take away from the Cold War?

Study, read, learn, use critical thinking; have a quest for knowledge and do not take things at face value. Real knowledge is holistic. The Cold War is still on. We see it on the struggle for white supremacy groups accusing intellectuals and people who believe in human rights for being socialists or communists. It is hard, to come to this truth in a country that manipulates people's minds through disinformation and very well-structured messages.

We must learn this truth: people who have knowledge cannot be manipulated. Ignorant people, yes. The Cold War is a war of disinformation versus truth and is still on.

10. Do you know about what was going on between the CIA and KGB during the Cold War times?

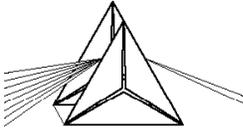
Surely. One thing I learned from CIA operatives and directors that wrote about CIA and KGB was that the CIA could not penetrate the KGB, but that the KGB did it with CIA personnel. The main concern of the CIA was that they could recruit low ranking personnel, but not important ones.

11. How were Cuba and Puerto Rico involved in the Arms Race between the U.S. and the Soviet Union?

Very involved. But it was not all about arms race.

Puerto Rico, as a colony of the United States has been used as an operational and intelligence gathering island in the Caribbean. The Air Force had the biggest air runway of the U.S. at Ramey Air Force Base in the western part of the island. The base had a striking air force of sixty B-52 bombers, each one carrying a nuclear device to be delivered at the Soviet Union. Thirty B-52 bombers flew every day to a fail-safe point in Europe.

In the east part of the island, the U.S Navy built the greatest military nuclear complex ready to launch a thermonuclear submarine warfare in



the Atlantic. This included two little islands, Culebra and Vieques, used for target practicing that eventually produced the highest rate of cancer for the residents of those islands.

In the mountains of Arecibo, specifically in the barrio Esperanza sector, the Air Force built the largest radio telescope in the world capable of monitoring military communications in the Soviet Union.

Puerto Rico has been used as headquarters for interventions in the Caribbean. All military operations against the socialist Cuban Revolution, the Dominican Republic intervention in 1956, and the invasion of Grenada in 1983 were rehearsed in the military installations in Puerto Rico.

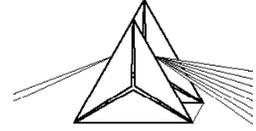
When I returned from South Carolina in a flight to Ramey Air Force Base. I sat on wooden cases. In those boxes were a new weapon developed to be used in the war in Vietnam. They wanted to test their efficacy on Dominicans first. After noticing that you can make a human being into grounded meat with a M-16 rifle, the weapon was sent to Vietnam.

Puerto Rico has been used to test all kinds of U.S. mass destruction weapons, from reduced uranium ammunition, used in the Yugoslavian wars (1991 – 2001) and the Iraq war (2003 -2011) to Agent Orange used in Vietnam War (1965 – 1975). Puerto Rico has been used as a hub for all kinds of interventions in Latin America, especially against Cuba. So, we were just a pawn in the game.

The triumph of the Cuban Revolution in 1959 and the declaration of its socialist orientation made an example for all groups fighting for social reforms around the globe. It was heavy flammable fuel that accelerated revolutionary movements and counter revolutionary responses.

Puerto Rico became one the important focal places for the organization of paramilitary groups by the Cuban exiles.

These groups from Miami, San Juan, and in other countries in the Caribbean region plotted, with the help of the CIA and the Federal Government, to invade Cuba and overthrow the communist government in power.



The plan was to land in a beach named Playa Giron, 200 kilometers southwest of La Habana. The CIA informed they were to be received as heroes and by the Cuban people. Once they had firm control of the beachhead, the U.S. would recognize them as the official government of Cuba. Since they were under attack by the communist forces, there would be a full-scale invasion by the United States to defend the rightful government.

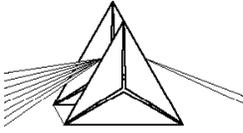
The very impressive invasion landed in Playa Giron and Playa Larga (for Americans: Bay of Pigs) early morning, on April 17, 1961. They found a different situation and called for the full invasion. President Kennedy asked if they had the beachhead. The answer was no. On April 19, 1961, it was pandemonium with mercenaries running to the boats. The Cuban government and the common people of Cuba defeated the United States in 66 hours. The leaders of the Cuban Revolution, Fidel, Guevara, Camilo, were there, fighting on the beach. There was no government in La Habana.

In 1962, after this USA defeat, Kennedy was worried about the intelligence photos of the construction of missile sites. The photos taken by U-2 spy planes showed giant crates, probably with intercontinental missiles inside, beside platforms used to launch those weapons. The tensions and fear of a nuclear war grew.

By that time, The United States had built nuclear missile sites around the Soviet Union. They had silos and platforms loaded with nuclear warheads pointing at various strategic targets in the USSR: bases in England, Turkey, Iran, Germany, Japan, and others.

The U. S. demanded the USSR dismantling the missiles in Cuba or there would be war. Then, a ship with more crates headed for Cuba. Intelligence photos showed the crates on deck. President Kennedy selected a parallel line on the ocean and said that if the ship crosses the “line” there would be war.

The ship crossed the parallel line. So, Kennedy moved the limit further south. When the ship reached the position, shut off its engines,



dropped anchor and stayed still. The world stood still. The thermonuclear exchange seemed too imminent.

Then something unexpected happened. The ship turned on its engines, raised the anchor, turned around, and sailed for Russia. What happened, who won in the saber-rattling game?

The United States agreed to retire the ballistic nuclear missiles in Turkey. The missiles in Cuba were to be dismantled and returned to the USSR. The United States also agreed to never try to invade Cuba again.

I think this was one of the most dramatic moments of the Cold War. This incident has been recorded in history books as the 1962 October Missile Crisis.

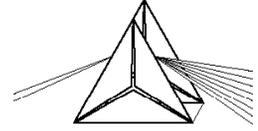
On November 22, 1963, President Kennedy was assassinated in Dallas, Texas, in what many investigators agree was a conspiracy.

The Cold War is still on despite all efforts to implicate that it ended when the Berlin Wall came down. It is a world of false images, economic domination, disinformation, and secret wars.

On January 6, 2021, the Capitol Building in Washington, D.C. was assaulted. Many of the aggressors used words like communists or socialists.

The Cold War is still on.

¹ Las preguntas desde la número 1 a la 10 se obtuvieron de <https://prezi.com/hyi1xzvotypu/0801-roots-of-the-cold-war-assessment/>.



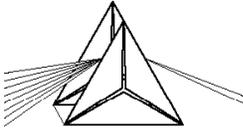
Las competencias en las intervenciones profesionales en las experiencias prácticas educativas de los estudiantes de Trabajo Social

Pascual Ortiz Claudio

Introducción

En la educación superior se pueden constatar los esfuerzos que se hacen para iniciar la articulación de desarrollo de destrezas por competencias que los estudiantes tienen que demostrar antes de graduarse (Klein-Collins, 2012 y 2013). La Asociación Americana de Colegios y Universidades (AAC&U, por sus siglas en inglés) y los miembros de la Educación Liberal de Promesa Americana (LEAP, por sus siglas en inglés) entienden que los estudiantes universitarios deben dominar los conocimientos de destrezas prácticas y cognitivas con énfasis en aplicación de las competencias a problemas complejos a través del uso de una rúbrica para el avalúo.

En trabajo social las experiencias prácticas educativas tienen una base sólida para el ejercicio profesional por competencias; a parte que son un componente esencial en la formación de los profesionales (*Council on Social Work Education, 2015*). Es el *Council on Social Work Education* (en adelante, CSWE) indica que, además son importantes las experiencias de aprendizaje en los centros de práctica y otras formas de aprendizaje que deben ofrecer los enlaces en estos centros. El concepto de la educación fundamentada por competencia (*competence-based education, CBE*, por sus siglas en inglés) es un concepto de los años sesenta, cuando comenzó el movimiento de entrenamiento para ir a trabajar. Ford (2014) en su revisión de literatura incluyó los principios y el desarrollo de CBE, los conceptos usados en los currículos, la forma de emplear las competencias, los estados en los que se implementan y otros en los que la implementación ha sido un reto. La revisión de Ford incluyó los trabajos de Brown (1994), Hodges y Harris (2012) y Tuxworth (1994/1989) y CBE; antes se había conocido que era una generación de educación basada en competencias para el aprendizaje y esta emergió en los ochenta y noventa, la quinta generación de un modelo por competencia.

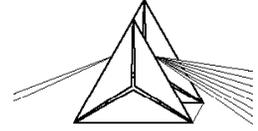


Las competencias en las experiencias prácticas de los estudiantes de trabajo social

De esta manera, en el trabajo social el modelo de intervención generalista es la base que utilizan los trabajadores sociales en servicio directo, en las intervenciones sociales a través de las experiencias prácticas educativas fundamentadas en competencias. Además, este modelo generalista está fundamentado, además integra las teorías con la práctica supervisada en un escenario de servicios. Según el *Shorter Oxford English Dictionary* (2007), un generalista es "una persona competente en diferentes campos o actividades". Desde un enfoque holístico, para la intervención social es fundamental estudiar el comportamiento humano. Es así como el trabajador social se prepara para una gran variedad de situaciones sociales con que las personas deben aprender a lidiar en sus vidas diarias.

Kirs-Ashman & Hull (2008) y Wormer (2017) describen la invención social como una sistemática, dinámica e interrelacionada que trabaja con la persona en su medio ambiente. Una razón por la cual es importante asegurar que la práctica directa sea la base explícita en la perspectiva generalista es porque la mayoría de las teorías que usan los trabajadores sociales se desarrollan fuera de la profesión y los aspectos de tales teorías pueden no conectar bien con algunos principios del trabajo social (Coady y Lehmann, 2008).

Se describe esta intervención como un método que requiere de unas competencias: primero es el compromiso, es la fase para crear las condiciones a partir de las cuales puede crecer una buena relación de ayuda. Dependiendo de la información disponible, el ajuste debe incluir una evaluación ecológica de los problemas particulares y las circunstancias de la vida de la persona. En segundo lugar, está la ponderación que consiste en la recopilación de datos con respecto a los problemas más importantes para la persona y debe incluir un enfoque en las fortalezas y los recursos, así como en las vulnerabilidades y los factores de estrés. La ponderación es la culminación de la recopilación de datos que al analizar los hechos que son más importantes para la persona. Además, estos deben ser expuestos en un resumen conciso y coherente que refleja una comprensión general de la situación o problemas. En tercer lugar, está la intervención profesional. Una vez que el trabajador y la persona llegan a una comprensión compartida de la situación problemática, necesitan planificar y establecer entre ambos un curso de acción o intervención,

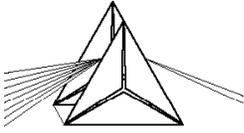


para luego implementar el plan. La planificación y la contratación incluye: (1) aclarar y priorizar los problemas en los que se trabajará; (2) trabajar objetivos realistas que sean concretos, específicos y alcanzables; (3) considerar los pros y los contras de varias estrategias para alcanzar los objetivos; (4) decidir sobre un curso de acción; y (5) especificar las funciones y responsabilidades del trabajador y la persona y los plazos previstos para trabajar juntos. La intervención implica llevar a cabo el plan de acción. Finalmente está la evaluación; toda la intervención debe guiarse por ella. Este es un proceso continuo que debe comenzar desde la fase inicial de la ayuda y continuar a medida que avanza la intervención. La evaluación debe abordar y explicar el proceso y los resultados de la intervención social.

Las escuelas y los departamentos de trabajo social de Puerto Rico y sus programas subgraduados y graduados, se organizan en una secuencia curricular. Estos programas tienen una visión, una misión y una meta que se desea alcanzar con sus estudiantes. Este tipo de programa sugiere que en la enseñanza el conocimiento sea el objetivo. Generalmente, los educadores realizan un gran esfuerzo preparando a los estudiantes para que sean competentes con los conocimientos, destrezas y valores de la profesión. Sin embargo, existen ciertas variables que afectan la integración de la teoría en la práctica y que impactan la ejecución profesional del estudiante. Rosenthal (2011) señaló que los estudiantes graduados no logran integrar la teoría de los cursos en la experiencia práctica para resolver problemas propios del contexto en los que ubican los centros de práctica. Ortiz, Bertrand y Frank (2013) indicaron que la enseñanza y el aprendizaje en las experiencias de práctica no reciben la atención necesaria, tomando en consideración que es en estos centros donde se complementa y amplía el aprendizaje que se ofrece en el salón de clase.

Señala Okuda (2018) que a través de las experiencias prácticas los estudiantes se enfrentan a un autodescubrimiento que los lleva a reevaluar sus motivaciones para comprometerse con la profesión de trabajo social. Por tanto, es importante que estas competencias se ajustan de acuerdo con la especialidad. El CSWE (2015) establece que todo trabajador social tiene que:

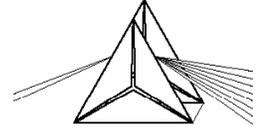
- (1) demostrar una conducta ética y profesional
- (2) comprometerse con la diversidad y las diferentes prácticas
- (3) promover los derechos humanos y la justicia social, económica y ambiental



- (4) comprometerse con una práctica informada por la investigación y una investigación informada para la intervención
- (5) comprometerse con el desarrollo de políticas
- (6) comprometerse con las personas, familias, grupos, organizaciones y comunidades
- (7) realizar ponderación con las personas, familias, grupos, organizaciones y comunidades
- (8) planificar las intervenciones con las personas, familias, grupos, organizaciones y comunidades
- (9) evaluar las prácticas con las personas, familias, grupos, organizaciones y comunidades

Las estadísticas del CSWE en el 2007 demostraron que en Estados Unidos hay un crecimiento de más de 180 programas graduados y 450 programas subgraduados de trabajo social que buscan ser acreditados. CSWE informó que para el año académico 2006-2007 se admitieron un total de 39,000 estudiantes graduados; y 32,000 estudiantes subgraduados se graduaron de un programa acreditado por esta organización. El CSWE informó, además, una disminución en el año 2013 en el que fueron admitidos cerca de 22,000 estudiantes a nivel graduado, lo que este organismo entiende fue una notable reducción de unos 17,000 estudiantes en seis años.

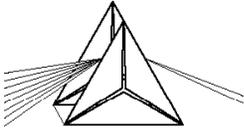
El Concilio de Acreditación de Educación Superior (CHEA, por sus siglas en inglés) tiene la Comisión de Acreditación y es quien otorga la facultad al CSWE para ser parte del concilio y la comisión de acreditación de todas las Escuelas y Programas de Trabajo Social en Estados Unidos y Puerto Rico. La responsabilidad del CSWE es la de cumplir con los estándares de CHEA a través de las EPAS. En el 2008, las EPAS eran diez y en el 2015 se redujeron a nueve. Estas nueve políticas educativas tienen que estar fundamentadas en los currículos de bachillerato y de maestría, además, deben observarse a través de las intervenciones de los estudiantes en las experiencias prácticas (CSWE). El currículo explícito requiere que los programas de trabajo social presenten y expliquen el contenido sobre el conocimiento, los valores y las destrezas que deben poseer los egresados de estos programas y, además, especificar las que corresponden a cada una de las competencias, según la especialidad del programa. En el contenido del currículo, no solo tienen que estar presentes las nueve competencias de CSWE (2015) en los cursos, sino



también en las experiencias prácticas educativas. Estas competencias deben definirse operacionalmente e indicar como se van a medir cada una de ellas a través de las experiencias prácticas educativas.

Las Escuelas y Programas de Trabajo Social acreditados tienen un currículo diseñado que entrelaza las nueve competencias en los niveles de bachillerato, maestría y establecen las intervenciones en las que se demuestran los conocimientos, los valores, las destrezas y los procesos cognitivos y efectivos que requiere el profesional de trabajo social. En el nivel graduado se espera que el currículo provea una teoría y una formación educativa práctica y especializada para el trabajo social, ya sea en generalista (servicio directo) o clínica y administración y supervisión. Sin embargo, el CSWE (2015) encuentra que las intervenciones en las experiencias prácticas necesitan presentar un nivel más alto de conocimiento, valores y destrezas relacionadas con la profesión. En el nivel subgraduado generalmente las tareas pueden ser más sencillas, pero en el nivel de maestría se espera que estas sean más complejas. El CSWE indica que un programa graduado puede adaptar y añadir competencias y experiencias prácticas según la concentración del grado, pero estas tienen que estar relacionadas con las que este organismo requiere. Es mandatorio que cada competencia incluya las conductas prácticas que se incluyen en el instrumento o método de evaluación. Además del instrumento y método de evaluación, el proceso de acreditación requiere un plan específico con procedimientos, medición múltiple de las conductas prácticas y una clara identificación de dónde, cuándo y cómo las conductas prácticas son medidas.

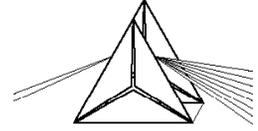
Las competencias para el profesional de trabajo social son, según los expertos, un grupo de destrezas que se dividen en tres dimensiones: conocimiento, destrezas y valores. Estas deben observarse en las intervenciones y en las conductas prácticas de los profesionales (Bogo, 2010 y Kane, 1992). En el 2008, el CSWE adoptó en sus EPAS una educación basada en competencias y una enseñanza dirigida hacia resultados. Las competencias para el trabajo social se refieren a la habilidad de integrar y aplicar las dimensiones en todas las intervenciones profesionales con los participantes para la solución de sus problemas. Las intervenciones deben tener un propósito y unos objetivos que promuevan bienestar humano y comunitario. Las EPAS que se aprobaron en el 2015, con relación a las competencias en las experiencias prácticas educativas fueron definidas como ... *the ability to integrate and apply social work knowledge, value and skills to practice situation in a purposeful, international and professional manner to promote human and community well-being* (CSWE, 2015, p. 9).



Los requerimientos del CSWE enfrentan a las universidades con la necesidad de cambiar sus modelos de enseñanza y aprendizaje, modificar los cursos y secuencias curriculares de los programas y los de educación, en general. En el 2001, el CSWE informó un pobre ofrecimiento y una baja calidad en los cursos de trabajo social. Como resultado, las políticas educativas y estándares de acreditación (EPAS, por sus siglas en inglés) establecieron que los currículos tuvieran continuidad, con objetivos de aprendizaje y con una relación directa con las metas académicas establecidas para ambos niveles, tanto el bachillerato como la maestría. Este nuevo énfasis, hizo que las EPAS en el 2008, reenfocara las experiencias prácticas educativas supervisadas, la coordinación y los procesos de evaluación. En la actualidad, las EPAS (2015) requieren que las escuelas y programas de trabajo social que siguen las pautas del CSWE tienen que demostrar que integran los objetivos de aprendizaje y que los egresados de estos programas logran el dominio de las competencias a través de las experiencias prácticas educativas de las conductas profesionales.

Los profesores del trabajo social, desde una profesión de ayuda y servicio, además, como educadores, recurren a métodos innovadores y confiables para desarrollar las competencias necesarias, antes de que los estudiantes entren a las experiencias prácticas educativas. En un estudio piloto, Olson, Lewia, Rappe y Hartly (2015) examinaron la integración en los cursos de entrenamiento de la simulación, para comprender y aprender a realizar la ponderación, las entrevistas, las intervenciones y las destrezas para hacer los referidos. El estudio reflejó una mejor respuesta de los estudiantes en el uso de la simulación durante la práctica de los ejercicios de aplicación en la que se incluía la medición en cada una de las intervenciones profesionales. Con estos ejercicios de práctica se esperaba una mejoría en la experiencia de aprendizaje a través del énfasis en la aplicación y replicación. En esta experiencia, hubo mayor retro comunicación por parte del instructor.

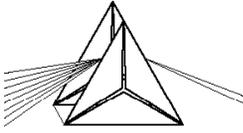
Tradicionalmente, en el campo de trabajo social, las experiencias prácticas educativas se realizan desde una agencia de servicio. Sin embargo, los programas de trabajo social cada vez más se enfrentan con el hecho de que estos centros de práctica no son suficientes para acoger a la cantidad de estudiantes que necesitan realizar y cumplir con los requisitos de sus experiencias prácticas educativas. La oportunidad para que estos estudiantes hagan sus actividades de intervención con participantes es relativamente limitada. Lee (2006) señaló que, entre más actividades de intervención, mejores serán los resultados de aprendizaje de los estudiantes. En su estudio encontró que las actividades



en los centros de práctica no proveían para que los estudiantes incorporaran la teoría que se les enseña en los cursos. Lee (2006) indicó que a pesar de que hubo mayor participación de los estudiantes en su estudio en los centros de práctica, su estudio reflejó que el enfoque puramente teórico no logró evidenciar un mayor dominio de las competencias que se requiere por parte de estos estudiantes. Los estudiantes expresaron lo beneficioso que hubiese sido el tener la oportunidad de realizar intervenciones aplicando los marcos teóricos, pero las actividades realizadas en los centros limitaban esta posibilidad.

En los procesos de formación se estudia la profesión pensando que se tiene que aprender y saber integrar un conocimiento conceptual, teórico y metodológico de la profesión de trabajo social. Es a través de las competencias que se incorporan la combinación de atributos, con respecto al conocimiento científico y sus aplicaciones, las aptitudes, las destrezas y responsabilidades que bien se describen en el nivel de conocimiento con que una persona es capaz de desempeñar la destreza (González y Wagenaar, 2003). Esta investigación trabajará con las cuatro competencias de intervención social que son: (a) compromiso con individuos, familia y grupos; (b) ponderación con individuos, familia y grupos; (c) intervención clínica con individuos, familia y grupos; (d) evaluación de la práctica con individuos, familia y grupos.

Se pueden definir las competencias en trabajo social como la capacidad de integrar y aplicar los conocimientos, valores y habilidades en la intervención social de una manera deliberada, intencional y profesional para promover el bienestar humano y comunitario (EPAS, 2015). Los estudiantes de trabajo social deben poseer el dominio de las experiencias prácticas educativas con práctica con individuos, familias y grupos. En la investigación se auscultó, además, la percepción que tienen los estudiantes graduados de trabajo social sobre el nivel de dominio y ejecución en las cuatro competencias previamente mencionadas para los cursos de la especialidad y si estas los ayudan en las intervenciones en los centros de práctica. Además, se examina la relación entre el nivel de dominio y ejecución con relación a las competencias de intervención social de los practicantes y se mide la relación que existe entre estos dos factores. Se espera que un mayor nivel de dominio se relacione con uno más alto de ejecución y desempeño en la intervención social.

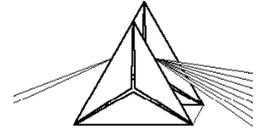


Revisión de literatura sobre las experiencias prácticas

La literatura refleja que los trabajadores sociales presentan un problema de integración de la teoría y su aplicación en la práctica. En los cursos se les enseña la base teórica conceptual que les ayuda a ponderar un problema y luego en la educación práctica no tienen el dominio de las destrezas profesionales (Colón, 2001). Lee y Fortune (2013) procuraron saber cuál era el dominio de la teoría y el ejercicio de la profesión. Los hallazgos reflejaron que la enseñanza práctica debía mejorar a través del desarrollo de estrategias de autoconfianza y no se debía retar al estudiante a realizar tareas extremadamente difíciles con la esperanza de que adquirieran las destrezas. Para facilitar este proceso, la enseñanza tiene que ofrecer la materia considerando el salón de clases, para dirigirla como una organización gerencial y llevarla de la acción al propósito desde un contenido contextualizado (Shulman, 2005).

Los expertos afirman que la experiencia en los centros de práctica y otras formas de aprendizaje ofrecen la oportunidad para aplicar el conocimiento y destrezas adquiridas en el salón de clase. Los supervisores de práctica son los que tienen la responsabilidad de poder determinar si los estudiantes subgraduados y graduados poseen las competencias profesionales para ejercer e intervenir como un profesional de trabajo social. Asimismo, el estudio brinda la oportunidad de auscultar qué perciben los estudiantes graduados sobre su nivel de dominio y ejecución de las competencias que, según el CSWE, debe tener un profesional de trabajo social. Es importante conocer este aspecto ya que la excelencia académica y el buen desempeño profesional dependen del dominio que tenga el estudiante de las competencias necesarias para ejecutar como un profesional exitoso. Los resultados de este estudio ofrecerán información práctica, objetiva y útil al contestar preguntas relacionadas a las competencias de las intervenciones profesionales en las experiencias prácticas educativas de los estudiantes de trabajo social.

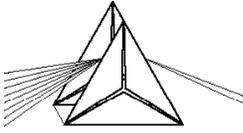
Es en el escenario de práctica que se une la teoría y se da la integración; donde el estudiante toma lo aprendido en la clase y la práctica e integrándolo al escenario profesional. El estudio busca hacer comprender que las situaciones reales son más complejas que los ejemplos ofrecidos en los cursos. Los estudiantes deben tener el conocimiento para tomar decisiones y considerar el factor de limitación de tiempo en la práctica supervisada. Para Vayda y Bogo (1991) muchos de los conceptos aprendidos en los cursos son muy difíciles de aplicar y practicar en los centros, por lo



irrelevante del ejercicio ficticio. Corresponde al instructor como un experimentado trabajador social (que posiblemente no tiene una formación de teorías de aprendizaje) intuitivamente utilizar sus destrezas para dirigir los esfuerzos del aprendiz. Por lo tanto, el estudio enfocó en las actividades de aprendizaje y cómo estas ayudaban a la formación durante la práctica supervisada.

Por otro lado, para Vander (2009), en su investigación titulada *Libertad con sus Límites: las estructuras de la autonomía de los instructores de práctica*, hace que el estudiante incursione activamente en el mundo profesional, se destacó que los instructores de práctica son los responsables de los procesos educativos, pero no existe evidencia científica que demuestre si los instructores contribuyen a que los estudiantes sean más efectivos y si existe alguna relación con el éxito que tengan los estudiantes. Esta investigación corrobora que no existe ninguna evidencia sobre cómo los instructores aprenden a hacer su trabajo. En una investigación demostró cómo, a través de los multimétodos y el estudio de casos, se pueden establecer redes de estudios para que los instructores estén mejor preparados. El estudio descansó en varias presunciones relacionadas cómo se daba el proceso de aprendizaje enseñanza. Es en los cursos que los estudiantes aprenden sobre las teorías, el conocimiento de la materia especializada y la pedagogía, mientras que la práctica supervisada es la oportunidad para que el estudiante integre la teoría al mundo real bajo la supervisión de otro profesional.

Este estudio comenzó explorando cómo ocurre el reclutamiento de los instructores y cómo estos aprenden a ser mentores para facilitar la instrucción a sus estudiantes, aunque la interrogante final se basó en cómo los profesores en los cursos de formación conceptualizan la estructura de enseñanza y cómo se preparan para dirigir los programas. La práctica supervisada es fundamental en los programas y la forma en la que los profesores para ser instructores es la base del éxito de la universidad. El acercamiento a estas premisas mediante el estudio de caso es el eje de la investigación que tiene la intención de examinar las oportunidades de aprendizaje que le fueron provistas a los profesores como formación para la práctica supervisada. Yin (1994, p.2, como citado en Vander, 2009) estableció que los procesos de “aprendizaje son holísticos y significativos, cuando son caracterizados por eventos reales de la vida.” Por tal razón, la tarea de enseñanza y aprendizaje es una compleja y requiere conocimiento

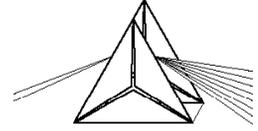


especializado en continua formación para desarrollar nuevas oportunidades de aprendizaje.

La literatura revisada coincide en que la educación superior se mueve en los últimos años a una educación basada por competencias; y desde el 2008 el Concilio de Educación de Trabajo Social a través de sus EPAS y todos sus programas acreditados y sus ofrecimientos se fundamenten en una educación por competencias. En consecuencia, se redefine la educación práctica al tener que proveer documentación en cómo los estudiantes demuestran tener el dominio de las competencias.

En varias de sus investigaciones se evaluaron la educación práctica en trabajo social y la preparación de los instructores de los seminarios. Así también, como los estudiantes integraban la teoría con la práctica y una vez ubicados en los centros de cómo ocurre la integración de la teoría y la práctica de acuerdo con los cursos. Se concluyó lo importante de la interacción de los instructores con los estudiantes, ofreciendo aprobación y experiencia en los centros; además, la relación de las actividades con el aprendizaje en la educación práctica y la satisfacción de los practicantes con su ejecución que redundan en mejores resultados en sus evaluaciones.

Por lo tanto, es un reto para la práctica profesional supervisada al considerar que es un *doing in the field* en donde reside el valor del desarrollo profesional en donde la formación es muy limitada. Además, requiere integrar otras actividades que sean mayores en conceptualmente y la participación de los estudiantes en estas actividades. Es importante la experiencia y que los estudiantes tengan el conocimiento teórico y metodológico antes de llegar a la práctica supervisada, donde el tiempo es limitado, aparte de que muchos de los conceptos y destrezas que se aprenden en los cursos son muy difíciles aplicarlos y practicarlos en los centros de práctica profesional. No dejar de un lado, que el rol principal de la educación práctica es desarrollar estudiantes de trabajo social para que sean competentes. A la misma vez que puedan evaluar sus habilidades e integrar y aplicar los conocimientos, valores y destrezas en cada situación que experimentan en la práctica supervisada. En conclusión, la educación fundamentada por competencia tiene el propósito de garantizar la obtención de los grados y reducir los costos para la institución universitaria; así como desarrollar mecanismos para identificar y diagnosticar áreas de debilidad y necesidad de los estudiantes y a nivel de los programas académicos.



Conclusiones sobre las experiencias prácticas

El estudio se enfoca en la percepción que tienen los estudiantes graduados de trabajo social sobre el nivel de dominio en las cuatro competencias: (a) compromiso, (b) ponderación, (c) intervención (implementación del plan de servicios) y (d) evaluación de la intervención social en una agencia de trabajo social a nivel graduado. Además de evaluar los niveles de dominio y ejecución percibidos se mide la relación que existe entre estos dos factores. Se espera que a mayor nivel de dominio se relacione con un mejor nivel de ejecución.

Las experiencias prácticas educativas representan la oportunidad profesional que tiene el estudiante en los centros de práctica de aplicar los conocimientos aprendidos en los cursos. Estas se deben de observar a través del conocimiento, habilidades y destrezas que requiere la profesión. A continuación, las manifestaciones más relevantes de los estudiantes participantes que ciertamente complementan y abonan a una mayor y mejor comprensión de la importancia de las conductas prácticas y variables de dominio y ejecución que inciden en este proceso de la educación práctica, relevante a la profesión de trabajo social:

En lo relativo a las conductas práctica de **Compromiso** se destacaron las siguientes:

P 48. "... muchos de los conocimientos están confusos dado a que muchos profesores no tienen la misma línea y no están de acuerdo, en cuestión de teoría y las técnicas."

P 44. "... a nivel clínico hay muchas teoría y modelos no se profundizan por el corto tiempo de los cursos."

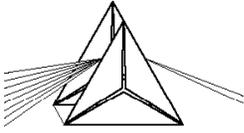
P 10. "... debe de identificar centros más comprometidos con la educación y aprendizaje."

P 16. "... evaluar los centros de práctica ya que muchos de ellos no se relación y no pueden ser aplicados los conocimientos adquiridos como trabajo social clínico."

En lo relativo a las conductas práctica de **Ponderación** se destacaron las siguientes:

P 9. "...los cursos tomados son muy generales, deberían brindarles mayor énfasis a las teorías"

P 13. "...el ecomapa y genograma brillan por su ausencia."



P 34. "... la ponderación, marcos teóricos y modelos..., ninguno es utilizado en la maestría,"

P 7. "...en ocasión tuve que ser autodidacta con relación a conceptualización de casos."

En lo relativo a las conductas práctica de **Intervención** se destacaron las siguientes:

P 11. "...me encuentro en mi 5ta práctica y siento que he adquirido más experiencia en mi trabajo que en la misma práctica."

P 52. "... ir al tiempo real para que sea la experiencia real dentro en el salón de clase como en la práctica."

P 51. "... no tuve la oportunidad de hacer muchas intervenciones."

P 49. "... el escenario de la práctica no me invita mucho a realizar intervenciones."

Finalmente, en lo que respecta a las conductas Prácticas de **Evaluación** se destacaron las siguientes:

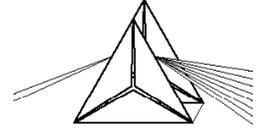
P 42. "... los contenido, modelos y estrategia deberían ser más cónsonas con la realidad que enfrentamos los trabajadores sociales en el escenario laboral."

P 8. "... deben de incluir otros cursos de evaluación de programas ya que enseñan a realizar propuestas."

P 53. "... deberían evaluar los centros de práctica, en cuanto a la efectividad y cumplimiento de estas competencias."

P 5. "... la clase de evaluación de la práctica debería brindarse desde el principio."

Los resultados no son cónsonos con lo que se espera en el proceso de formación profesional del estudiantado. Según los autores Coady y Lehmann (2016), la ponderación tiene el propósito de lograr un entendimiento de un problema: qué lo causa y qué se puede cambiar para minimizarlo o resolverlo. La conducta práctica que menor promedio obtuvo fue la de seleccionar estrategias de intervención apropiadas en el proceso de ayuda (por ejemplo: ecomapa, genograma). Con respecto al primer punto, el participante 34 expresó: "...la ponderación, marcos teóricos y modelos... ninguno es utilizado en la maestría. De igual manera, los resultados sobre el nivel de dominio de la competencia de Ponderación guardan relación con el estudio de Fortune, Lee y Cavazos (2007). Estos plantean en sus hallazgos sobre la destreza de Ponderación, que el estudiantado que practica con regularidad esta destreza durante la educación práctica se

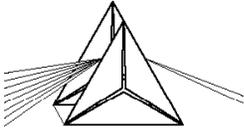


sentía más preparado, en otras palabras, la experiencia de la educación práctica en un escenario real se ejecutan las destrezas con mayor regularidad siendo así como se forman mejor los profesionales de trabajo social.

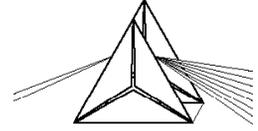
Ahora bien, los resultados por conductas prácticas de evaluación que obtuvieron mayor promedio cumplieron con los objetivos de aprendizaje de las competencias de intervenciones sociales (por ejemplo: compromiso, ponderación, intervención clínica y evaluación). La conducta práctica que menor promedio obtuvo fue evaluar la efectividad profesional. Cordero (2014) indica que en una de las escuelas graduadas de trabajo social recogen acciones individuales y colectivas de los facultativos y estudiantes quienes marcan puntos importantes en el desarrollo de la formación profesional. Los hallazgos de esta investigación concurren con que los estudiantes y facultativos son un punto importante en su formación profesional. Abramson y Fortune, 1990; Fortune, Lee y Carvanzo, 2007; Lee, 2006; Vander, 2009; Belfiore, 2015 establecieron a través de sus investigaciones la importancia que tiene la evaluación de la educación práctica de trabajo social y su propósito es demostrar lo eficaz que fue el aprendizaje, en especial cuando los estudiantes pueden integrar la teoría con la práctica en el mundo real, bajo la supervisión de otro profesional.

REFERENCIAS

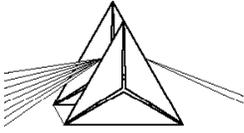
- Asociación Nacional de Escuelas de Trabajo Social de Puerto Rico (2016, octubre) 2016, Annual Report. Retrieved form <https://anaetspr.org>
- Baxter, P., & Norman, G. (2011). Self-assessment or self-deception? A lack of association between nursing students' self-assessment and performance. *Journal of advanced nursing*, 67(11), 2406-2413.
- Belfiore, Mary N. (2015). The Influence of Field Education Experience on the Development of Social Work Values and Ethical Conduct in MSW Graduates. The Catholic University of America, Washington, D.C.
- Bogo, M. (2006). *Social work practice: Concepts, processes, and interviewing*. Columbia University Press, New York.
- Bogo, M. (1993). The student/field instructor relationship: The critical factor in field education. *The Clinical Supervisor*, 11(2), 23-36.
- Bogo, M., & Globerman, J. (1995). Creating effective university-field



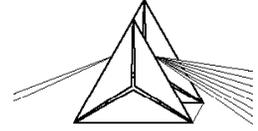
- partnerships: An analysis of two inter-organization models for field education. *Journal of Teaching in Social Work*, 11(1/2), 177-192.
- Bogo, M. (2006). Field instruction in social work: A review of the research literature. *The Clinical Supervisor*, 24(1/2), 163-193.
- Bogo, M. (2010). *Achieving competence in social work through field education*. Toronto, Canada: University of Toronto Press.
- Bogo, M. (2015). Field education for clinical social work practice: best practices and contemporary challenges. *Clinical Social Work Journal*, 43(3), 317-324.
- Bogo, M., Regehr, C., Hughes, J., Power, R., & Globerman, J. (2002). Evaluating a measure of student field performance in direct service: Testing reliability and validity of explicit criteria. *Journal of Social Work Education*, 38(3), 385-401.
- Bogo, M. (2005). Field instruction in social work: A review of the research literature. *The Clinical Supervisor*, 24(1/2), 163-193.
- Bogo, M., Regehr, C., Katz, E., Logie, C., Tufford, L., & Litvack, A. (2012). Evaluating the use of an objective structured clinical examination (OSCE) adapted for social work. *Research on Social Work Practice*, 22(4), 428 – 436. DOI:10.1177/1049731512437557
- Brown, L. (2007). *The new shorter Oxford English dictionary on historical principles*. Oxford: Clarendon Press.
- Colegio de Profesionales del Trabajo Social de Puerto Rico (2017). Código de ética del trabajador social de Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico: Autor.
- Carrión Maldonado, I. (2007). Identidad y multiculturalismo teoría y práctica del currículo de trabajo social en Puerto Rico.
- Coady, N., & Lehmann, P. (2008). *Theoretical perspectives for direct social work practice: generalist-eclectic approach*. New York: Springer.
- Cordero-Vega, L. M. (2014). *Una mirada a las representaciones discursivas que articulan la formación profesional en el contexto del estado, de las políticas neoliberal y de los movimientos sociales: el caso de la escuela graduada de trabajo social Beatriz Lassalle* (Doctoral dissertation, University of Puerto Rico, Rio Piedras (Puerto Rico)).



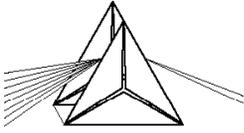
- Córdova Campos, R. (2010). Trabajo Social Clínico en Puerto Rico: construcción de la personalidad puertorriqueña. *San Juan, Puerto Rico*.
- Council on Social Work Education. (2008). Educational policy and accreditation standards. Alexandria, VA: Author.
- Council on Social Work Education. (2013). *2013 statistics on social work education in the United States*. Alexandria, VA: Author. Retrieved from: <http://www.cswe.org/File.aspx?id=74478>
- Council on Social Work Education. (2015a). *Educational policy and accreditation standards*. Alexandria, VA: Author. Retrieved from: <http://www.cswe.org/File.aspx?id=81660>
- Council on Social Work Education. (2015b). *Report of the CSWE summit on field education 2014*. Alexandria, VA: Author. Retrieved from: <http://www.cswe.org/File.aspx?id=79746>
- Council on Social Work Education. (2015). Educational policy and accreditation standards. Alexandria, VA: Author.
- Ewell, P. T. (2013). The Lumina Degree Qualifications Profile (DQP): *Implications for assessment*. National Institute For Learning Outcomes Assessment, Retrieved from <http://www.learningoutcomesassessment.org/documents/DQPop1.pdf>
- De Maestría, P. (2012). *Manual de Práctica*. Universidad Interamericana de Puerto Rico.
- DuBois, B. L., & Miley, K. K. (2013). *Social work: An empowering profession*. Pearson Higher Ed.
- Ford, K., Vignare, K., Mulherrin, B., Davis, C., & Cini, M. (2014). Competency-Based Education. *JACC: Cardiovascular Interventions*.
- Fortune, A. E., & Abramson, J. S. (1993). Predictors of satisfaction with field practicum among social work students. *Clinical Supervisor, 11(1)*, 95-110.
- Fortune, A. E., Feathers, C. E., Rook, S. R., Scrimenti, R. M., Smollen, P., Stemerman, B., & Tucker, E. L. (1985). Student satisfaction with field placement. *Journal of Social Work Education, 21(3)*, 92-104.
- Fortune, A. E., & Kaye, L. (2002). Learning opportunities in field practica:



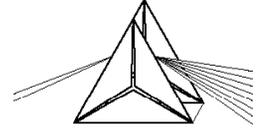
- Identifying skills and activities associated with MSW students' self-evaluation of skill performance and satisfaction. *Clinical Supervisor*, 27(1), 5-28.
- Fortune, A. E., & Lee, M. (2004). *Student's access to educational learning activities and learning outcomes in field education*. Paper presented at the 8th Annual Conference of the Society for Social Work and Research, New Orleans, LA.
- Fortune, A. E., Lee, M., & Cavazos, A. (2005). Achievement motivation and outcome in social work field education. *Journal of Social Work Education*, 41(1), 115-129.
- Fortune, A. E., McCarthy, M., & Abramson, J. S. (2001). Student learning processes in field education: Relationship of learning activities to quality of field instruction, satisfaction, and field performance among MSW students. *Journal of Social Work Education*. 37(111-124).
- Fortune, A. E., & Reid, W. J. (1999). *Research in social work* (2nd ed.). New York: Columbia University Press.
- Fortune, A. E., & Lee, M. (2013). Patterns of field learning activities and their relation to learning outcomes. *Journal of Social Work Education*, 49(3), 420-438.
- Fowler, F. J., Jr. (1995). *Improving survey question: Design and evaluation*. Thousand Oaks, CA: SAGE Publication, Inc.
- Fowler, F. J., Jr. (2014). *Survey research methods* (5th ed.). Thousand Oaks, CA: SAGE Publication, Inc.
- Gómez, F. G. (2010). Competencias profesionales en trabajo social. *Portularia*.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., & Baptista Lucio, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México: Editorial Mc Graw Hill.
- Holloway, S. (2008). Council on Social Work Education, Commission on Accreditation: Some suggestions on educational program assessment and continuous improvement. *Washington, DC: Council on Social Work Education*.
- Kent, R. (2001). *Data construction and data analysis for survey research*.



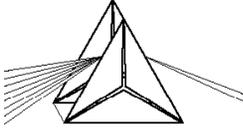
- New York, NY: Palgrave
- Kirst-Ashman, K., & Hull, G. (2014). *Brooks/Cole Empowerment Series: Understanding Generalist Practice*. Nelson Education.
- Krejcie, R.V. & Morgan, D.W. (1970). Determining samples for research activities. *Educational and Psychological Measurement*, Núm. 30, pp. 607-610.
- Lattuca, L. & Stark, J. (2009). *Shaping the College Curriculum: Academic Plans in Context*. 2nd Ed. California: Jossey-Bass.
- Larkin, H. (2006). Social work as an integral profession. *AQAL: The Journal of Integral Theory and Practice*, 1(2), 320-350.
- Lee, M., & Fortune, A. E. (2013a). Do we need more “doing” activities or “thinking” activities in the field practicum? *Journal of Social Work Education*, 49 (4), 646-660.
- Lee, M., & Fortune, A. E. (2013b). Patterns of field learning activities and their relation to learning outcome. *Journal of Social Work Education*, 49 (3), 420-438.
- McLaughlin, A. M. (2014). *Applying Your Generalist Training: A Field Guide for Social Workers*.
- National Association of Social Workers. (2003). *Practice Research Network Survey 2002*. Washington, DC: Author. Retrieved from <http://www.socialworkers.org/naswprn/surveyTwo/Datagram2.pdf>
- National Association of Social Workers. (2008). *Code of ethics*. Washington, DC:
- Okuda, K. (2018). Learning through Meaning Making: Applying Job Crafting in Field Learning. *Journal of Teaching in Social Work*, 38(5), 470-485.
- Olson, M. D., Lewis, M., Rappe, P., & Hartley, S. (2015). Innovations in Social Work Training: A Pilot Study of Interprofessional Collaboration Using Standardized Clients. *International Journal of Teaching and Learning in Higher Education*, 27(1), 14-24.
- Ortiz, C. H., Finch, J. B., & Franks, C. L. (2013). *Learning to teach, teaching to learn: A guide for social work field education*. <http://www.anats.org.pr/portal>
- Petracchi, H. E., & Zastrow, C. (2010). Suggestions for utilizing the 2008 EPAS in CSWE- accredited baccalaureate and master’s curriculums—Reflections from the field, part 1: The explicit curriculum. *Journal of Teaching in Social Work*, 30(2), 125-146.



- Petracchi, H. E., & Zastrow, C. (2010). Suggestions for utilizing the 2008 EPAS in CSWE- accredited baccalaureate and master's curriculums—Reflections from the field, Part 2: The implicit curriculum. *Journal of Teaching in Social Work*, 30(4), 357-366.
- Raskin, M. S., Bogo, M., & Wayne, J. (2008). Revisiting field education standards. *Journal of Social Work Education*, 44(2), 173-188.
- Reid, W. J., & Fortune, A. (1992). Research utilization in direct social work practice. *Research utilization in the social services*, 97-115.
- Rosenthal, D.A. and Prueltt, S.R. (2008). "Evidence-based practice in the provision of rehabilitation services." *The Journal of Rehabilitation* 74 (2), 3.
- Rosenthal Gelman, C., & Lloyd, C. M. (2008). Pre-placement anxiety among foundation-year MSW students: A follow-up study. *Journal of Social Work Education*, 44(1), 173–183.
doi:10.5175/JSWE.2008.200600102
- Sadler, D. R. (2013). Making competent judgments of competence. In *Modeling and measuring competencies in higher education* (pp. 13-27). SensePublishers.
- Shera, W., & Bogo, M. (2001). Social work education and practice Planning for the future. *International Social Work*, 44(2), 197-210.
- Sherr, M. E., & Jones, J. M. (2014). *Introduction to competence-based social work: The profession of caring, knowing, and serving*. Oxford University Press.
- Shulman, L. (1983). Autonomy and Obligation. In L. Shulman and G. Sykes (Eds.). *Handbook of Teaching and Policy* (pp. 484-504). New York: Longman.
- Shulman, L. (2004). Knowledge and teaching: Foundations of the new reform. In P.
- Shulman, L. S. (2005). Signature pedagogies in the professions. *Daedalus*, 134(3), 52-59.
- Shulman, L. S. (2005a). Pedagogies of uncertainty. *Liberal Education*, 91(2), 18-25.
- Shulman, L.S. (2005b). Signature pedagogies in the professions. *Daedalus*, 134(3), 52-59
- Shulman, L. S. (2005c). *The signature pedagogies of the professions of law, medicine, engineering, and the clergy: Potential lessons for the education of teachers*. Paper presented at the Math Science



- Partnership Workshop: Teacher education for effective teaching and learning, Irvine, CA.
- Vander, B. S. (2009). Freedom within limits: Program structure and field instructor autonomy. Michigan State University. Doctoral Dissertation.
- Van, W. K. S. (2017). *Human behavior and the social environment, micro level: Individuals and families*. New York: Oxford University Press.
- Vayda, E., & Bogo, M. (1991). A teaching model to unite classroom and field. *Journal of Social Work Education*, 27(3), 271-278
- Zeff, R., Kaersvang, L., & Raskin, M. (2016). Placing students. In C. A. Hunter, J. K. Moen, & M. S. Raskin (Eds.), *Social work field directors* (pp. 83–104). Chicago, IL: Lyceum Books.



Ekimmu

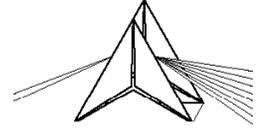
(Vampiro)

Camilo E. Santiago Morales

"Pacto tenemos hecho con la muerte, e hicimos convenio con el Seol; cuando pase el turbión del azote, no llegará a nosotros, porque hemos puesto nuestro refugio en la mentira, y en la falsedad nos esconderemos."
(Isaías 28: 15)

Desde su lujoso lecho de muerte, el rey de la totalidad, el terrorífico rostro, Tiglat Pileser, lanzó una fría mirada de desprecio sobre los familiares y servidores presentes en la habitación de su palacio en Assur. Sabía que muy pronto estarían también en sus exequias, poco antes de celebrar las grandes fiestas de coronación de su hijo mayor Asharida Palenkur. Tras una profunda aspiración con la que trató de ganar fuerzas, intentó recordar alguno de los mejores momentos de su larga vida. Estaba orgulloso de ella. Tenía sobradas razones. De un pequeño reino decadente, rodeado en todas direcciones de vecinos hostiles a Asiria, a sangre y fuego había forjado un gran imperio. Combatió innumerables veces a los belicosos arameos, al oeste; sometió a los eternos rivales montañeses de Urartu, al norte; conquistó el país hurrita de Nairi, al este; se vengó de la humillación sufrida en tiempos de Hammurabi, venciendo al rey caldeo Marduk Nadín Ahhe, de Kardunias, sustituyéndolo por uno fiel a Assur. Por otro lado, construyó los templos de Shamash, Anu, Ishtar y Adad, los grandes dioses, así como las fortificaciones de las principales ciudades asirias y su palacio, en la capital Assur. Con los pueblos cautivos, repobló territorios devastados por antiguas guerras, y aumentó con ello la producción agrícola de granos, que llenó hasta rebosar los almacenes antes vacíos. Inmensos rebaños innumerables volvieron a pastar en los vastos llanos de Subartu. Al fin, las caravanas cargadas con productos asirios podían transitar libremente por las rutas comerciales de las cuatro partes del mundo. Sin embargo, ahora moriría, como cualquier mortal, vencido únicamente por el funesto destino final de cada hombre.

Con un gesto, atrajo hacia sí al sumo sacerdote Nibhaz, ordenándole al oído que mandase salir a todos los demás. Una vez solos, mediante un débil susurro le comunicó que enviase una delegación con carácter urgente a la ciudad de Cuth, a traer al hechicero Sarezzer, pues deseaba realizar un pacto con el terrible dios de los muertos Nergal, al cual el mago negro servía, antes de llegar



ante las siete puertas del Ganzer, que franquean la entrada a la tenebrosa ciudad de Urugal, en Kur, el inframundo...

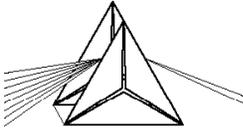
XXX

"Yo que gobierno con justicia las cuatro partes del mundo y que no he conocido conquistador en batalla ni un rival en la lucha, marché por caminos difíciles y por empinados desfiladeros que no ha conocido el corazón de ningún rey de otros tiempos, hasta los países que están en la orilla del mar superior que no conocieron la sujeción. Recibí el tributo de Gubal, Sidón y Arvad. Con sus fortalezas los capturé; multitudes de ellos maté y su incontable botín me llevó. Los palacios de Babilonia, los quemé con fuego. Después de que puse a los enemigos de Assur bajo mi mando, reconstruí el templo de Ishtar, mi señora, el templo de Baal, los templos divinos, los portales de sus templos los levanté e hice que los grandes dioses, mis amos, vivieran en ellos. Yo hice felices a los corazones de los grandes dioses."

"Yo, Tiglat, Pileser, rey poderoso, rey del universo, que no tiene rival, rey de las cuatro partes del mundo, rey de todos los príncipes, señor de señores, pastor, rey de reyes, exaltado sacerdote, a quien se concedió un cetro radiante por el mandato de Satanás, mediante el cual ha llegado a gobernar las naciones, súbditos de Baal, todos ellos; el verdadero pastor, que ha sido proclamado sobre todos los príncipes; el exaltado caudillo, a quien Nergal ha hecho blandir sus armas, y para que sea el pastor de las cuatro partes del mundo ha proclamado su nombre para siempre; la tempestad feroz, cuyo esplendor subyuga las cuatro partes del mundo, la llama incandescente que, como el ímpetu de una tormenta, domina todos los países..."

XXX

Ascendiendo desde el hermoso valle de Lauterbrunnen, en el Oberland Bernés, en Suiza, pueden divisarse las imponentes cumbres nevadas del monte Eiger, del Monch y de la Jungfrau, en pleno corazón de los Alpes. Por una carretera poco transitada que bordea las pintorescas construcciones que salpican, como hongos ancestrales, el hipnótico verdor que domina la profunda depresión, encajonada entre escarpadas moles blanquecinas, se movían, con lenta seguridad, lujosos vehículos fuertemente escoltados. Un humilde pastor de ovejas quedó perplejo al contemplar emerger de una curva --precedido por el poderoso rugir del enorme motor de 12.763 centímetros cúbicos--, el espléndido Bugatti Royale, tipo 41, del año 1930. Uno tras otro fue pasando, en el transcurso del



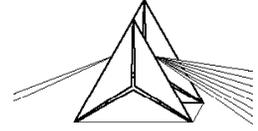
día, un inusual número de tenebrosas limusinas que se dirigían, indudablemente, al castillo de San Bernardo, propiedad del enigmático príncipe Otzi Adam Von Liechtenstein.

Jamás las amplias facilidades intramuros de San Bernardo albergaron tal cantidad de extraordinarias personalidades. No había allí artistas, ni políticos, ni líderes religiosos, ni directores ejecutivos de corporaciones multinacionales o bancos centrales, sino los verdaderos dueños del mundo, los peores parásitos que pululan en las lóbregas pesadillas nacidas en lo más recóndito de las antípodas de la mente, los incondicionales del lado oscuro y del caos: la nobleza negra. Constituían todos ellos los mayores accionistas de la banca mundial y las grandes corporaciones internacionales. Podían hundir o encumbrar presidentes a su antojo; comenzar o terminar guerras y conflictos entre naciones. Compartían, además, otro dato adicional en su siniestro currículum: eran los más altos iniciados en el ultra secreto rito de Assur.

Ese día se hallaban reunidos allí atraídos por una suprema ambición: la inmortalidad. A pesar de todo el inimaginable capital e inconmensurable poder que devengaban, tarde o temprano serían alimento del victorioso gusano. Pero, a partir de esa noche, borrarían para siempre ese destino. Esa era la promesa hecha por su máximo líder Otzi Adam Von Liechtenstein.

Según las costumbres de la antigua civilización de Sumer, y de todas sus herederas en Mesopotamia, esa fecha celebraba la festividad de los muertos, junto a los espíritus de sus familiares fallecidos, convertidos en *gidim* --sombras vivientes que consumían la sangre de los vivos --, aunque protegidos por poderosos amuletos mágicos que adquirirían de los hechiceros. Los miembros de la orden de Assur conocían a fondo esos mitos. Sabían que la única manera de librarse de la muerte era transformarse en un *ekimmu* o muerto viviente. Mas, sólo existía una criatura sobre la faz de la Tierra capaz de transferir esa condición demoníaca. Él mismo era inmortal, aunque jamás permitió a otro devengar ese privilegio. Ni siquiera los nueve magos negros de la Orden conocían su identidad. Le llamaban el Supremo Desconocido, pero se rumoreaba en los elevados círculos de poder iniciático, que podía ser el príncipe Von Liechtenstein o uno de sus antepasados.

Como a eso de las diez de la noche, cuando la luna llena acariciaba el cenit del cielo, Von Liechtenstein hizo su acostumbrada aparición teatral, descendiendo esta vez, hacia el concurrido salón por la amplia escalera central de mármol negro, luciendo un fabuloso atuendo de púrpura, semejante a un antiguo déspota oriental. Caminaba despacio midiendo cada movimiento, con ambos brazos levantados un poco arriba de la cintura, arrastrando el largo traje sobre los espejeantes escalones. Se detuvo a mitad de la escalera, y contempló de un lado



a otro del salón, con cruel frialdad en los ojos grises y el arrogante desprecio de quien observa una manada de reses que usa para alimentarse. Entonces, levantando un tanto la cabeza, con voz profunda y cavernosa se dirigió a los presentes:

"Miembros de la orden de Assur. Durante milenios nuestros antepasados han arrastrado una cruel maldición. A causa de un antiguo pacto con Nergal, dios de los muertos, nos hemos visto obligados a servirle como esclavos generación tras generación, por más de tres mil años, planeando, completamente, y propagando por doquier el dolor, la miseria y desesperanza contra esta ingenua humanidad. Nosotros servimos a Nergal, mientras él simplemente sirve a su amo Satanás. Este último es adicto a su propio dolor, y se nutre de las bajas pasiones de la humanidad y de las emociones negativas que acompañan las múltiples formas del dolor; pues desprecia la esencia de bondad y orden que rige lo creado. A cambio de nuestros esfuerzos, nuestras familias han detentado riquezas y poder. Pero se nos ha negado nuestra añorada aspiración: la vida eterna. Sin embargo, esta desdeñable espera ha llegado a su fin. El Supremo Desconocido así lo ha declarado. Accedió a compartir con nosotros esta noche su condición infinita."

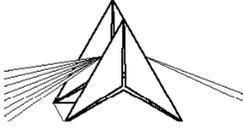
Al terminar su discurso, varios sirvientes del castillo repartieron sendas copas de sangre a los invitados, que cada uno tomó con deleznable fruición...

XXX

El pescador Jaime Valverde Suárez, remaba de regreso luego de una jornada poco productiva. Miraba fijamente hacia la cima del acantilado, a unos trescientos metros al sur, donde veía moverse un par de sujetos cargando entre ambos un bulto atado con cuerdas, que terminaron arrojando al mar desde lo alto. Seguido, se marcharon con evidente prisa en una camioneta. Jaime cambió la dirección del bote, dirigiéndose al lugar donde había visto caer el objeto. Al llegar notó que podía ver con claridad el fondo, ya que el agua era poco profunda, y que el paquete daba la extraña impresión de moverse, encogiéndose y estirándose como un gigantesco gusano. Sospechando lo peor, se apresuró a tirarse al agua.

Antes de un minuto, luchaba desesperadamente por subir el cuerpo envuelto en una sábana amarrada con una gruesa cuerda. La chica aún vivía. Rápido la reconoció como una de las meseras del pub de Gerardo "el gordo", localizado en las afueras del pueblo, sitio que solía frecuentar.

Mientras remaba río arriba en pos del muelle, Jaime Valverde intentaba calcular el tiempo que le había tomado trasladarse desde el lugar del avistamiento de la movida de los dos hombres, hasta el punto donde cayó el cuerpo. Estaba



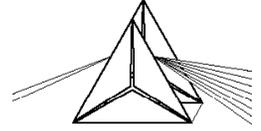
convencido de que debió tardarse, al menos, unos quince minutos. Seguramente más. ¿Cómo era posible que la mujer todavía luchara por su vida cuando él llegó? Ella, hecha un ovillo, no había pronunciado palabra, aunque insistía en dirigirle aquella escalofriante mirada que le ponía los pelos de punta. Trató de pensar que se debía al trauma increíble por el que pasaba.

Las estrellas brillaban ya con intensidad sobre las tranquilas aguas del río Pupuya. Faltaba poco para llegar al embarcadero. Jaime remaba con lentitud. Aunque tenía casi cincuenta años, gozaba de una excelente condición física. Prefería remar todos los días, en lugar de adaptarle un motor al bote. Les decía siempre a sus amigos que aquel ejercicio le mantenía joven. Era cierto. Sus hombros, brazos y espalda semejaban a los de un gigantesco luchador. Podía poner a dormir a cualquiera de una simple trompada. De todas maneras, aquella mujer enclenque le traía nervioso. Ahora ya no sólo le veía fijamente, sino que también sonreía de manera descarada y cruel, relamiéndose con lascivia. De pronto, comenzó a gruñir quedamente, al tiempo que unos caninos descomunales fueron asomando milímetro a milímetro sobre su labio superior. Jaime Valverde, temblaba como una hoja. Había parado de remar, aferrando con ambas manos el pesado garrote de ultimar los peces.

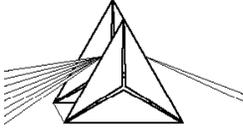
Su reacción fue rápida, pero no lo suficiente. De un salto relampagueante ella le cayó encima como una fiera del averno, buscando sedienta las gruesas arterias del lado izquierdo de su cuello. Con el garrote pegado al pecho, él le empujaba con todas sus fuerzas; más el ansia demoníaca de ella se traducía a sus brazos, transformándoles en ganchos de acero. La luna llena, desnuda, escalaba insensiblemente el aula magna del cielo, iluminando con su lívido rostro el grotesco drama sobre el bote. Jaime Valverde gritaba como un niño asustado, sintiendo las hambrientas fauces rozarle la carne. El aliento nauseabundo de la *ekimmu* acrecentaba la terrible agonía del esfuerzo. Enloquecido por el terror, a punto de ceder a causa del cansancio, en un gesto inimaginable y desesperado, el hombre mordió primero a la inmunda bestia en el cuello. Lanzando un descomunal alarido, ella cejó para atrás un segundo, momento que él aprovechó para golpearle con todas sus fuerzas con el garrote, hundiéndola en las aguas oscuras.

XXX

Una barahúnda de sucesos inexplicables arrojaba el orbe como el ímpetu de una tempestad, dominando todos los países. Los funestos jinetes del apocalipsis cabalgaban furibundos sobre las cuatro partes del mundo, cual llama incandescente



que transforma los bosques en desiertos sedientos de sangre. Los príncipes del exaltado caudillo blandían sus armas, proclamando su nombre para siempre....



Lupus

Camilo E. Santiago Morales

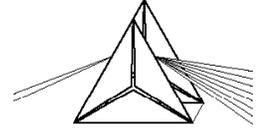
El veloz conejo apenas tuvo tiempo de dar media docena de saltos en dirección al bosque de abetos, antes de sucumbir triturado por la descomunal presión de las fauces. Colmillo Solitario lo sacudió una vez, por puro placer depredador, sintiendo con ávido deleite el crujir de vértebras entre sus enormes mandíbulas. Luego, allí mismo, sosteniéndole con sus patas poderosas, le desgarró la piel y comenzó a devorarlo. Cinco o seis libras de carne, huesos y vísceras no calmarían su hambre por muchas horas. Para un gigantesco *Canis Lycaon* como él, cercano a las doscientas libras de peso, eran necesarias más de veinte de carne para saciarlo un par de días. Sin embargo, en Saskatchewan abundaban las presas, y Colmillo Solitario superaba por mucho a toda la competencia. Estaba en la cúspide de la cadena alimentaria, por encima de osos y pumas, pues sustentaba el desarrollo de sus destrezas en una inteligencia superior.

XXX

El estado del cuerpo seguía el patrón esperado por el agente especial Rigoberto Cardona. Los profundos zarpazos que corrían de arriba hacia abajo por la espalda y el pecho, no le habían producido la muerte, pensó, sino probablemente el mordisco en el cuello, que dejaba ver las gruesas arterias seccionadas. Observó, a su vez, los intestinos y vísceras parcialmente dispersos por el suelo. Sabía que faltaban partes, con toda seguridad devoradas. También que hallarían pelos de lobo negro, una variedad rara del gris, así como saliva humana, en la escena. Pero, para él, resaltaban otros detalles...

Ya la prensa había metido sus narices irresponsables en el caso, nombrando al asesino Lupus, el hombre lobo, desatando la histeria colectiva; y que una multitud de místicos, conspiranoicos, estudiosos de las mal llamadas ciencias ocultas y locos de toda clase, constituyeran todo un circo de curiosos entrometidos que complicaban, de una manera u otra, la investigación.

El agente especial Cardona veía con malos ojos esta situación. Él se negaba a creer en hombres lobo. Las gruesas cerdas de *Canis Lycaon*, encontradas en todos los horrendos asesinatos, debían significar otra cosa...



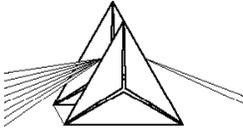
XXX

Desde los tres años cazaba solo. No nació para beta y menos para omega. Su agudo instinto le brindaba total confianza; mostraba destrezas y fuerza superior a cualquiera de su especie. Medía aproximadamente un metro con treinta y cinco hasta la cruz. Su pelaje negro brillante, abultado en todo el cuerpo, le confería, además, un aspecto impresionante, capaz de intimidar a un gigantesco kodiac. Al ser híbrido, carecía de esa compulsión dominante de pertenecer a la manada, que anima al lobo puro. Sus potentes mandíbulas bastaban para degollar sin problemas a un caribú, pelea imposible de ganar para otro de los más dignos representantes de su especie. Ellos se veían obligados a cazar en grupo, guiados por una táctica de supervivencia eficaz, aunque dependiente entre sí. Colmillo Solitario, por el contrario, era autónomo y, por ende, libre de estas ataduras del instinto.

XXX

Otra peculiaridad del caso era que las muertes siempre ocurrían en el área boscosa de Saskatchewan o en las inmediaciones. Al principio se pensó, dada la naturaleza de las heridas, que se debían al ataque de un oso gris o un puma. Claro que el análisis forense evidenció el rastro de saliva humana masculina sobre las heridas producidas por mordiscos, además de pelos de lobo negro en todas las escenas, encima de los cadáveres y en los alrededores. Sin embargo, constituía un rompe cabezas al reconocer, la mayoría de los expertos, que aquellas heridas de zarpazos no las podía producir un lobo, ya que los mismos no poseen garras capaces de ello. Tampoco una boca humana podía desgarrar la carne de aquella manera tan espantosa, donde se notaba a simple vista la acción destructora de enormes colmillos. De ahí la teoría descabellada de la prensa, que había causado aquel revuelo.

Por otra parte, ninguno de los cazadores del área entrevistados o de los guardabosques del parque nacional de *Points North* e, incluso, de los indígenas que vivían en el bosque, había visto un lobo negro. Las manadas de la zona estaban compuestas exclusivamente por el lobo común o gris. Pero, a pesar de estos factores al parecer contradictorios, el agente investigador Rigoberto Cardona – enviado por la comisaría de Los Ángeles a reforzar la investigación local, por pedido de las autoridades canadienses; tras largos meses de infructuosos esfuerzos –, ataba cabos sin apasionamiento, con la frialdad propia de un buen ajedrecista. Estudiaba a fondo los grandes exponentes de las teorías psicológicas



referidas al pensamiento criminal de los asesinos en serie. Tomaba, así mismo, muy en serio las afirmaciones contenidas en los libros *Sexual Homicide* (1988) y *Whoever Fights Monster* (1992) de los agentes del FBI, Robert Ressler y John Douglas. Montaba el rompecabezas basado en sus estudios y en más de quince años de experiencia. Notaba detalles que las autoridades locales pasaban por alto.

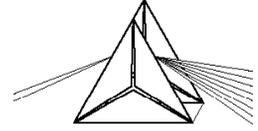
XXX

Aunque una sabiduría innata, contenida en lo profundo de su instinto, guiaba su nómada deambular lejos del quehacer humano, no les temía. La misma naturaleza superdotada que le brindaba confianza, también lo precavía del peligro; eso era todo. A pesar de ello, la casualidad le puso enfrente un geólogo joven que recogía muestras, solo, en el bosque de Saskatchewan; en una ocasión en donde llevaba tres días sin probar bocado, por desgracia para el hombre. Le atacó por la espalda cuando estaba doblado examinando el suelo. Cayó de bruces, aturdido, momento que aprovechó Colmillo Solitario en su segunda acometida, directo al cuello...

XXX

Invitó al agente Peter Clark, asignado para ayudarlo en la investigación, a tomar un café. El agente Clark pertenecía a la comisaría de Saskatchewan. Debía facilitarle las cosas al agente Cardona, pues conocía bien la zona rural, así como el bosque, ya que antes había trabajado como guardabosques y guía turístico. Por otra parte, Cardona guardaba la impresión de que no era muy brillante. Esto no le extrañaba en lo absoluto. Sin embargo, necesitaba explicarle preliminarmente a alguien su teoría, antes de pasar más arriba en la cadena de mando.

–Creo que es un asesino organizado–comenzó, mientras sorbía con calma de la taza humeante–, a pesar del destrozo que realiza, porque ocasiona las heridas de manera sistemática, no como un demente desorganizado sino como un artista marcial. Cada golpe responde a una técnica precisa y practicada de antemano. El aparente paroxismo frenético que le domina al asesinar no es tal. Pretende confundirnos con las apariencias, así de frío y metódico es todo su accionar. Claro que tratamos con un enfermo mental, cuya fijación sexual está centrada en la perversión



científicamente conocida como antropofagia. Estoy seguro de que en la adolescencia practicó también la zoofilia y, probablemente, el sadismo bestial. De ahí derivó, mediante las desviaciones que acompañan al uso y costumbre, a identificarse en parte como un despiadado depredador animal.

– ¿No es un hombre lobo?

– ¡Claro que no! Estoy seguro que se disfraza como tal.

– ¿Cómo explicas entonces las heridas?

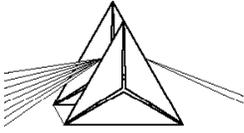
– Debe tener unos guantes preparados a manera de garras filosas, así como una prótesis que coloca en su boca para poder conferir heridas de tal naturaleza. No veo otra posibilidad. Pero, definitivamente no es un animal, y menos un hombre lobo. Es un psicópata extraordinariamente sanguinario y peligroso, cuyo afán de dominio, de poder sobre la vida y la muerte, encuentra su extrema satisfacción únicamente en el consumo de carne humana cruda. Es un hombre fortísimo, en plenitud de su vigor. Debe hacer ejercicio con frecuencia. Probablemente un exmilitar que vive solo. Debe tener un trabajo relacionado a la metalurgia o tornería, o haber estudiado eso en el pasado. Así fabricó sus herramientas de muerte. Investiguemos por ese rumbo...

XXX

La carne humana resultó agradable al gusto de Colmillo Solitario. La asoció de forma automática con la del cerdo salvaje; aunque el humano fue mucho más fácil de cazar. No tenía prácticamente ningún agudo instinto que le sirviera como previsión del ataque. Además, su piel era increíblemente blanda y suave. Todo un manjar que, sin duda, podría repetirse...

XXX

La investigación, certeramente encaminada, de inmediato rindió frutos. El sospechoso, Owen Taylor, *ex-Marine*, poseía un físico impresionante, tenía treinta años y trabajaba en un taller de mecánica rectificando tapas de bloque y otras piezas en el torno. A menudo había manifestado, ante sus compañeros de trabajo, ideas extrañas sobre su única pasión, además del ejercicio: la cacería.



Afirmaba que un verdadero cazador debería ser capaz de retornar a los medios primitivos de dominar las presas; que cualquiera cazaba con un rifle, hasta un niño. Pero que él prefería usar su propia fuerza y habilidad en el modo más básico posible; que esas maneras le producían mayor placer. También sostenía que los antiguos cazadores consumían la carne cruda de sus presas, como los depredadores del reino animal, pues de esta forma estaban conscientes de que adquirirían parte de las cualidades de la víctima, contenidas en su sangre fresca.

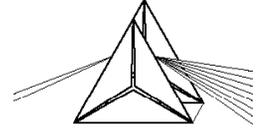
El agente Cardona no necesitaba más. Decidió visitar a Owen Taylor para hacerle unas preguntas. Este vivía solo en una casa a las afueras de Saskatchewan, que colindaba convenientemente con el inmenso parque nacional de Points North.

XXX

Los sigilosos pasos de Colmillo Solitario se dirigían lentamente hacia las voces femeninas que charlaban y reían sin cesar. Distinguía dos diferentes, que se adentraban por uno de los senderos del parque en dirección a la quebrada del Indio Sentado. Les separaban unos cincuenta metros, cuando un movimiento furtivo, rozando la maleza, llamó su atención. Con el cambio en la dirección del viento arribó el intenso olor: una anormal mezcla entre humano y lobo, con otros olores indescifrables para su fino olfato animal. En ese instante detuvo su marcha, dedicándose a observar entre las ramas bajas de los abetos; para así descubrir que otra gran bestia acechaba a las mismas presas que él, cobijado en las penumbras de la espesura, aledañas al camino por el que estaban a punto de pasar las dos jóvenes. De pronto, la gran bestia, jadeando de pura excitación asesina, giró la cabeza hacia Colmillo Solitario, parado a unos treinta pies a sus espaldas. Hombre – bestia y lobo cruzaron miradas. Ambos, diestros cazadores, sintieron simultáneamente emerger en sus espíritus brutales la rivalidad de la competencia. Abandonando al mismo tiempo su interés por las presas humanas, que pasaron de largo, inconscientes del peligro, la culminación sangrienta de un drama ancestral cobraba una forma inesperada en el anónimo escenario del bosque...

XXX

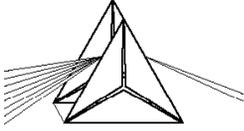
El agente Peter Clark conducía el Crown Victoria azul marino en dirección a casa del sospechoso Owen Taylor, acompañado por el agente especial Cardona, en el momento en que les llamaron por radio. Un suceso completamente inverosímil acababa de ocurrir en el Parque Nacional, cerca de la quebrada del Indio Sentado,



que podría representar la solución del caso del asesino en serie conocido como Lupus.

Al llegar a la escena, descubierta por unas turistas que caminaban por el área, encontraron dos cuerpos destrozados mutuamente en una titánica pelea: el de Owen Taylor, disfrazado con una piel de lobo negro, garras y dentadura de metal, y el de un enorme *Canis Lycaon*.

Fin



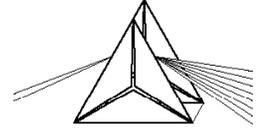
Olla Mala

Camilo E. Santiago Morales

Arturo se paró detrás de la casa a mirar con detenimiento la cara completamente vertical del mogote de piedra caliza que se levantaba como un gigante desnudo, después de la terrible tormenta de la noche anterior, a apenas unos cien pies de distancia. Por entre los árboles desplumados notaba los pasillos naturales tallados horizontalmente sobre la faz emblanquecida. Había caminado por todos ellos con sus amigos cuando era niño, motivado por ese afán exploratorio propio de la juventud. Aunque, al parecer, no por todos, ya que ahora podía divisar la boca estrecha de una caverna a escasos veinte metros de altura, que nunca vio antes. Pensó que tal vez las intensas lluvias habían provocado un pequeño alud de rocas, descubriendo la entrada de la cueva, que podría llevar cientos de años o tal vez miles, escondida. Aquel espíritu curioso de su niñez retornó a él, posponiendo la subida para otro día en que el terreno estuviera más seco.

El siguiente fin de semana, sábado, en lugar de inventarse un viaje a casa de un amigo o a algún otro sitio, se amarró ajustadas las botas altas de trabajar en el patio, y emprendió la subida agarrándose de los árboles y de las raíces de cupey que descendían por todas partes desde la cumbre del monte, cual ásperas lianas adheridas a las hendiduras de las rocas. Al llegar a su objetivo, se percató de que, efectivamente, un desprendimiento en la superficie de la montaña daba acceso a una caverna, cuya boca tenía unos diez pies de altura, que penetraba directo en las oscuras entrañas del cerro. Valiéndose de una linterna, fue caminando con precaución extrema al principio, aunque con mayor confianza tan pronto se percató de que era como un simple pasillo, sin desviaciones ni caídas abruptas, de unos ochenta metros, que llegaba hasta la otra cara del mogote, en donde terminaba en una boca estrecha, la cual se abría paso por detrás de unas enormes raíces que disimulaban su existencia.

Pudo salir limpiando un poco la hojarasca, comenzando a bajar por la ladera, menos empinada de ese lado. Allí la maleza crecía con total impunidad, dificultando el descenso hasta el llano, donde imaginaba que debían abundar los ñames silvestres, verdura muy apreciada por los antiguos nativos de las Antillas Mayores. Para su sorpresa, se topó con un sendero que, por su apariencia, era usado frecuentemente. Decidió seguirlo, picado por la curiosidad, pues según entendía aquella tierra a aquel lado de la



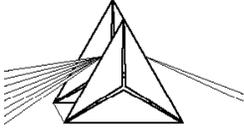
montaña llevaba abandonada más de cien años; pues formaba una estrecha olla completamente rodeada por las montañas, casi impenetrable, lejos del interés de los lugareños. Pensó que tal vez algún campesino destilaba licor ilegal o tenía un cultivo de marihuana; por lo cual anduvo con cuidado. Un poco adelante, en medio de un reducido claro hurtado a la densa vegetación, quedó perplejo contemplando un humilde edificio de madera, como una inverosímil estampa de otros tiempos. Un par de escalones daban acceso al angosto porche, en cuyo barandal estaban achicados dos caballos. Sobre la puerta de entrada decía colmado. Arturo parpadeó y sacudió la cabeza varias veces volviendo a mirar la escena, dudando de sus propias percepciones, con la boca abierta y las ideas chocando como carritos locos dentro de su cráneo. Hasta creyó que filmaban allí una película cuya historia transcurría en otra época, y no en pleno siglo veintiuno.

Tras algunos minutos, sintiéndose ridículo parado enfrente del lugar, al fin decidió entrar. Conforme se acercaba podía escuchar mejor las voces en el interior del negocio. El acento y la forma inculta como hablaban de una subida irrisoria en el precio del tabaco, convenció a Arturo de que se trataba de una filmación. Pero, qué lugar más aislado e inaccesible había escogido la producción. Por otra parte, todo lucía tan real. Traspasó tímidamente el dintel de la puerta, asomando primero la cabeza, temiendo interrumpir la filmación de una escena.

Sentados junto a una pequeña mesa tomando cerveza en unos tarros de cristal vio dos hombres barbudos, típicamente vestidos a la manera de los jíbaros de principios del siglo veinte, los cuales, dejando en el acto de hablar, se quedaron mirándole al parecer más sorprendidos que Arturo. Detrás del mostrador atendía una mujer joven y esbelta quien, a pesar de que tenía un peinado muy a la antigua, al igual que aquel vestido pasado de moda estampado de flores, poseía concentrada toda la belleza de la mujer criolla. Ella, abrió enormes aquellos ojos oscuros al tiempo que intentaba sonreír sin poder disimular su sorpresa.

– ¿En qué le puedo servir, caballero? – le preguntó amablemente.

Arturo miraba en todas direcciones buscando las cámaras, aunque rápido se percató de que sería inútil. Los dos hombres no paraban de observarle, así que pidió una cerveza y fue a sentarse al otro extremo del salón. La mujer sirvió la bebida de un tonel de madera y la llevó a su mesa.



Entonces, se le quedó viendo un par de segundos antes de hablar.

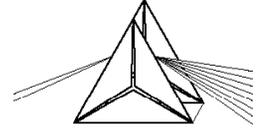
– ¿Usted no es de por aquí? ¿Verdad? Digo, usted disculpe mi atrevimiento al preguntarle, pero es que nunca le había visto antes y, además, viste usted tan raro. Como si viniese de Europa, gringo o algo.

Arturo comenzó a creer que ella lo estaba embromando. Los que vestían a la usanza antigua eran ellos. Además, la decoración del lugar, los productos de los anaqueles, los útiles de la tienda, absolutamente todo parecía sacado de un museo. Casi no encontraba qué decir. Decidió callarse mejor lo que pensaba, y correrle un poco la máquina, no fuera a estar entre un grupo de locos, fanáticos o algo por el estilo.

Yo también nací y me crié en este mismo barrio. Lo que pasa es que me fui un tiempo para Estados Unidos, tú sabes, por eso visto así.

Ah, bueno. Ya me imaginaba yo – exclamó ella, antes de volver a su lugar detrás del mostrador, conforme con la respuesta.

Al rato, Arturo les invitó unas cervezas a los dos parroquianos, con los cuales trabó conversación, limitándose sobretudo a asentir a lo que decían, pues los temas de los cuales ellos dialogaban parecían sacados de una de aquellas célebres novelas que aún se estudiaban en sus años mozos. Pero era tan refrescante hablar con aquella gente, que hasta les invitó el almuerzo, ya que allí también servían una comida excelente, con ese sabor típico de las abuelas. Además, comieron un dulce de mamey con requesón, como nunca había probado antes. Terminaron dándose unos palos de cañita “curao” para bajar la “jartera”, el que vendían allí sin escrúpulo alguno. Los nuevos amigos dijeron llamarse Claudio Mojica y Miguel Vélez. La joven tendera resultó ser la hija del dueño del negocio, Carmela, hija de don Hipólito Ruiz, quien estaba de compras en el pueblo. ¡Qué hermosa y jovial le pareció a Arturo! No dejaba de contemplarla. Tampoco encontraba cómo marcharse, aunque ya avanzaba la tarde. Fueron Carlos y Miguel quienes comenzaron a despedirse luego de pedir la cuenta, que Arturo insistió en pagar. Ellos, de ninguna manera aceptaban que pagara todo; pero, cuando Carmela les dijo que eran ochenta centavos, Arturo sacó un billete de veinte dólares y se lo entregó, diciéndole que se quedara con el cambio. Ella, con



la boca abierta, observó el billete de un lado y el otro, antes de decirle:

– Usted debe ser muy rico, don Arturo...

Arturo no quiso ni tratar de entender el porqué de aquella suma tan ridícula hecha por Carmela. Algo le decía que no era un error, sino que cada suceso resultaba insólito y sin sentido alguno en aquel sitio. Prefería pensar después sobre el particular. Notó, además, que le caía bien a Carmela. Ella tampoco le quitaba el ojo de encima. Quedó en volver.

El siguiente sábado, se sintió feliz al ver a Carmela atendiendo los clientes. Lucía en realidad tan grácil y femenina en todos sus gestos, que a Arturo le costó un tremendo esfuerzo contener el brillo que se derramaba como un torrente por sus ojos. Ella al verle llegar también sonrió. En esta ocasión, Arturo pudo conocer a don Polo, quien le brindó un saludo cordial. Varios clientes compraban algunas cosas. Arturo tomó asiento, pidiendo un almuerzo y una cerveza de barril. Al rato llegó Claudio en el caballo. Arturo lo convidó a su mesa.

Aquel día la pasaron entre cervezas, risas y tragos de caña. Don Polo echó mano del cuatro, y Carmela lo acompañó con la guitarra y el canto, inundando el cálido aire veraniego de romántico ensueño. Los parroquianos que entraban decidían quedarse, se tomaban algo y terminaban acomodándose en cualquier esquina, abarrotando lentamente el reducido espacio.

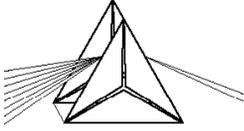
Horas después, Arturo al fin tuvo oportunidad de cruzar un par de palabras a solas con Carmela. Ella le indicó con un gesto que le esperaba afuera. Así supo que era soltera, y que estaba de acuerdo en que la visitara el siguiente sábado para conocerse mejor.

A pesar de la alegría, Arturo se percató con desagrado de que la noche se le venía encima. No le convenía meterse por el monte en la oscuridad. Se le había olvidado la linterna y, para colmo, amenazaba con caer un aguacero, por lo que se despidió depositando un beso en la mejilla de Carmela, saliendo luego con paso apresurado.

Después de mucho buscar a oscuras en vano la cueva, bajo un terrible aguacero, se le ocurrió pasar por arriba del monte...

El próximo sábado, Arturo bajó del monte con más celeridad que nunca; pero al llegar al llano no encontró el sendero, solamente una tupida maleza. Caminó en todas direcciones largo rato, hasta que lo abandonó la esperanza enamorada...

Fin



De viaje por el arcoíris

Nydia E. Mejías Tirado

La abuela Nydia deseaba que su nieta Micaela conociera el arcoíris. Por eso habló con el avioncito para que las llevara a visitar a su amigo multicolor. El avioncito se entusiasmó, hacía tiempo que no veía a su gran compañero de juegos. Las condiciones eran perfectas: había llovido un poquito, el sol alumbraba la mañana y sabía que muy pronto el arcoíris desparramaría sus colores en forma de arco por todo el azul de cielo.

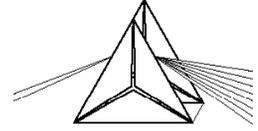
El primer color que visitaron fue el rojo. Micaela no podía creer lo que sus ojos veían. En el rojo había una gran ciudad. Las frutas rojas vivían en ella: acerolas, fresas, manzanas. Sus casas estaban pintadas de rojo grana, usaban el rubí como piedra preferida para construir, tenían carros y aviones de color escarlata. El amanecer y el atardecer lucían rojizos; las nubes flotaban en el cielo carmesí.

Mientras Micaela estaba distraída con la ciudad rojo, la abuela ve en la distancia un poco de color anaranjado. Ella lo señala con su dedo y Micaela, muy curiosa, le indica al avioncito que la lleve hacia el anaranjado.

¡Qué mundo hermoso era el anaranjado! Aquí las chinas y las calabazas eran dueñas y señoras de la ciudad. Sus cuerpos regordetes se movían con gracia por las calles anaranjadas en forma de arcos. La zanahoria caminaba muy derechita hacia los grandes edificios naranjas cuando la calabaza la saludó. Todos en la ciudad preferían construir sus viviendas con ladrillos naranjas.

Por el horizonte del cielo anaranjado se veía algo de amarillo. El avioncito se dirigió hacia el amarillo. El sol resplandecía como gran rey del amarillo, Micaela lucía extasiada mirando todo lo que había en la ciudad amarillo.

- ¡Mira abuela, que lindo ese volky amarillo!



El volky se sonreía y saludaba a todos sus vecinos amarillos. Por la acera caminaba el Sr. Guineo con un porte muy elegante, un mango madurito lo saludó con la misma elegancia y la Sra. Mazorca De Maíz se veía muy coqueta en su caminar. La guagua escolar apareció por las calles doradas con muchos guineítos niños saludando por la ventana. Cuando vieron al limón amarillo rieron y le gritaron:

- Tu sí que eres agrio.
- ¡Ja, ja, ja!; rieron todos.
- Jah! sí, soy agrio, pero muchos me quieren por mi rico jugo.

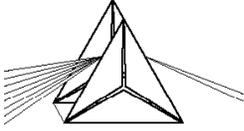
De pronto, Micaela señaló un extenso sembrado de trigo. La abuela pensó en el Principito, ¡cuán hermoso y radiante se veía el dorado del trigal!

En la lejanía vieron un cambio de color, aparecía el verde. Desde el avioncito podían ver que las montañas, cubiertas de árboles verdes, llenaban el paisaje. Aparecieron, también, llanos amplios sembrados de caña. Los ríos de color esmeralda serpenteaban los valles sembrados. El verde aparecía por todos los lugares. Los ojos de la abuela y su nieta se estremecieron de tanto verde, que solo les recordaban los campos de Puerto Rico. Ambas suspiraron y dijeron en una sola voz:

- ¡Verde, que te quiero verde!

En el nuevo horizonte apareció el azul. Muy curiosos entraron al azul del cielo. Ahí un unicornio azul simpático de singular belleza las saludó alzando su patita delantera. Que hermosa relucía su cabellera ondulada. A lo lejos vieron rinocerontes azules que estaban dándose un baño en las aguas resplandecientes de color zafiro. No lo podían creer, las flores azules abundaban en la orilla y los pajaritos azules no paraban de trinar. Los rinocerontes gozaban de un magnífico día de baño con toda la familia.

El avioncito se sumergió en las aguas azules y el color azul cambió a un índigo espectacular. Aquí apareció una escuela de peces índigo, todos muy talentosos y creativos haciendo figuras divertidas. En el fondo vieron una



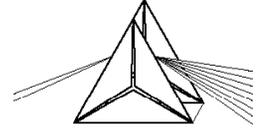
gran cantidad de botellas añiles, jugaron entre ellas a esconder. Micaela quería jugar con ellos al escondite, pero su abuela le enseñó el último color del arcoíris: el violeta.

El avioncito salió de aquellas aguas bellas y voló hacia el violeta. Allí las uvas corrían por doquier, tenían fama de hacer buen vino. Las flores violetas adornaban las calles donde vivían las berenjenas, las ciruelas y las zarzamoras. Las cebollas y los ajos violetas eran buenos vecinos y le daban buen sabor a todo lo que hacían.

El avioncito había recorrido todos los colores del arcoíris: rojo, anaranjado, verde, azul, índigo y violeta. La visita a esos colores mágicos llenó de alegría el corazón de la abuela y su nieta. A la distancia el arcoíris lucía fenomenal con sus colores, todos hermosos y con mundos de interminables bellezas.

La visita había terminado, pero el universo multicolor del arcoíris las acompañaría para siempre.

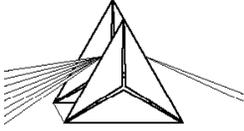
Fin



En el día de las madres

Ángel M. Trinidad Hernández

Te extraño madre querida
Desde el día que partiste
Sé que no debo estar triste
Ya que no cesa la vida.
Hoy me relate una herida
De arcana herencia ancestral
 será apego material
 mas por tu aroma inferí
Que andas más cercana a mí
desde el mundo espiritual.



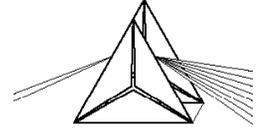
Primera estación: condenado a muerte

Ángel M. Trinidad Hernández

No hubo juicio
Todo fue una farsa
Un trámite de rutina
Una sentencia dictada de antemano
Acuerdo tácito entre el testafierro imperial
Y los traidores de la Patria.
Un escenario esperpéntico:
Los jefes nacionales aliados al invasor.

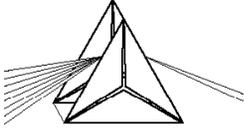
No hay astucia más refinada
Que la de los malos
Quien ostenta el poder,
Bien o mal, ejerce el derecho
Y le es propio impartir la justicia.
Pero, ¿mueve la justicia
el interés de un imperio
y de sus esbirros?
¿Hay justicia para la persona justa
que denuncia al poder?
El poder podrido no admite cuestionamientos.

Había que matarlo,
Ajusticiarlo sin justicia



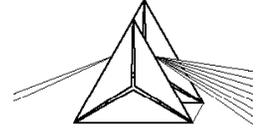
Nada nuevo
Nada relegado a un antaño.
David se deshace de Urías,
Joab entrapa y asesina a Abner;
Templo e imperio acuerdan
Acabar con Jesús.
Ese clero acomodado estratégicamente
Siempre del lado del poder
Dechado de incongruencias
Mientras reclama autoridad divina
ahoga dentro de sí,
a fuerza de prebendas,
el fuego de Jeremías.

Más no estuvo solo Jesús en su condena
Le acompañaron en mundos paralelos
Una pléyade de herejes,
Brujas y libertadores:
Sócrates, Séneca, Juana de Arco, Juan Hus
Giordano Bruno
Ataualpa, Cuautémoc, Atuey,
Agüeybana, Cacimar, Yaureybo,
Martí, Zapata, Gandhi, Albizu.
Crema justa de la humanidad
Injustamente ajusticiada;



Pueblos condenados a muerte,
Carroña para los buitres:
Vietnam, Iraq, Afganistán,
Armenia, Palestina, Kurdistán,
Cuba, Venezuela, Puerto Rico.

Son tantas las condenas
Siglos atiborrados de sangre...
Y aun así
vuela en los pueblos indómitos
El blasón de la esperanza.



La abuela y el avioncito

Nydia E. Mejías Tirado

A mi nieta (2020)

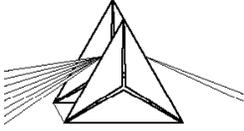
Avioncito, avioncito
llévame a volar
a las altas nubes
que están sobre el mar.
Allí podemos jugar,
reír y bailar.

- ¿A dónde quieres ir?
- ¡A la ciudad de los rascacielos!
A mi nieta quiero ver,
a su mamá y su papá.

Avioncito, avioncito
- ¡apúrate!
volemos por encima de las nubes
para pronto llegar.

Vuela veloz, Avioncito,
¡por arriba del horizonte quiero ir!
Paséame por las grandes nubes.

Mira aquella nube regordeta,
parece muy mullida
con sus bordes redondeados.
La quiero conocer.



- Me llamo Cúmulo del Buen Tiempo,
me gusta jugar con el azul,
puedo formar mil figuras de ensueño
hacer castillos, torres o cúpulas,
solo tienes que imaginar.

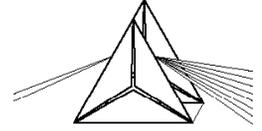
- De seguro que mi nieta
contigo querrá jugar.

Avioncito, ¿quiénes son aquellas nubes
que tan elevadas están?
Son finas, casi transparentes,
Parecen plumillas cristalinas,
frágiles y sencillas.

-Son las nubes cirros.
¡Ellas viven en lo más alto del cielo!
Allá no podemos llegar.

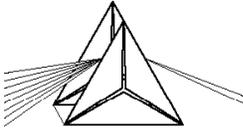
- ¿Y aquel rabo de nube?
¡Que oscuro se ve!
Es peligroso -dijo el avioncito-
acercarnos no podemos,
las visitas no le gustan.
Ahí nacen los rayos
y los relámpagos,
¡y hasta las piedras de cristal!

Mejor vamos allá,
a esas capas de nubes nimbos
que riegan con calma
la tierra y el mar.



Cuando menos lo pensé
llegamos a New York,
el avioncito desaceleró
y un consejo me susurró:
¡Si un día sientes la suave lluvia caer,
levanta el rostro,
porque las nubes
regalando están
sus besos a la humanidad!

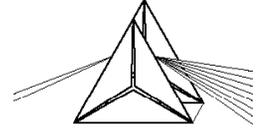
El avioncito un guiño me tiró,
sonriendo me dijo, ¡adiós!



GUÍA PARA EL ENVÍO DE COLABORACIONES

Se recomienda que los autores se rijan por los siguientes criterios:

1. Los trabajos deberán ser inéditos; quedarán como propiedad del autor, pero se solicita que de publicarlos posteriormente en otro medio se indique su previa publicación en esta revista. Se considerarán trabajos tanto en español como en inglés. Los artículos no deberán pasar de quince páginas, a doble espacio en tamaño de 8.5” por 11”, letra número 12, “Times New Roman” y grabado en memoria USB, DVD o CD en el programa *Word de Windows*.
2. En una hoja aparte, el autor indicará su dirección postal, número telefónico, lugar de trabajo y especialidad. Incluirá, además, una breve ficha biográfica.
3. Se recomienda seguir uno de los siguientes formatos bibliográficos: MLA, Turabian, APA o Chicago, los de Ciencias Naturales pueden utilizar su propio sistema.
4. La junta editora se reserva el derecho de aceptar o rechazar los trabajos sometidos. El contenido y el estilo son responsabilidades únicas de los autores. La junta editora no reescribirá trabajos.
5. El autor será responsable de su obra en caso de falta de honradez, fraude, plagio, autocitas y de otro comportamiento inadecuado. Los trabajos aceptados se someterán a un detector de plagio.
6. La Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo, puede publicar los trabajos escritos en formato digital o impreso.
7. Las colaboraciones deberán enviarse a:
PRISMA /UIAPR-Arecibo
P.O. Box 4050
Arecibo, PR 00614-4050



NUESTROS COLABORADORES

NAYAL ALFONSO PÉREZ. Obtuvo su maestría en Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras con la tesis titulada ‘Las “tretas” de Leonarda en *La viuda valenciana* de Lope de Vega’. Actualmente, es estudiante doctoral de la concentración en la mencionada institución. Además, labora como maestra de Español Secundario en la Escuela Especializada en Producción de Radio y Televisión, Dr. Juan José Osuna en San Juan, Puerto Rico.

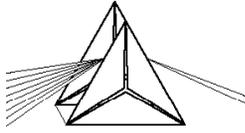
YANIRÉ S. DÍAZ RODRÍGUEZ. Es profesora de inglés, además, es Catedrática Asociada de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Posee un B.A. en Lenguas Modernas, una Maestría en Traducción e Interpretación y un Ph.D. en la especialidad de Literatura Caribeña Anglófona de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

ANDRÉS FELIPE HERNÁNDEZ GARCÍA. Ostenta un BA de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. Posee una Maestría en Artes Plásticas (MFA) de la Universidad Interamericana, Recinto de San Germán. Además, posee doctorado en historia del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Imparte cursos de arte y de civilización en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Es profesor de humanidades y de historia de National University College, Recinto de Arecibo.

JUAN R. HORTA COLLADO. Es catedrático de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto de Arecibo. Posee un B.A. en Historia de América de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Mayagüez. Además, posee una M.A. en Estudios Puertorriqueños del Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe. Tiene un Ph.D. en Literatura y Cultura Hispanoamericana de Arizona State University. Es miembro de la Junta Editora de *Prisma*.

NYDIA E. MEJÍAS TIRADO. Su carrera profesional la ha dedicado a la enseñanza de las ciencias naturales. Obtuvo su doctorado en la Universidad Complutense de Madrid, España, especializándose en Didáctica de Ciencias Experimentales. Actualmente, trabaja en Caribbean University de Bayamón en el Programa Graduado de Educación en Currículo con especialidad en ciencias.

CAROLA M. NARVÁEZ ROSARIO es profesora de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico en el recinto de Arecibo y de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, recinto de Arecibo. Posee un bachillerato en Comunicación Tele-Radial de la Universidad de Puerto Rico, recinto de Arecibo. Estudió en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense en Madrid, como parte de un intercambio estudiantil. También, posee una Maestría en Artes en Estudios Teológicos del Centro de Estudios de los Dominicos del Caribe en la Universidad Central de Bayamón. Además, posee un doctorado en Filosofía y Letras en Historia de América de la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano. Además, es estudiante de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras en el programa doctoral en Filosofía y Letras en Estudios Hispánicos, con una especialidad en Literatura Hispanoamericana.



ANTONIO NAVARRO GARCÍA. Es Catedrático en Marketing y Decano en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Sevilla. Posee una Licenciatura en Ciencias Económicas y Empresariales de la Universidad de Sevilla. Ofrece cursos en Distribución Comercial, Merchandising, y Sistemas Integrados de Distribución en Mercados Internacionales en el Programa de Master y Doctoral en Gestión Estratégica y Negocios Internacionales.

PASCUAL ORTIZ CLAUDIO. Posee una maestría en Administración y Supervisión en Trabajo Social. Tiene un doctorado en educación con una concentración en Educación Superior de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Además, dicta clases en la Universidad Ana G. Méndez y en la Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo. También trabajó en el Departamento de la Familia, Gobierno de Puerto Rico.

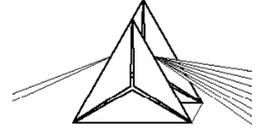
ÁNGEL M. RIVERA RIVERA. Imparte cursos de Justicia Criminal, Departamento de Ciencias Sociales, en la Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo. Impartió cursos de procedimiento criminal en la Academia de la Policía de Puerto Rico. Posee un B.A. en Artes y Humanidades con concentración en Ciencias Políticas de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, Recinto de Ponce. Juris Doctor de la Universidad Católica de Puerto Rico, Recinto de Ponce. Maestría en Derecho de la Universidad Católica de Puerto Rico, Recinto de Ponce. Además, posee un Ph.D. en la concentración en historia del Centro de Estudios Avanzados y el Caribe. Entre sus obras publicadas están *Asamblea constitucional de status para principiantes* y *El Caribe* y otras complicaciones.

ALEXANDER ROSADO SERRANO. BBA en Contabilidad y MBA en Finanzas de la Universidad Interamericana de PR en Arecibo, además, un PhD en Comercio Internacional con especialidad en Internacionalización de Franquicias en la Universidad de Puerto Rico, Río Piedras. Ofrece cursos a nivel subgraduado y graduado en la Universidad Interamericana de Puerto Rico y en la Universidad de Puerto Rico en las áreas de empresarismo, mercadeo, finanzas, economía, contabilidad y comercio internacional.

MANUEL A. SÁNCHEZ CABRERA. Posee un bachillerato y una maestría con concentración en Contabilidad de la Universidad Central de Bayamón. Además, tiene un doctorado en Finanzas en la Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano. Actualmente, es profesor en la Universidad Interamericana, Recinto de Arecibo donde dicta cursos de contabilidad y finanzas, tanto en el programa subgraduado como graduado.

LUIS F. SANTIAGO ÁLVAREZ. Dictó su cátedra de historia en el Recinto de Arecibo de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Posee un B.A. Universidad de Puerto Rico, una M.A. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, además de un Ph.D. de la Universidad Complutense de Madrid. A la misma vez, es miembro de la Junta Editora de *Prisma*.

CAMILO SANTIAGO MORALES. Ostenta un BA en psicología de Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana. Autor de varias antologías de cuentos. Además, ha pertenecido a juntas editoras de varias revistas literarias.



ÁNGEL M. TRINIDAD HERNÁNDEZ. Es catedrático de Religión del Recinto de Arecibo de la Universidad Interamericana de Puerto Rico. Posee un B.A. del Saint John Vianney Seminary, una M.A. Saint Vicent de Paul Regional Seminary y un Ph.D. *Graduate Theological Foundation*. Además, es miembro de la Junta Editora de *Prisma*.

